

AIR TRANSPORT

TAT

TRANSPORTE AÉREO

& TURISMO

Núm. NOVIEMBRE/DICIEMBRE 2008 . Vol. XXVII (4 Euros)

ESPECIAL
vivir la Navidad
en la Comunidad
de Madrid



RECUERDOS, HÉLICES Y TURBINAS

(por Alberto RUMSCHISKY)

El aeropuerto de Tempelhof ha quedado en la historia por su papel de centro de la defensa de Berlín en la Segunda Guerra mundial y, especialmente, por haber sido la base del puente aéreo que permitió la supervivencia de la capital alemana durante la guerra fría posterior al conflicto. Al cerrarse definitivamente el 31 de octubre pasado, después de 85 años de funcionar ininterrumpidamente, Ralf Kunkel, portavoz de los aeropuertos berlineses, señaló que, por sobre todo, “Tempelhof es nada más y nada menos que la cuna de la aviación... va a terminar un capítulo muy grande e importante de la aviación europea”.

El alcalde socialista de Berlín, Klaus Wowereit, había estado tratando de cerrar Tempelhof durante años, ante la firme oposición de los conservadores y de varios grupos de ciudadanos. Los planes del alcalde también incluyen el cierre del mayor aeropuerto berlinés, Tegel, y el desvío de todos los vuelos a un nuevo complejo que se crea ampliando Schoenefeld, otro antiguo aeropuerto de Berlín Este. Con respecto a éste, Kunkel ha dicho que “ya ha comenzado el próximo capítulo... ahora mismo estamos construyendo el nuevo aeropuerto de la capital alemana, que se abrirá en 2011.”

Tempelhof se abrió oficialmente como aeropuerto en Octubre de 1923, pero antes de ello su pista rudimentaria ya había sido usada para los vuelos de los pioneros de la aviación: el francés Armand Zipfel

voló desde allí en 1909, y pocos meses después lo siguió el norteamericano Orville Wright. Los comienzos de Tempelhof fueron humildes: una pista de tierra, con un pequeño edificio para la administración y dos hangares, todo construido en madera. Los primeros vuelos conectaron Berlín con Prusia Oriental, que después de la Primera Guerra mundial quedó separada de Alemania por el corredor polaco.

Las instalaciones que acabaron de cerrarse son una de las mayores del mundo, y se construyeron bajo el gobierno de Hitler, quien decidió crear un “estadio aéreo” que no sólo fuese el mayor aeropuerto de Europa, sino también un símbolo del poderío alemán, un monolito con imponentes bloques de piedra y pilares. Fue construido en sólo dos años por el arquitecto Ernst Sagebiel, y ocupa 285.000 metros cuadrados, con un largo de 1.230 metros de uno a otro extremo. Tiene 49 edificios, 7 hangares y 9.000 despachos de oficinas, y desde el aire se ve su forma típica del águila nazi.

Durante la guerra, los cazas alemanes copaban con sus maniobras las pistas de Tempelhof, en sus inútiles intentos de proteger Berlín de los bombarderos aliados. Al terminar el conflicto, el aeropuerto quedó en la zona norteamericana de la capital dividida, y se convirtió en la principal base aérea estadounidense. Cuando en 1948 los soviéticos bloquearon todo el tráfico terrestre y fluvial, en un intento de obligar a los aliados occidentales a abandonar Berlín,

Tempelhof fue el núcleo insustituible del puente aéreo masivo creado por los norteamericanos. En una de las confrontaciones más significativas de la guerra fría, los aliados realizaron más de 280.000 vuelos, manteniendo abastecidos de combustible y comida a dos millones de berlineses, hasta que, después de 11 meses, los soviéticos terminaron el bloqueo.

La fuerza aérea estadounidense salió de Tempelhof en 1993, después de la reunificación alemana, dejando muestras claras de su paso por allí, como una cancha cubierta de baloncesto con el logo “Berlin Braves USAF”. En los últimos años, han utilizado el aeropuerto varias líneas aéreas que cubren cortas rutas comerciales, y el “Air Service Berlin”, que brindaba a los turistas nostálgicos y a los curiosos un vuelo a 600 metros de altura, sobre la ciudad, en un antiguo Douglas DC-3 que fue usado durante el bloqueo por la RAF británica.

El histórico aeropuerto ha sido cerrado “por obsolescencia y la pérdida continuada de dinero”, y es todavía incierto el futuro de las 365 hectáreas que ocupan las instalaciones, calificadas oficialmente de “hito histórico”. Entre las propuestas a estudio figuran una estación termal de lujo, varios grandes condominios, un parque, un centro comercial, e incluso un gran complejo deportivo olímpico. Kunkel dijo que espera una pronta decisión, ya que sólo mantener y dar seguridad a las instalaciones que se han cerrado cuesta nueve millones de euros al año.



- **AIR FRANCE**
Celebra en España sus 75 años 20

REPORTAJES



- **LA NAVIDAD EN LA COMUNIDAD DE MADRID** 22
- **NAVIDAD EN ALEMANIA** 28
- **ISRAEL**
13 Lugares Patrimonio UNESCO 32
- **MALASIA**
Un Destino de Moda 34
- **GRAN HOMENAJE AL PINTORICCHIO EN UMBRIA** 47
- **LILLE**
En el Corazón de Europa 54



CRUCEROS

- **MSC Cruceros Presenta su Catálogo 2008/2009** 37
- **AEDAVE XIX**
Congreso en Siria 40
- **SALAMANCA,**
Ciudad y Saber 45
- **PARADORES, presenta su Plan Estratégico para los Próximos 4 años** 70



TURISEM/HOTELES

- **Turismo de Empresa** 71



Otras Secciones:

Recuerdos, Hélices y Turbinas; Noticias de Compañías Aéreas; Tour Operadores; Turismo Nacional e Internacional; Cruceros/Navieras; Personas; Rent a Car; Trenes; Ferias; TurisEm, Congresos/Convenciones...

NOVIEMBRE/DICIEMBRE 2008.



Una bella iluminación en Madrid al llegar la Navidad

PRESIDENTE - EDITOR
Antonio Flórez

DIRECTORA
M^a. Fernanda Fernández

COLABORADORES
J. Antonio Fdez. Cuesta
Alberto Rumschisky
Javier Pérez-Portabella - Mafer
Mateo Bleso - Mario F. Sempere
Javier Franco - José Luis Pecker
Miguel Montes - Francisco Rivero

CORRESPONSALES
Mar Menor (Costa Cálida): Ignacio Segura
Andalucía Occidental (Cádiz): Víctor Ocaña
Canarias: Javier Franco
Comunidad de Cataluña
Comunidad de Valencia:
Roma (Italia): Carmen F. del Vando
Miami (USA): R. Galiana

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
M^a Teresa Fernández - Adán Flórez - Raúl Flórez

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y PUBLICIDAD
Méjico, 31 - 1^o A - 28028 Madrid (España)
Teléf: 91 725 64 54 - Fax 91 361 07 01
E-mail: tatrevista@tatrevista.com

Dirección Postal:
Apartado de Correos: 14.027
28080 Madrid

PUBLICIDAD MADRID
Mafer
Francisco Silvela, 76 3^o 3A - 28028 Madrid
Teléf: 91 726 19 82
E-mail: mafer@tatrevista.com

PUBLICIDAD CANARIAS
Diana Publicidad
Puerta Cansaco, 47 - 1^o - 38003 Sta. Cruz de Tenerife
Teléf: 922 28 68 00 - Fax: 922 27 31 76
E-mail: dianapublicidad@dianapublicidad.com

Las opiniones vertidas en esta revista expresan la opinión de sus autores sin que la publicación se responsabilice de ellas.
Queda prohibida la reproducción de cualquier trabajo sin citar su procedencia.

Suscripciones UN AÑO (6 números):
España y UE 21 €
Extranjero 45\$ USA
Otros Continentes 55\$ USA

EDITA: **TURISEM, S.L.**

ISSN: 0211-9633
Depósito Legal: M-3344-1982
Fotomecánica: Run Digital Print, S.A.
Impresión Run Print, S.A.

www.tatrevista.com



Crean "CorJet Maintenance Europe",

una empresa para el mantenimiento de aviones ejecutivos

Iberia y Gestair crean *CorJet Europe*, una empresa conjunta para el mantenimiento de aviones corporativos. Ambas compañías participan con un 50 por ciento en la nueva sociedad, que nace para realizar todo tipo de trabajos de mantenimiento —en línea, programado, reparaciones y trabajos no programados, AOG (Aircraft on Ground)—, y ofrecer soporte logístico y de materiales de repuesto a aviones ejecutivos.

Las características *CorJet Maintenance Europe* hacen de la nueva sociedad un Centro de Mantenimiento con Certificación FAA Repair Station y EASA 145. Así mismo, *CorJet Maintenance Europe* es, entre otros, un Centro Autorizado Rockwell Collins, Centro de Servicio de Aeronaves Dassault/Falcon, Centro de Servicio de Motores Honeywell y Pratt&Whitney, y Centro de Mantenimiento Pecal/AQAP 2120.

Además, gracias a un acuerdo recientemente alcanzado con Gulfstream, *CorJet Maintenance Europe* se convertirá en el Centro Oficial de Mantenimiento en Madrid de los aviones ejecutivos de este fabricante estadounidense, dará apoyo a todos sus aviones situados en Europa, África y Oriente Medio, y servicios de AOG (Aircraft on Ground). ●



El tráfico con América del Norte alcanza una ocupación del 91,4% en agosto

El mercado del Atlántico Norte es el que más ha crecido en agosto, tanto en cifras de tráfico como en factor de ocupación. Así, la demanda se incrementó un 5,8%, con un aumento del 4,7% en la capacidad ofertada. El coeficiente de ocupación se situó en un 91,4%, la cifra más alta de la red y un punto por encima del año anterior.

En el conjunto de la red el coeficiente de ocupación se situó en el 84,2%, frente al 85,6 % alcanzado en el año anterior.

En largo radio el coeficiente de ocupación se situó en el 87,6%. La demanda aumentó un 2,5% con relación al año anterior, con un incremento del 3,8%. En América Centro demanda y oferta aumentaron un 2,2% y un 3% respectivamente, y el nivel de ocupación se situó en el 87,6%. En América del Sur el número de PKT aumentó un 1,7%, con un incremento del 4,8% en el número de AKO, situándose el coeficiente de ocupación en el 85,4%. ●

La aerolínea europea mejor preparada para afrontar la crisis

Iberia está considerada la compañía europea mejor preparada para afrontar la actual crisis del sector, y la tercera mejor del mundo según el ranking "Top Performing Companies", "las mejores compañías", que realiza "Aviation Week", y donde valora la situación de las compañías en el actual entorno de crisis económica mundial y fuerte incremento del precio del petróleo.

Por segundo año consecutivo, **Iberia** ha ocupado el primer lugar entre las aerolíneas europeas y, a nivel mundial, solo ha sido superada por dos compañías aéreas del sudeste asiático que, como indica el propio informe, "disfrutan de una serie de ventajas que son únicas en sus mercados": operan rutas de largo radio en las que hay muy poca competencia y además, en mayor o menor medida, tienen participaciones estatales, lo que se traduce en muchos casos en subvenciones públicas.

Iberia, la segunda compañía del mundo con mejor salud financiera

Además del ranking general, el informe de *Aviation Week* establece una clasificación en función de cada parámetro utilizado. En el que analiza la salud financiera, **Iberia** obtiene una puntuación de 92 puntos sobre 100, lo que la convierte en la aerolínea con mejor situación financiera del mundo, sólo por detrás de Singapore Airlines. Otro aspecto a destacar del informe "Top Performing Companies" de la revista "Aviation Week" es que, entre las diez compañías aéreas mejor preparadas para afrontar la crisis del sector, hay cinco que pertenecen a la alianza oneworld (**Iberia**, Finnair, Qantas, Cathay Pacific y British Airways), y otras tres (LAN, Japan Airlines y American Airlines) se encuentran entre las 20 primeras. ●

Obtiene beneficios de 30,4 millones de euros en el tercer trimestre

Iberia en el tercer trimestre de 2008, ha logrado unos beneficios netos de 30,4 millones de euros, pese al incremento del precio del combustible y a la debilidad de la demanda. En los primeros nueve meses, los beneficios han ascendido a 51,1 millones de euros, inferiores a los del año pasado en un 77%, como consecuencia del aumento de gasto de combustible en 374,2 millones de euros.

Los ingresos de explotación (4.120,9 millones de euros) han sido similares a los del año anterior; el descenso de los ingresos de pasaje (-46,9 millones de euros) han sido prácticamente compensados por el aumento en el resto de las partidas de ingresos (42,4 millones en su conjunto), destacando el incremento del negocio de mantenimiento en 30,2 millones de euros.

Los gastos de explotación se han situado en 4.137 millones de euros en el acumulado de los nueve meses de 2008, superando en 220,8 millones (un 5,6%) a la cifra del año anterior, debido fundamentalmente a la subida del precio de combustible.

El gasto de combustible del Grupo Iberia (que ya supone un 29% de los gastos de explotación totales, y más del 36% de los costes del negocio de transporte) ascendió a 1.201,4 millones de euros en los tres primeros trimestres de 2008, superando en 374,2 millones al gasto contabilizado en el mismo periodo de 2007. La subida del precio del queroseno de aviación fue parcialmente compensada por un menor consumo unitario, gracias a la mayor eficiencia de la flota.

Las cifras de ocupación más altas de las compañías europeas de red

Iberia mantuvo un elevado coeficiente de ocupación (un 80,8% en el periodo enero-septiembre, el más alto entre las compañías de red comparables, aunque descendiendo 1,2 puntos respecto al nivel récord alcanzado en el año anterior. ●



¿A dónde puedo volar por esta cantidad?

Iberia.com implanta nuevas funcionalidades, que tienen como objetivo mejorar el servicio que ofrece a sus clientes. En concreto:

Búsqueda por precio

Desde ahora, es posible fijar de forma anticipada el precio máximo que se quiere gastar en el vuelo, bien para un destino o área específica, o para una fecha más o menos concreta. Tan solo tiene que contestar a cuatro simples cuestiones:

- ▶ Origen del viaje.
- ▶ Destino o área geográfica.
- ▶ Fecha de salida y regreso, con una flexibilidad de hasta siete días o, si se prefiere, se puede pedir la combinación más ventajosa para ida y vuelta en el mes seleccionado.
- ▶ El importe máximo dispuesto a gastar en el billete de avión. ●

IBERIA.COM

Lanza nuevas ofertas para volar a EE.UU. desde 355€ ida y vuelta con todo incluido

Iberia dispone de numerosos vuelos a las principales capitales de Norteamérica. En su página web, www.iberia.com se pueden encontrar las mejores ofertas para viajar a Estados Unidos desde cualquier ciudad española.

Desde Barcelona a Washington DC a partir de 375€ y desde Madrid desde 435€. Si el destino es Boston desde Barcelona a partir de 355€ o desde Madrid a partir de 415€.

Para viajar a Nueva York desde Madrid y Barcelona, desde 507€. Desde Madrid o Barcelona es posible volar a Chicago a partir de 585 €, a Miami por 640€, también desde Madrid o Barcelona. Todas estas ofertas son vuelos de ida y vuelta y todo incluido. ●



Relanza la Clase Business en los vuelos nacionales

Iberia ha decidido relanzar su clase de negocios en los vuelos nacionales y así, desde el próximo mes de diciembre, la compañía dejará libre la butaca central para mejorar el servicio al cliente.

De esta forma, los pasajeros que realicen rutas peninsulares, y con Baleares y Canarias en *Business Class*, podrán disfrutar de mayor espacio y comodidad durante el vuelo. De hecho, esta configuración ya estaba operativa en las rutas de Iberia a Europa, Norte de África, Oriente Medio y Puente Aéreo.

La nueva configuración en la clase *Business* se aplicará en todos los aviones con los que cuenta la compañía para estas rutas, los Airbus A-319, A-320 y A-321. ●



Refuerza su segmento Business con nuevos productos para empresas y touroperadores

Clickair ha presentado en Barcelona el primer portal de internet específicamente destinado a empresas y agentes de viajes. La aplicación es parte de la estrategia con la que la aerolínea espera aumentar su cuota de mercado en el sector business hasta el 35% de su volumen de pasajeros, que en 2.008 llegará a siete millones. El portal www.clickair.com/profesional combina las ventajas de la compra online con el trato personalizado, herramientas adaptadas a cada empresa o agencia de viajes y precios especiales un 16,5% más bajos que la media del sector.

Esta aplicación es la única solución online existente en el mercado que permite a un público determinado –pymes, autónomos, agencias de viajes y touroperadores– gestionar desde una única aplicación web sus demandas de vuelos. ●





Se mantiene como la segunda aerolínea por número de pasajeros que opera en España

Entre enero y septiembre de 2008, **Spanair** transportó más de 7 millones de pasajeros y prevé finalizar este año con más de 9 millones de pasajeros transportados, con lo que se mantendrá como la segunda aerolínea por número de pasajeros que opera en España.

En los primeros nueve meses de 2008 **Spanair** se ha afianzado como la compañía líder del mercado doméstico en el aeropuerto de Barcelona transportando 2,8 millones de pasajeros.

En cuanto al aeropuerto de Bilbao, la compañía estima terminar el año con más de un millón de pasajeros desde y hacia la capital vizcaína, con un total de 6 rutas.

Madrid-Barajas sigue siendo el aeropuerto con más pasajeros transportados con casi 4 millones hasta septiembre de 2008. Desde dicho aeropuerto, operará durante 2009 un total de 22 rutas directas. Como ocurre con el aeropuerto de Barcelona, Madrid-Barajas seguirá siendo utilizado por **Spanair** como hub centro de distribución de pasajeros entre sus rutas y las de sus compañías asociadas.

Con esta tendencia positiva, **Spanair**, que acaba de comenzar su temporada invernal de vuelos, afronta 2009 como un año de concentración en sus rutas más rentables que le permitirá continuar ocupando el segundo lugar del mercado aéreo en España.

Oferta con más de 28.000 vuelos y 58 rutas

Según el Programa de Invierno 2008/09 iniciado el 26 de octubre, **Spanair** oferta más de 28.000 vuelos distribuidos en 58 rutas (21 rutas peninsulares, 19 hacia las islas Canarias, 6 hacia las islas Baleares, y 12 internacionales).

Rutas Nacionales

Durante la temporada de invierno, **Spanair** mantiene 45 rutas nacionales además del Puente Madrid-Barcelona, y 12 internacionales. Adicionalmente opera otros 22 destinos directos a través de sus socios de la red Star Alliance, como Frankfurt, Lisboa, Zurich, Viena o Estambul, entre otros.

Con el programa invernal, **Spanair** es la aerolínea con mayor número de vuelos semanales que unen Baleares con Barcelona y Madrid, con 254 en



total, manteniendo conexiones diarias entre ambas capitales y las islas de Mallorca, Ibiza y Menorca.

Spanair ofrece 702 vuelos semanales en 20 rutas nacionales. Asimismo, la compañía pone en servicio 148 vuelos en el Puente Madrid-Barcelona: 13 día-

rias de lunes a jueves; 12 los viernes; 4 los sábados y 6 los domingos.

La oferta de vuelos se ajusta a las exigencias de los pasajeros tanto por motivos vacacionales como de negocios, ofreciendo numerosos horarios y frecuencias, destacando las rutas hacia/desde Bilbao, A Coruña, Valencia, Mallorca, Las Palmas, Tenerife, Málaga o Sevilla, donde se llegan a operar hasta 8 frecuencias diarias.

En las Islas Canarias, **Spanair** opera 18 rutas con una oferta de 40.000 asientos semanales, y mantiene conexiones diarias desde la Península con Gran Canaria, Tenerife Norte, Tenerife Sur, Lanzarote y Fuerteventura.

Rutas internacionales

En cuanto a rutas internacionales, se mantienen 194 vuelos directos semanales, operando de la siguiente manera:

- Desde Barcelona a Argel, Banjul, Copenhague, Estocolmo y Munich; desde Madrid a Banjul, Copenhague, Estocolmo y Frankfurt; desde Bilbao y Valencia a Munich y desde Málaga a Copenhague. ●



Conectará Albacete con Lanzarote durante la temporada especial de Navidad

Air Nostrum, franquiciada de Iberia para vuelos regionales, conectará Albacete con Lanzarote durante la temporada especial de Navidad, es decir, los miércoles 24 y 31 de diciembre. Así, los aviones despegarán de Albacete en dirección a la isla estos dos días a las 15:50 horas. Mientras, desde Lanzarote saldrán también en las mismas fechas, pero a las 11:50 horas. De este modo, la aerolínea ofrece la posibilidad de pasar en el destino elegido los días más destacados de las fiestas navideñas –Nochebuena y Nochevieja– o bien una semana completa.

Con la puesta en marcha de esta conexión, la compañía da un paso más en su apuesta por el aeropuerto de Los Llanos, donde comenzó a operar en 2004 y donde además es a día de hoy la única aerolínea que mantiene vuelos regulares durante todo el año. ●

Las "low cost" alcanzan a los aviones tradicionales

Las compañías aéreas de bajo coste cubrieron el 48,1% del total de vuelos internacionales hacia España en los primeros seis meses del año 2008, según datos del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

Las low cost transportaron hasta nuestro país 13,7 millones de pasajeros internacionales más en el primer semestre del año, suponiendo un crecimiento interanual del 21,3%, frente al descenso del 5,2% registrado por las compañías tradicionales. Además el grado de ocupación de los vuelos de bajo coste en junio fue del 83,5% frente al 79,5% de las compañías tradicionales. ●

La Aviation Week Europe MRO se celebró por primera vez en España

En el Centro de Convenciones de Ifema se ha celebrado la Aviation Week Europe **MRO** que por primera vez se presentó en España, los días 24 y 25 de septiembre, en el recinto de la Feria de Madrid.

La Aviation Week Europe **MRO** (MRO corresponde a las siglas de Maintenance, Reparation and Overhauling, es decir, mantenimiento y reparación de aeronaves) es un certamen organizado anualmente por Aviation CMP (filial del Grupo Mac Graw Hill) y que originalmente empezó celebrándose en Estados Unidos, donde alterna su sede, un año en una localidad de la Costa Este y al siguiente en otro emplazamiento de la Costa Oeste. Con el tiempo, se han ido desarrollando convocatorias homólogas en distintos continentes, siendo en esta ocasión Europa y en concreto España la que ha acogido esta nueva edición.

Se trata de una convocatoria profesional, que combina Congreso y exposición comercial, centrándose en todo lo relacionado con el mantenimiento de la aeronáutica civil. ●



vueling

Transportó 4,7 millones de pasajeros de enero a septiembre

En septiembre el número de pasajeros fue de 500.977, inferior al mismo período del 2007, (-20,1%) y en el 3er trimestre fue también inferior con 1.815.486 pasajeros (-14,2%).

Durante el mes de septiembre **Vueling** operó una media de 20 aviones, uno menos que en el mismo periodo del año anterior, y cuatro menos que en enero de 2008. En cumplimiento de su plan de mejora, **Vueling** sigue con la ejecución de su programa de reducción de flota durante el otoño de 2008 y cerrará el año operando un total de 16 aviones.

Dicha reducción de flota ha tenido como consecuencia la eliminación de las rutas menos rentables para la compañía, cosa que ha contribuido de manera decisiva al muy notable incremento en el nivel de ingreso por vuelo, tanto del mes de septiembre como del tercer trimestre y el acumulado anual. ●

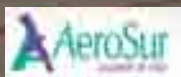
IBERIA

Entra en los índices de responsabilidad corporativa más prestigiosos del mundo

Iberia ha sido seleccionada para formar parte de los índices de Responsabilidad Corporativa más prestigiosos del mundo, los dos índices Dow Jones de Sostenibilidad, el Mundial (World 2008-09) y el Europeo (STOXX 2008-09), así como del índice FTSE4Good IBEX. Todos ellos reconocen las buenas prácticas de las empresas tras un exhaustivo análisis en el que se valora y se compara a centenares de ellas.

Entre los índices, el Dow Jones Mundial de Sostenibilidad analiza anualmente la gestión de 2.500 empresas y selecciona a 320 de ellas, de las que solo tres líneas aéreas han conseguido entrar. Mientras que el Europeo analiza un total de 600 empresas y selecciona 162, entre las que han sido elegidas las mismas tres aerolíneas.

Por otra parte, el FTSE4Good IBEX, de la familia de índices FTSE, ha seleccionado a Iberia tras la primera revisión semestral de las empresas que componen este índice desde que se creó, en marzo de 2008. ●



Cumple su 16^a aniversario

Con motivo de que la compañía aérea **AeroSur**, cumpliera los 16 años volando, y el inicio de sus vuelos regulares con el recién entregado avión B747-300, celebró el pasado 24 de septiembre en el hotel Puerta América de Madrid, una gran fiesta, donde reunió a gran número de invitados. Su presidente el Ing. Humberto Roca Leigue, recordó muy simpáticamente los altos y los bajos de su compañía, durante todos estos años y agradeció sobre todo a la compañía aérea Air Comet, con la que llevan ya más de dos años trabajando en código compartido, su colaboración y su buen entendimiento.

AeroSur, compañía boliviana, opera en estos momentos con una flota moderna de 16 aviones; con destinos como:

Madrid-Santa Cruz, el cual quiere su presidente llegar a una frecuencia diaria. Va a Miami, Lima, Cuzco, Buenos Aires, La Paz, Sao Paulo, entre otros destinos. El pasado año tuvo 9 millones de pasajeros. Se destaca en América por su gran labor de ayuda a los países que desgraciadamente han necesitado el transporte de alimentos y demás y tiene una bonita ayuda constante con sus ancianos bolivianos, que les deja volar gratuitamente a donde necesiten ir, siempre que el vuelo no exceda de más de dos horas y media, en la actualidad ya son más de 6.300 pasajeros.

Los afortunados que disfrutaron de esta buena acción. Yo creo que no hay ninguna otra compañía aérea que proceda de esta bella manera. ☺



QATAR AIRWAYS القطرية

Nueva ruta al aeropuerto JFK de Nueva York

Qatar Airways acaba de lanzar su nueva ruta al Aeropuerto Internacional JFK de Nueva York, con vuelos directos que enlazan el centro financiero americano con Doha, capital de Qatar. Esta nueva ruta supone para **Qatar Airways** un segundo destino con vuelos diarios y sin escalas al continente americano, y complementa los vuelos ya existentes a Washington D.C.

Los vuelos a JFK sustituyen a la ruta Doha-Newark que se lanzó en junio de 2007, con escala en Ginebra y una frecuencia de seis días a la semana. ☺



Continúa su expansión por África occidental

Nigeria, es la nueva apuesta africana de la compañía aérea nacional marroquí. Gracias a la firma de un acuerdo aéreo entre Marruecos y Nigeria en junio de 2008, **Royal Air Maroc** puede comenzar a operar los destinos de Lagos y Kano.

La conexión con estos nuevos puntos en África permitirá facilitar y reforzar la dinámica de intercambios empresariales y turísticos con Nigeria, en línea con la política de desarrollo de **Royal Air Maroc** en el continente africano.

Estas rutas nigerianas abiertas el pasado octubre, serán operadas con aviones Boeing 737-800 equipados con clase *Premium*. Las salidas están previstas los jueves y domingos, y el regreso los viernes y lunes, en vuelo regular vía Casablanca.

Además, para mejorar las condiciones del tránsito de sus pasajeros hacia los destinos del continente africano, la aerolínea dispone en el hub de Casablanca de nuevas instalaciones, como hoteles pertenecientes al grupo **Royal Air Maroc** gratis para tránsitos superiores a 6.30 horas; así como la nueva sala de espera de 900 m² que consta de una gran zona de descanso, espacio de juegos para niños, Zona Internet y zona de rezos. ☺

Estrena nuevas oficinas y agencia en Madrid

La céntrica Gran Vía madrileña ha sido el nuevo emplazamiento escogido por la compañía aérea nacional de Marruecos para trasladar la sede de la representación y la agencia.

La nueva dirección es: C/ Gran Vía, 67-2º centro, 28013-Madrid.
Tel.: 91 548 78 20 / 26 y Fax: 91 542 47 24. ☺

AL VUELO

► **Brussels Airlines**, debido a que el precio del petróleo y del queroseno han disminuido, reduce el recargo por combustible en 5€ en sus vuelos europeos y en 15€ en sus vuelos de larga distancia a África. ●

► **Monarch**, ha lanzado una gran variedad de tarifas, perfectas para gente que quiere aprovechar para hacer buenas compras navideñas de última hora en Reino Unido. Entre el 11 y el 24 de Diciembre 2008, **Monarch** ofrece tarifas a Reino Unido desde y tan sólo 23€ * sólo ida, incluyendo tasas y cargos. Reservando online a través de www.monarch.es, escaparse y disfrutar de unos días divertidos ahora resulta mucho más barato.

Estas tarifas especiales están disponibles en determinadas rutas a Reino Unido, desde distintas ciudades españolas. ●

► Del 24 de septiembre hasta el 28 de septiembre de 2008, los pasajeros de **Air Berlin** de España y Portugal pudieron acceder a la compra de 100.000 billetes adicionales a precios promocionales. La oferta incluyó vuelos domésticos desde de 29€, vuelos directos de **Air Berlin** desde la Península Ibérica a otros destinos en Europa desde 49€ euros, y vuelos con conexión en Palma de Mallorca a partir de 69€.

La promoción es válida del 1 de diciembre de 2008 al 31 de enero de 2009 para salidas desde un total de 16 aeropuertos de la Península Ibérica y las Islas Baleares. ●

► En **Air Berlin** ya se pueden reservar los vuelos hacia Sylt para la temporada de invierno. A partir del 1 de noviembre de 2008, su empresa de cooperación LG Walter tendrá un vuelo diario directo desde Berlín y Düsseldorf a la isla del Mar del Norte. Los viernes y los domingos **Air Berlin** ofrecerá una conexión suplementaria a Sylt desde Düsseldorf. ●

► **Lufthansa** va a estacionar el año próximo un total de seis Airbus A319 en Italia, que serán operados por **Air Dolomiti**, la filial italiana de **Lufthansa**. Los nuevos servicios desde Italia no sólo ofrecen las ventajas habituales de **Lufthansa**, sino que las combinan con un ambiente italiano a bordo. ●

► **Air Tahiti Nui**, La aerolínea de bandera de Tahiti y sus islas ha contribuido en sus 10 años de actividad al importante desarrollo turístico del destino, transportado millones de pasajeros desde su primer vuelo en 1998. Con motivo de su aniversario, lanzó una promoción que anima a descubrir la magnífica diversidad entre islas, con el regalo de hasta 10 vuelos interinsulares por la compra de un billete París-Papeete que finalizó el 16 de noviembre. ●



Condor *Cocina de altura*

Renueva su oferta gastronómica de a bordo

Con motivo del aumento de la contratación del servicio de menú a bordo, **Condor** apuesta una vez más por satisfacer los paladares más exigentes de las clases *Comfort* y *Premium* e inicia una nueva colaboración gastronómica con Alan Ogden, el premiado chef del King Kamehameha, el restaurante de moda en la ciudad alemana de Frankfurt cuyos propietarios también gestionan exclusivos negocios de restauración en las Islas Baleares. Sus creaciones podrán disfrutarse en todos los vuelos de **Condor** con salida desde Alemania a partir de noviembre de 2008*.

En los vuelos en *Economy Class*, los Menús Supremos se pueden solicitar directamente durante la tramitación de la reserva del vuelo o hasta 48 horas antes del mismo en las oficinas de viaje, a través de Internet (www.condor.com Reservas/Servicios Especiales) o por vía telefónica en el 902 517 300. El precio y el contenido de los menús varía en función de la duración del vuelo tomando como punto de partida Alemania. En las clases *Condor Comfort*

Class y *Condor Premium Economy Class* el coste de los menús King Kamehameha se encuentra incluido en el precio del billete, por lo que no requieren ser reservados con anterioridad. Toda la información sobre los nuevos menús está disponible en www.condor.com/tcf-es/premiummeals.jsp.

*En los vuelos en los que el aeropuerto de salida no se encuentre Alemania, **Condor** continuará Ofreciendo los Menús Supremos tradicionales. ●



Ahora vuela también a Río de Janeiro

Se alía con la compañía aérea GOL para volar a 9 ciudades brasileñas

Belo Horizonte, Brasilia, Fortaleza, Maceió, Natal, Recife, Río de Janeiro, Salvador de Bahía y São Paulo - éstas son las nuevas ciudades brasileñas a las que a partir de ahora volará **Condor**. Gracias al acuerdo de colaboración alcanzado con la compañía aérea GOL, **Condor** pasará de operar en dos aeropuertos de ese país a ampliar sus rutas hasta nueve ciudades brasileñas. De este modo, desde el 1 de noviembre de 2008 los aeropuertos base de **Condor**, Salvador de Bahía y Recife, se han convertido en los centros de enlace para llegar a hasta siete nuevos destinos en Brasil.

Los viajeros podrán disfrutar, además,

de precios muy razonables: los vuelos a Río de Janeiro, São Paulo, Fortaleza, Belo Horizonte, Brasilia, Maceió y Natal tendrán en **Condor** un precio mínimo de tan sólo 999 Euros (precio final para el billete de vuelta).

Para realizar reservas de las nuevas rutas, existen tres alternativas: a través de una agencia de viajes en la central de **Condor**, por teléfono al 902 517 300 o vía Internet accediendo a www.condor.com.

* Los vuelos de Condor hacia Salvador de Bahía disponen de *Premium Economy Class* y *Comfort Class*, pero los vuelos internos de GOL sólo cuentan con *Economy Class*. ●





Reduce sus recargos por combustible

El Grupo **SAS** ha decidido reducir en 3€ sus recargos por combustible en los vuelos domésticos, regionales en la zona escandinava y europeos. También los vuelos intercontinentales reducirán este concepto en 5 €.

Estos cambios son válidos desde el 12 de noviembre y son debidos a una menor volatilidad y la bajada del precio del petróleo. Además, el dólar se ha reforzado y **SAS** continúa monitorizando la evolución de la moneda y del precio del petróleo. ●

Incrementará su oferta en España a partir del próximo verano

** La compañía incluirá nuevos vuelos entre Copenhague y Barcelona, Málaga y Alicante*

SAS Denmark ha hecho públicas las nuevas rutas que incluirá en su horario de verano del próximo año. Así, tres ciudades españolas –Barcelona, Málaga y Alicante– contarán a partir de la primavera con vuelos directos a Copenhague, mientras que otras cuatro capitales europeas verán aumentadas sus frecuencias a la capital danesa a partir del próximo 28 de marzo.

En concreto, **SAS** unirá con vuelos diarios Barcelona y Copenhague, mientras que los vuelos a Málaga tendrán una frecuencia de 4 semanales y 3 en Alicante. Estas rutas se unen a la conexión diaria que la compañía opera entre Madrid y la capital danesa.

Además, la compañía escandinava reforzará sus conexiones desde Copenhague a Niza y Roma, que pasan de una a dos frecuencias diarias, Londres que a partir de

marzo estará unida 7 veces al día en lugar de las 6 actuales, y Alborg (Dinamarca), que alcanzará los 10 vuelos diarios, partiendo de los 9 que tiene en la actualidad. ●

Se une a otros líderes del sector aéreo, energético y académico para acelerar el desarrollo y disponibilidad de combustibles sostenibles

SAS, ha establecido junto con otras líneas aéreas, Boeing (NYSE:BA) y UOP -compañía del grupo Honeywell dedicada al desarrollo de tecnología de refinamiento- un grupo de trabajo para acelerar el desarrollo y la comercialización de combustibles más ecológicos para el sector aéreo.

Con el apoyo y asesoramiento de algu-

nas de las organizaciones medioambientales más importantes del mundo, como WWF (World Wildlife Fund) o el Consejo para la Defensa de Recursos Naturales (NRDC en sus siglas en inglés), el Grupo de Usuarios de Combustibles Aéreos Sostenibles quiere convertir a la aviación en el primer sector de transportes que voluntariamente lleve a cabo prácticas ecológicas verificables en su cadena de suministros de combustible.

La carta fundacional del grupo manifiesta el objetivo de posibilitar el uso de fuentes de energía renovables que puedan reducir las emisiones de gases con efecto invernadero, y disminuir la exposición de las compañías a la volatilidad de los precios del petróleo y la dependencia que éstas tienen sobre los combustibles fósiles. Entre las líneas aéreas que se han sumado a esta iniciativa se encuentran *Air France, Air New Zealand, All Nippon Airways, Cargolux, Continental Airlines, Gulf Air, Japan Airlines, KLM, SAS* y *Virgin Atlantic Airways*. Entre todas, hacen uso de más del 15% del combustible de la aviación comercial. ●



La fusión con Northwest, crea la principal aerolínea global

Delta Air Lines, Inc. (NYSE: DAL) se ha fusionado el pasado 29 de Octubre con **Northwest Airlines, Inc.** creando la primera aerolínea global con servicio en prácticamente todos los principales mercados de viajes del mundo.

La nueva línea aérea, llamada **Delta Air Lines** y con sede central en Atlanta, comenzará su primer día de vida como compañía combinada volando a más de 375 ciudades de todo el mundo – más que cualquier otra línea aérea, y contará con más de 75.000 empleados a nivel global. También dispone de la mejor estructura de costes y un sólido balance de liquidez que mejorará la capacidad de la compañía de adaptarse al debilitamiento de la economía global.

Delta mantendrá sus sedes en Atlanta, Cincinnati, Detroit, Memphis, Minneapolis/St. Paul, New York-JFK, Salt Lake City y Tokyo-Narita – cada una de ellas se beneficiará de la mejora de la conectividad global. ●

Celebra los 100 días de sus vuelos directos entre Málaga y Nueva York

El pasado septiembre **Delta Air Lines** (NYSE: DAL) celebró los 100 días de la entrada en servicio de su ruta entre Málaga y Nueva York. **Delta** empezó a operar este servicio con cuatro vuelos semanales al Aeropuerto Internacional John F. Kennedy de Nueva York el 5 de junio de 2007, y desde entonces Málaga es la tercera ciudad española conectada con EE.UU. con vuelos directos de **Delta**.

Delta es la única aerolínea que ofrece vuelos directos entre Málaga y Nueva York. La ruta se opera con aviones Boeing 757-200 de 170 plazas, 15 de las cuales ofrecen la clase *BusinessElite* de **Delta**. Algunos de los destinos más populares de EE.UU para los pasajeros que vuelan desde Málaga son Los Ángeles, San Francisco, Orlando, Las Vegas y Seattle, con un tráfico intenso hacia Latinoamérica y el Caribe. ●



AL VUELO

► **Jet Airways**, ha sido elegida como una de las mejores 10 líneas aéreas del mundo, fue séptima en la sección mejores compañías, mientras que quedó quinta en categoría de *Business Class* por su aclamado producto de diseño *Business-Première*; y sexta en la categoría de servicio a bordo, en la encuesta de Mejores del Turismo 2008, organizado por SmartTravelAsia.com.

► Nuevo acuerdo de **Brussels Airlines** con la compañía británica *bmi*, que permitirá a añadir 3 destinos más a su actual oferta: Edimburgo, Leeds Bradford y East Midlands. En total, **Brussels Airlines** ofrecerá vuelos diarios a 9 destinos en Gran Bretaña.

► Los pasajeros internacionales que viajan a China con una compañía miembro de **SkyTeam** pueden de ahora en adelante disfrutar de billetes a precio reducido en las líneas internas de China Southern Airlines. Lanzado el "*China Pass*" puede ser utilizado por todos los pasajeros que viajen a China tanto por motivos profesionales como personales.

El "*China Pass*" permite beneficiarse de una reducción de aproximadamente el 40% del precio en temporada alta y del 45% en temporada baja. Por ejemplo, un "*China Pass*" para 3 ciudades cuesta 330 dólares (aproximadamente 234 euros) en temporada baja, frente a los 600 dólares (425 euros) normalmente.

► **Air China** utilizará los A330 en las rutas de servicio entre Pekín-Roma/Londres/Dubai/Munich. Anteriormente, los A330 se habían utilizado en rutas entre Pekín-Vancouver/Frankfurt/París/Madrid.

En la clase *business*, los asientos ergonómicos se pueden reajustar para ocupar diferentes posiciones de asiento. Las características especiales incluyen pantallas LCD de 10,6 pulgadas, AVOD, juegos y conexiones 100V AC. Están disponibles más opciones de entretenimiento para los pasajeros de la clase *económica*.

Air China tiene previsto añadir más vuelos diarios para su servicio Pekín-Bangkok, y realizar ajustes para algunos de sus servicios internacionales.

► **Volaris**, una línea aérea de bajo coste basada en Toluca, México, ha recibido su primer Airbus A320 de Airbus. El avión fue entregado en una ceremonia en Toulouse. En enero de 2006, **Volaris** firmó un contrato con Airbus para la compra de 16 nuevos A319, que fue renovado en 2007 para 14 aviones adicionales de la Familia A320.

► **Clickair** ofreció a todos los viajeros afectados por las suspensiones de las operaciones del tour-operador británico XL y la compañía charter española Futura vuelos de repatriación entre España, particularmente los archipiélagos Canario y Balear, y el Reino Unido a una tarifa especial de 50€ por trayecto.



De nuevo con mejores resultados en septiembre...

Durante los nueve primeros meses del año 2008, **Air Berlin** ha transportado un 2,9% más de pasajeros que durante el mismo periodo del año anterior. De enero a septiembre de 2008 han volado con **Air Berlin** 22.107.115 pasajeros, en 2007 han sido 21.482.622. La ocupación acumulada durante el mismo periodo ha aumentado un 1,6%, del 77,7 al 79,3%.

En septiembre 2008, **Air Berlin** ha conseguido mejorar de nuevo los ingresos por asiento kilómetro ofrecido ("Yield per ASK") Estos han aumentado un 12,1% hasta 5,96 céntimos de euro (09/2007: 5,31 céntimos de euro), a pesar de que debido a la reducción selectiva de la capacidad el número de pasajeros por mes comparado ha descendido un 3,1% a 2.854.278 (09/2007: 2.946.929) y la ocupación de los aviones un 1,7% a 82,5% (09/2007: 84,2 %).

Volará a Venecia

Air Berlin volará por primera vez hacia Venecia y será la única aerolínea en ofrecer, de lunes a sábado, un vuelo diario directo desde Düsseldorf hacia la ciudad del norte de Italia. El aeropuerto de destino será el aeropuerto internacional Marco Polo Airport de Venecia.

Son novedad, a su vez los vuelos directos desde Hamburgo a la ciudad finlandesa de Helsinki. **Air Berlin**, también volará directo desde Nuremberg a Milán. En los trayectos Dusseldorf-Copenhague, Dusseldorf-Milán, Nuremberg-Budapest y Berlín-Estocolmo **Air Berlin** aumenta sus frecuencias.

Verano 2009

Ya es posible reservar todos los vuelos directos con **Air Berlin** y NIKI para el verano 2009 desde la Península Ibérica (España y Portugal) hacia Alemania y Austria.

Asimismo se pueden reservar: todos los demás vuelos peninsulares vía Palma, por ejemplo desde y hacia Málaga, Alicante, Barcelona, Lisboa y Oporto y los vuelos de conexión desde Canarias hacia 14 atractivas ciudades alemanas y hacia las dos metrópolis austriacas Viena y Salzburgo.

Air Berlin ha ampliado su oferta de vuelos hacia Alemania para la próxima temporada de verano. Así por primera vez habrá un vuelo diario desde Palma de Mallorca hacia Karlsruhe/Baden-Baden en el estado federado alemán de Baden-Wurtemberg. También son novedad en la programación de vuelos, los vuelos semanales directos desde Almería hacia Francfort, desde Jerez de la Frontera hacia Düsseldorf y desde Ibiza hacia Dortmund.



Amplia rutas desde Tenerife y la Palma hacia Alemania

Air Berlin, tiene previsto aumentar sus conexiones desde los Aeropuertos Tenerife Sur y La Palma, con varias ciudades alemanas.

Air Berlin transportó, el pasado año, 192.000 pasajeros desde Tenerife Sur y 17.000 desde Los Rodeos (Tenerife Norte).

Las Nuevas conexiones desde Tenerife Sur, serán con Bremen, Colonia y Düsseldorf, además de un nuevo enlace con Saarebruck.

Las conexiones desde Tenerife Norte y La Palma se mantienen las ya existentes y se abren nuevas rutas con Colonia, Hamburgo y Saarebruck.



Se consolida en la crisis del sector

** El Grupo obtiene un beneficio de explotación de 984 millones de euros en los primeros nueve meses*

La **Deutsche Lufthansa AG** ha incrementado en los primeros nueve meses del año la oferta y las ventas en un entorno económico complicado. En conjunto el Grupo obtuvo unos beneficios de explotación de 984 millones de euros. Lo cual, comparado con el mismo periodo del ejercicio anterior, equivale a un retroceso de 101 millones de euros. El beneficio del Grupo se presenta con 551 millones de euros; en el mismo periodo del ejercicio anterior éste ascendió a 1.600 millones de euros, si bien éste contenía un beneficio de 503 millones de euros producto de la venta de las participaciones de la Thomas Cook AG así como un beneficio por importe de 82 millones de euros del rescate de acciones propias por parte de la WAM Acquisition S.A.

Los primeros nueve meses de 2008 en cifras

En los primeros nueve meses del año 2008, el Grupo **Lufthansa** facturó 18.600 millones de euros, un 13,6% más que en el mismo periodo del año anterior. Los ingresos por tráfico aumentaron en un

17,9%, hasta alcanzar los 15.000 millones de euros. Para ello fueron determinantes, junto a la consolidación plena de SWISS, el aumento del número de pasajeros con unos ingresos medios estables en el sector de negocio del Transporte de Pasajeros. Los beneficios empresariales del Grupo para el periodo de referencia subieron en conjunto, hasta alcanzar los 19.800 millones de euros, un aumento del 13,4%.

Los gastos de explotación aumentaron en el curso de los primeros nueve meses del año hasta los 18.900 millones de euros, esencialmente debido a la subida de los gastos de combustible hasta alcanzar los 4.100 millones de euros, un aumento del 48,9%.

Lufthansa invirtió en el periodo de referencia 1.700 millones de euros. De estos 1.100 millones de euros para la ampliación y modernización de la flota, así como 214 millones de euros para la adquisición de una participación minoritaria en la JetBlue Airways Corporation el 22 de enero de 2008. El cash-flow operativo ascendió a 2.100 millones de euros. El Grupo arrojó al cierre del tercer trimestre una liquidez neta de 357 millones de euros.

Jornadas gastronómicas en vuelos europeos

Los pasajeros podrán disfrutar de una gran variedad de nuevos platos

Lufthansa ofrece ahora a sus pasajeros de *Business Class*, en muchas de sus rutas europeas, una experiencia culinaria más variada y apetitosa si cabe. Ocho nuevos menús formarán parte de la campaña "*Descubre el sabor*", cada uno de ellos basado en un tema específico que cambiará cada semana. Estas deliciosas especialidades gastronómicas a disposición de los pasajeros de *Business Class* desde mediados de octubre hasta que entre en vigor el nuevo horario de verano, en abril de 2009.



AL VUELO

► **AirAsia X**, la unidad de bajo coste y largo alcance del AirAsia Group, basado en Malasia, ha recibido su primer A330-300.

El nuevo avión es el primero de 25 A330-300 pedidos por **AirAsia X** para el desarrollo de su operación de largo alcance, que une Kuala Lumpur con destinos en Australia, el Norte de Asia, Oriente Medio y Europa, complementando la red actual de **AirAsia**.

Propulsado por motores Rolls-Royce Trent 700, tiene una capacidad para 383 pasajeros en una configuración en dos clases, con 355 plazas en *Economy* y 28 en la nueva clase *XL premium* de la compañía.

► El Comité Ejecutivo de **Star Alliance** ha decidido por unanimidad admitir a la aerolínea brasileña **TAM Airlines**, como futuro miembro.

Con una flota de 123 aviones, **TAM** vuela actualmente a 42 destinos nacionales y 16 internacionales. Con una media de edad por aeronave de 5,9 años, se trata de la flota más grande y joven de todas las aerolíneas de Latinoamérica.

► **Star Alliance** ha lanzado la campaña de su nueva marca bajo el lema "*Te lo mereces*". La campaña pretende familiarizar aún más al público con los beneficios que comporta ser cliente de la alianza, poniendo especial énfasis en la apreciación de estas ventajas por los viajeros internacionales habituales.

La campaña se basa en una serie de documentales breves llamados "A Meeting of Minds" producidos en asociación con CNBC International, donde empresarios en ciernes entrevistan a líderes empresariales a nivel mundial sobre el arte de hacer el mejor negocio, especialmente en los mercados emergentes y cómo estos líderes han hecho de sus actividades locales un negocio internacional.

► **Spanair**, siguiendo la política del grupo SAS facilitó, a los pasajeros de Sterling con un billete válido, un pasaje gratuito (tasas excluidas) en aquellos vuelos con asientos vacíos con origen España y con salida los días 29 y 30 de octubre.

En vista de la desafortunada situación de Sterling, **Spanair** ha designado de forma inmediata sus aviones de mayor capacidad, los Airbus 321, a sus rutas con origen o destino Escandinavia. Mediante esta acción posibilita a los pasajeros de Sterling que no pueden utilizar sus vuelos originales a retornar a su lugar de domicilio.

AL VUELO

► **Iberia** presentó en colaboración con el Principado de Asturias, la promoción *Saboreando Asturias*. Rutas de los alimentos del paraíso, en la Sala "Gaudí" del aeropuerto de El Prat, que ha estado disponible hasta el 19 de noviembre, exponiendo en las Salas VIP "Gaudí" y "Puente Aéreo" de Barcelona algunos de los productos típicos de la gastronomía asturiana. ●

► **GE Aviation** e **Iberia** han firmado un Memorando de Entendimiento (MOU) para que **Iberia** se convierta en el centro regional preferente para el mantenimiento, reparación y "overhaul" de los motores CFM56-5A en Europa, África y Oriente Medio.

GE Aviation contratará a **Iberia** para los servicios de mantenimiento, reparación y revisión de los motores CFM56-5A de sus clientes en esas regiones. **Iberia** entrará en un convenio "On Point" con **General Electric** para repuestos y servicios que se utilizará en el mantenimiento, reparación y revisión de los motores CFM56-5A. ●

► **Vueling**, ha superado la cifra de 15 millones de pasajeros transportados, tras poco más de cuatro años de operaciones. La compañía, que despegó el 1 de julio de 2004, celebra esta histórica cifra recibiendo a su pasajero especial en el aeropuerto de El Prat, antes de embarcar en un avión con destino a Madrid-Barajas, con un premio consistente en un viaje a cualquier destino **Vueling**. ●

► **Vueling**, ya tiene a la venta el 55% de los vuelos que operará durante la próxima temporada de verano 2009. La nueva programación incluye todas las rutas que se operarán, a excepción de Islas Baleares (Palma de Mallorca, Menorca e Ibiza) y Malta que se añadirán próximamente. La nueva ruta Sevilla-Tenerife, que despegará el próximo 15 de diciembre, tendrá continuidad durante todo el verano. ●

► **Air Comet** recibió el pasado agosto el primer A330-200 de los 17 adquiridos en diciembre de 2006 por el grupo Marsans. El A330-200 tiene una configuración para 283 pasajeros en dos clases, dotado de asientos transformables en butacas reclinables para clase **business** y asientos confortables para la clase **económica**.

Air Comet usará este avión para sus rutas a América Latina. ●

► **Flylan**, compañía aérea lituana, conectará Madrid con la capital de Lituania-Vilnius, con 3 frecuencias semanales (lunes, miércoles y viernes). Vilnius, será el próximo año 2009 la capital de la Cultura Europea. ●



Aumenta un 2,4% su oferta para la temporada de invierno 2008/2009

* *La compañía contará con 194 destinos en 79 países*

* *Nuevos vuelos a Milán desde Barcelona y Madrid*

Lufthansa incrementa sus vuelos para la presente temporada de invierno, y que finaliza el 28 de Marzo de 2009. La aerolínea cubrirá 194 destinos en 79 países, en comparación con los 188 destinos de la temporada de invierno 2007. La capacidad, en kilómetros por asiento, aumenta un 2,4% en la red global de **Lufthansa**, con un incremento del 1,9% en el tráfico europeo y del 2,7% en el tráfico intercontinental.

Lufthansa tiene previstos para esta temporada de invierno 2008/2009 un total de 13.402 vuelos semanales que, en comparación con los 13.272 programados el pasado invierno, suponen un incremento del 0,9% para este año. La mayoría de sus vuelos, un total de 12.278 semanales, cubren destinos domésticos alemanes y europeos (12.208 vuelos semanales en 2007). El número de vuelos de larga distancia también aumenta de 1.064 a 1.124 vuelos semanales. ●



Forman alianza

Jet Airways y **Kingfisher Airlines** han firmado un acuerdo para formar una alianza que permitirá a ambas compañías racionalizar y reducir costes así como ofrecer mejores niveles de servicio y mayores opciones de viaje a los clientes con efecto inmediato. Las dos compañías podrán crear sinergias en operaciones para poder ofrecer mejores tarifas y servicio a los clientes. Sin embargo no habrá inversiones financieras comunes entre las dos compañías.

La aviación civil es la clave del desarrollo en infraestructuras y una prioridad para el Gobierno de India para el crecimiento de la economía. La alianza propuesta entre **Jet Airways** y **Kingfisher** es de interés nacional para reforzar el sector de la aviación en India.

La alianza también permitirá alcanzar una estabilidad en el sector aéreo de India para el interés público y en beneficio del consumidor final en un momento de estancamiento de las economías del mundo. ●

BRITISH AIRWAYS

Introduce un nuevo sistema de facturación a través del móvil

British Airways presenta su nuevo servicio de **check in** a través de dispositivos móviles con conexión inalámbrica.

De este modo, aquellos pasajeros que no puedan acceder a la página web ba.com para facturar, pueden hacerlo estén donde estén a través de sus dispositivos móviles. Este novedoso servicio es rápido y gratuito y está disponible en once idiomas, entre ellos el castellano. Además y para simplificar los procesos, no es necesario que el usuario se descargue ningún tipo de software.

Para disponer del sistema, los clientes de **British Airways** deben visitar www.ba.com/mobile a través de sus teléfonos móviles o blackberries. Una vez abierta la página, podrán acceder tanto a los horarios de la compañía en tiempo real, como a los servicios de selección de asientos y facturación individual o de grupos. ●



La ruta de Madrid mantiene sus once vuelos semanales

Nuevo horario de invierno

Malév Líneas Aéreas Húngaras inaugura los nuevos horarios para este invierno. Durante este periodo, **Malév**, operará una media de 441 vuelos semanales y hasta 63 vuelos diarios programados que reúnen los mejores destinos. Una buena opción para elegir la aerolínea magiar, que enlaza la capital húngara con 47 ciudades en 33 países, y vuela a 66 ciudades en 36 países en código compartido.

La flota de **Malév** mantiene todos los destinos invernales tradicionales excepto los de largo recorrido, al tiempo que ajusta los horarios y la capacidad de un modo específico a la demanda del público viajero de estas fechas. La frecuencia de ciertas rutas se ha visto incrementada en comparación con el año pasado, al tiempo que en otras áreas se ha visto reducida o ajustada al flujo de la demanda. En el caso de España, **Malév** mantiene la ruta Madrid-Budapest con sus once vuelos semanales, ya que es una de las más consolidadas y de mayor demanda entre sus clientes.

Para Suecia, se incrementa la frecuencia con dos vuelos semanales más a Estocolmo.

También, ofrece el doble de vuelos para acceder al centro de Europa y nuevos destinos en la red Oneworld. ●

Transavia airlines



Nuevo vuelo Sevilla-París Orly

Transavia.com prosigue su estrategia de expansión en España y añade París Orly como nuevo destino al que vuela desde Sevilla desde el pasado 26 de Octubre. Los pasajes se pueden adquirir a través de la web transavia.com/es, en agencias de viajes o llamando al call centre, teléfono 902 114 478.

Se realiza un vuelo diario, incluidos fines de semana, y opera el servicio con modernos aviones B 737-800 de 186 plazas. Destaca el hecho de que **transavia.com** vuela a París-Orly Sud, uno de los dos principales aeropuertos de la capital y el más cercano al centro de la ciudad. El precio mínimo por trayecto es de 45€, tasas e impuestos incluidos. ●

Avianca

Recibe su primer Airbus A330-200

Avianca, la compañía de bandera colombiana ha recibido su primer Airbus A330-200. Este A330 es el primero de diez aviones del mismo modelo que serán entregados a la línea aérea, como parte de un pedido de 57 aviones Airbus, firmado en mayo de 2007, incluyendo 47 de la Familia A320, y diez A330-200. **Avianca** también pidió otros tres A320 a través de compañías de "leasing". Synergy Aerospace, principal accionista de **Avianca** ha adquirido además diez A350 XWB.

La línea aérea operará los A330 en su red intercontinental hacia Europa, y sobre rutas en América. El avión podrá acomodar 280 pasajeros en una espaciosa configuración en dos clases, y será propulsado por motores Rolls-Royce Trent772B. ●

LUXAIR

Adquiere un Q400 y un Boeing 737-800

En su línea de estrategia de crecer controladamente, **LuxairGroup** ha tomado la decisión de adquirir un Bombardier Q400 para la flota de **Luxair Luxembourg Airlines** y un Boeing 737-800 para la cuenta del Tour Opérateur **LuxairTours**. ●

QANTAS

Entrega del primer Airbus A380

Qantas, la línea aérea australiana, ha recibido el primero de sus 20 Airbus A380 bajo pedido, durante una ceremonia en Toulouse, Francia. El avión propulsado por motores Rolls-Royce fue entregado al Consejero Delegado de Qantas, Geoff Dixon y al CEO designado, Alan Joyce por Tom Enders, Presidente y CEO de Airbus, y John Leahy, Director del Área de Clientes.

La cabina del A380 ha sido creada por el conocido diseñador Marc Newson. Normalmente, el A380 acomoda 525 pasajeros en tres clases. Pero la cabina de **Qantas** ofrece espacio extra, con 450 plazas (14 en *Primera*, 72 en *Business*, 32 en *Premium Economy* y 332 en *Economy*).

Los cuatro motores Rolls Royce Trent 900, entregan cada uno 72.000 libras de empuje, con una eficiencia de consumo de menos de tres litros por pasajero cada 100 kilómetros.

Qantas fue el primer cliente en cerrar la firma de un contrato con el A380. En noviembre de 2000 pidió 12 A380, la primera vez en la larga historia de la línea aérea que pedía aviones Airbus. **Qantas** incrementó posteriormente su pedido de A380 hasta 20, y ahora es el segundo cliente más importante del avión más moderno del mundo. ●

Los aeropuertos españoles registraron 178,7 millones de pasajeros en los diez primeros meses de 2008

Los aeropuertos españoles registraron 178,7 millones de pasajeros en el periodo comprendido entre enero y octubre de 2008, operaron casi 2.100.000 vuelos.

Pasajeros

178.705.493 pasajeros utilizaron la red de Aeropuertos Españoles en los diez primeros meses de 2008, con un ligero descenso de un 1,4% respecto al mismo periodo de 2007. Del total, 177.410.852 corresponden a vuelos comerciales (-1,3%). De ellos, 106.405.726 a vuelos internacionales (+2%), y 71.005.126 en vuelos nacionales (-5,9%).

Entre los principales aeropuertos por tráfico de pasajeros, Madrid-Barajas continúa siendo el mayor de la red, con 43.701.650 (-0,4%). Le siguen Barcelona-El Prat, con 26.430.061 (-6,4%); Palma de Mallorca, con 21.178.167 (-1%); Málaga, con 11.494.210 (-4,2%); Alicante, con 8.504.053 (+7,1%); y Gran Canaria, con 8.438.939 (-0,2%).

En estos diez meses continúa el aumento del tráfico internacional de pasajeros, que alcanza un 2% en el conjunto de la red.

En los diez primeros meses del año el tráfico aéreo del corredor Madrid-Barcelona se ha reducido en un 21% con

respecto al mismo periodo de 2007, y el tráfico aéreo del corredor Madrid-Málaga en un 25%. En ambos casos, la puesta en marcha de las líneas de alta velocidad que unen la ciudad de Madrid con las de Barcelona y Málaga respectivamente, ha tenido una influencia decisiva en los descensos experimentados.

Operaciones

Entre enero y octubre, los aeropuertos realizaron un total de 2.081.164 operaciones, lo que supone un ligero descenso con el mismo periodo de 2007 (-2,1%). Del total de estos movimientos, 1.779.606 corresponden a vuelos comerciales (-1,5%), de los que 918.601 fueron nacionales (-2,9%) y 861.005 internacionales (0,0%). Respecto al tipo de vuelo, 1.536.503 fueron regulares (0,0%) y se registraron 210.771 chárter (-9%).

El Aeropuerto de Madrid-Barajas ha sido el de mayor tráfico, con 399.602 vuelos (-1,0%). Seguido de Barcelona-El Prat, con 277.786 (-7%); Palma de Mallorca, con 175.011 (-1,2%); Málaga, con 105.688 (-6,1%); Gran Canaria, con 96.779 (+3,5%); Valencia, con 84.052 (+3,6%); Alicante, con 71.258 (+4,1%); Tenerife Norte, con 57.066 (+4%); y Sevilla, con 55.723 (+3,1%).

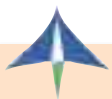
Aena.es es la web de aeropuertos más visitada del mundo

La web de AENA (www.aena.es) es la más visitada de los aeropuertos internacionales del mundo, situándose por delante de páginas pertenecientes a BAA (Reino Unido), Aéroports de París (Francia), aeropuertos de Hong Kong (República Popular China), Narita (Japón) o Schiphol (Países Bajos).

Durante los 10 primeros meses del año, la web de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea ha recibido 14 millones de visitas y el número de páginas descargadas ha alcanzado la cifra de 64 millones. En septiembre registró el mayor número de visitas de este año, con un total de 1.730.000 y casi 7.400.000 páginas consultadas.

Los contenidos de la página de Aena están disponibles en 9 idiomas y a través de 65.000 páginas, intenta ofrecer información y servicios a pasajeros, compañías aéreas, concesionarios comerciales, proveedores, profesionales del sector, medios de comunicación social y público general.

El servicio más utilizado por los usuarios es Infovuelos, una herramienta que permite consultar en tiempo real los horarios de vuelos de los aeropuertos de Aena.



Aena publica un nuevo libro de la colección "Descubrir" dedicado a "La operación de los aeropuertos"

** Su autor es el ingeniero aeronáutico Marcos García Cruzado*

“Descubrir la operación de aeropuertos” es el nuevo título que ha editado el Centro de Documentación y Publicaciones de AENA con el objetivo de exponer, de una forma esquemática y sencilla, la evolución y características de los aeropuertos y de qué manera se lleva a cabo su funcionamiento.

El libro recoge todo el proceso de continua interrelación entre aeronaves e infraestructuras a través de la mano de Marcos García Cruzado. Doctor Ingeniero Aeronáutico.

El vertiginoso desarrollo que, en apenas un siglo, ha llevado a cabo la aviación ha convertido a los aeropuertos en espacios con sofisticadas instalaciones, tanto en el lado aire como en el lado tierra.

“Descubrir la operación de los aeropuertos” nos sumerge en este complejo entramado y para ello su autor hace más accesibles temas como la gestión del espacio aéreo, los servicios en tierra, el mantenimiento y conservación de las áreas de movimiento de los aviones, las ayudas visuales, formas de gestión y explotación aeroportuaria o cómo han evolucionado las aeronaves y los aeropuertos, entre muchos otros.

Las publicaciones que edita el Centro de Documentación y Publicaciones pueden adquirirse a través de la nueva tienda online de la página web de Aena (www.aena.es/publicaciones).



Los bomberos del Aeropuerto de Madrid-Barajas reciben el "Premio Internacional del Fuego"

** Otorgado por la asociación Santa Bárbara del Mundo, de Rieti*

El cuerpo del Servicio de Extinción de Incendios del Aeropuerto de Madrid-Barajas ha sido galardonado con el "Premio Internacional del Fuego", otorgado anualmente por la Asociación Cultural Santa Bárbara del Fuego, de Rieti, (Italia) por su intervención tras el accidente del pasado 20 de agosto.

En la décima edición de este Premio Internacional, la Asociación, en colaboración con la embajada de Italia, ha concedido el galardón al cuerpo del Servicio de Extinción de Incendios de Madrid-Barajas, en la persona del bombero Francisco Martínez por su actuación en las labores de rescate tras el accidente aéreo del 20 de agosto en el Aeropuerto de Madrid-Barajas. ●

central
CIUDAD REAL

CR Aeropuertos amplía su capital en 125 millones de Euros

CR Aeropuertos, compañía promotora del Aeropuerto Central Ciudad Real, ha decidido en su último Consejo de Administración, acometer una ampliación de capital de 125 millones de Euros con el objetivo de dotar al Aeropuerto y a su zona logística anexa de los recursos necesarios para afrontar la fase de apertura y puesta en marcha.

El Aeropuerto Central Ciudad Real es el primer aeropuerto internacional privado de España que ofrece un gran abanico de servicios: aviación comercial nacional e internacional (vuelos regulares y charter); instalaciones específicamente diseñadas para carga (perecederos y carga seca); instalaciones exclusivas para la aviación privada y deportiva; servicios de mantenimiento de aeronaves; una zona de estacionamiento para aeronaves de larga duración y helipuerto; así como una amplia zona logística de más de 800 hectáreas que complementa y aprovecha las sinergias de todas las instalaciones aeronáuticas. ●



En el acto de firma del acuerdo estuvieron presentes el director general de Air Nostrum, Miguel Ángel Falcón; el director general de CR Aeropuertos, Escolástico González, y el director comercial y de Marketing del Aeropuerto, Santiago García.



Operará desde el Aeropuerto Central Ciudad Real

Air Nostrum se ha convertido en la primera compañía aérea que llevará a cabo un vuelo regular desde las instalaciones del Aeropuerto Central Ciudad Real, al ofrecer un vuelo diario con destino a Barcelona. Además, programará dos vuelos semanales con destino a Gran Canaria.

El acuerdo, que tendrá una duración inicial de tres años, permitirá a Air Nostrum ofrecer en esta temporada a los viajeros del centro de la península la posibilidad de acceder diariamente a Barcelona desde el Aeropuerto Central Ciudad Real, conectando desde allí hasta con diez destinos de España y Europa. El hecho de que este Aeropuerto se encuentre a solo 50 minutos de Madrid a través del AVE, convierte esta oferta en muy atractiva para los viajeros con origen o destino en la capital de España. ●



Air Berlín operará desde el Aeropuerto Central Ciudad Real

Air Berlín ha sido la primera compañía aérea en firmar un acuerdo con CR Aeropuertos según el cual, la aerolínea alemana operará desde el Aeropuerto Central Ciudad Real con un total de cuatro vuelos semanales con destino a distintas ciudades europeas, con escala en Palma de Mallorca.

El acuerdo, que tendrá una duración inicial de cinco años, permitirá a la compañía alemana ofrecer a los viajeros del centro de la península un total de catorce destinos europeos con salida y llegada en el Aeropuerto Central Ciudad Real, haciendo escala en Palma de Mallorca. ●



El director general para España y Portugal de Air Berlin, Alvaro Middemann y su director de ventas para España y Portugal Pablo Caspers; Por parte de CR Aeropuertos estuvieron presentes su director general, Escolástico González y su director comercial y de Marketing, Santiago García.



Celebra en España sus 75 Años

El embajador de Francia en España, Bruno Delaye, durante su disertación a pie del DC-3. A su izda. Thierry de Bailleul.



Air France celebró en Madrid el 75 aniversario de la compañía, con la llegada al aeródromo de Cuatro Vientos de Madrid de un antiguo DC3 Dakota con los colores de **Air France** de la época.

El evento, al que acudieron representantes de las principales empresas clientes, agencias de viajes y tour operadores, así como medios de comunicación, estuvo presidido por Pierre Descazeaux, Director General de **Air France** y **KLM** para Europa y Norte de África y Thierry de Bailleul, Director General de **Air France** y **KLM** para la Península Ibérica. Contó además con la presencia del Embajador de Francia en España, Bruno Delaye.

“Con gran orgullo celebramos estos tres cuartos de siglo de historia de **Air France**. Una historia en la que nuestra compañía se ha posicionado como una empresa innovadora y vanguardista, y a lo largo de la cual ha sabido adaptarse a las evoluciones del transporte aéreo”, declaró Thierry de Bailleul.

En los años 1950, **Air France** proponía la red más larga del mundo y en los años 1960 introducía en su flota los primeros jets como el Caravelle o el Boeing 707. En 1970, **Air France** fue una de las primeras compañías en poner en línea uno de los mayores aviones comerciales del mundo, el Boeing 747. En la misma década también se pone en servicio el mítico avión supersónico Concorde.

En los años 1990, **Air France** se posicionaba frente a una competencia en aumento: se crea el hub de París-Charles de Gaulle, se racionaliza la red y la flota, y se replantean los productos en tierra y en vuelo.

A principios de 2000 **Air France** atraviesa y supera una serie de crisis que afectan al conjunto del sector aéreo, como los atentados del 11 de septiembre y la epidemia de SRAS en Asia.

En 2004, **Air France** y **KLM** se fusionan para convertirse en el primer transportista aéreo del mundo por cifra de negocio. Esta fusión anuncia la reestructuración del cielo europeo.

Air France ha dejado a lo largo de estos años la imagen de una compañía que refleja el arte de vivir a la francesa: confort de las cabinas, gastronomía y diseño de las vajillas, “savoir-faire” y discreción en el servicio

Algunas Cifras:

► Número de aviones Air France:

1933: 259 aviones
2007-2008: 411 aviones

► Número de pasajeros transportados:

1933: 52.100
2007-2008: 75 millones (Air France y KLM)

► Ejemplo de ruta, Francia-Saigón:

1933: de Marsella a Beirut en hidroavión Cams 53, vía Nápoles, Corfú, Atenas, Castelrosso. De Beirut a Damasco en coche. De Damasco a Bagdad en Breguet 284 T, Y finalmente en Fokker VII hasta Saigón con escalas en Djask, Karachi, Jodhpur, Allahabad, Calcuta, Rangún, Angkor y Bangkok. Duración del viaje: 10 días
2008: vuelo París-Saigón directo con una escala en Bangkok. Tiempo de vuelo: 14 horas y 30 minutos.



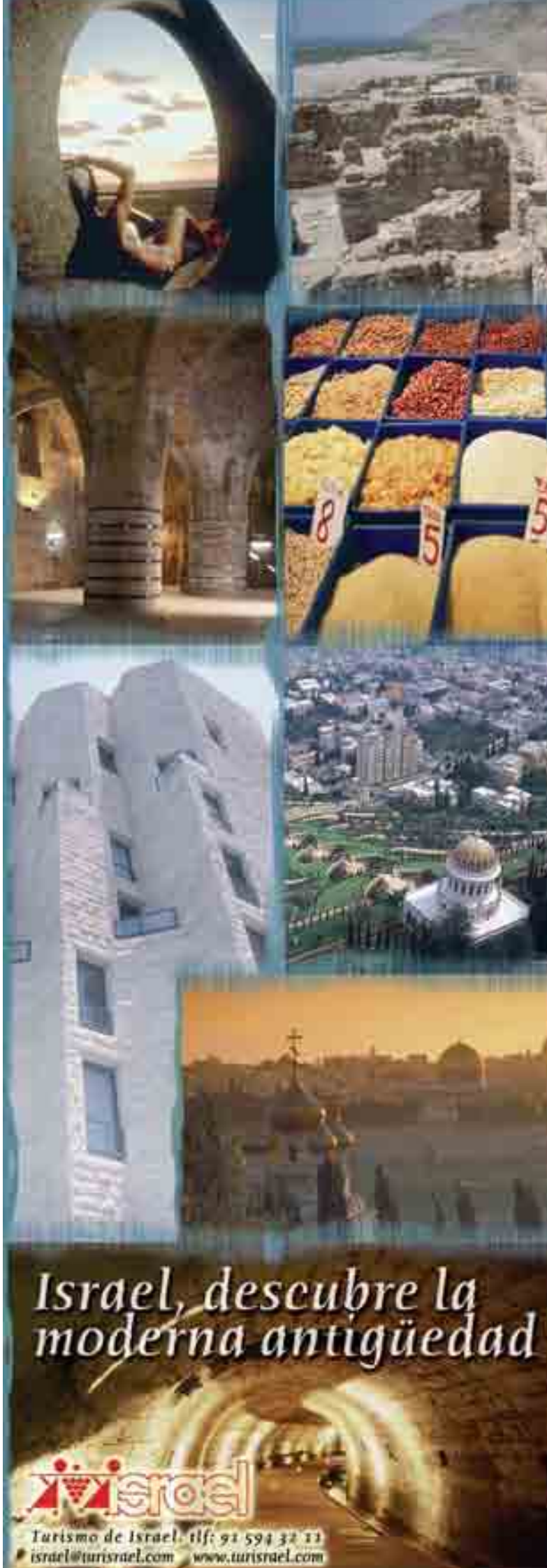
Thierry de Bailleul, director general de Air France y KLM para España y Portugal, durante la rueda de prensa que realizó en Cuatro Vientos.

a bordo, y elegancia de las azafatas cuyos uniformes han sido diseñados por Dior, Balenciaga o Christian Lacroix.

Air France en la Península Ibérica

Air France inició sus vuelos en España en 1933 con la línea Marsella-Barcelona, y dos años más tarde, en 1935, abrió la línea París-Madrid.

En la actualidad **Air France** cuenta en la Península Ibérica con una plantilla de más de 400 colaboradores, y opera junto con sus filiales vuelos desde Barcelona, Bilbao, Lisboa, Madrid, Valladolid y Vigo. A partir de noviembre abrirá la ruta Oviedo-París-CDG operada por su filial regional. La compañía ofrece además vuelos directos desde Málaga, Valencia, Palma de Mallorca y Alicante hacia París, en código compartido con Air Europa. ●



Israel, descubre la moderna antigüedad

Israel

Turismo de Israel. tlf: 91 594 32 11
israel@turisrael.com www.turisrael.com

VIVIR LA NAVIDAD EN LA COMUNIDAD DE MADRID

Texto: Lucía Uceda



El tiempo de Navidad es, en la Comunidad de Madrid, idóneo para vivir unos días plenos de actividades propias de estas fechas tanto en la gran capital, con sus vanguardias desde la iluminación de sus calles hasta sus propuestas culturales, como en pueblos de la geografía madrileña que nos ofrecen algunas de sus tradiciones más ancestrales y el sabor de lo más auténtico. Una buena ocasión para conocer rincones aún no explorados o recientemente renovados –como la magnífica Plaza Mayor de Chinchón–, como otros que se convierten en escenarios de excepción de Belenes Vivientes que han alcanzado gran renombre como el de Buitrago del Lozoya. Todo bajo el mágico manto de la Navidad, época para disfrute de pequeños y grandes.

En la época navideña ciudades y pueblos se transforman, cambian su fisonomía engalanándose, llenándose de luces, de música y en muchos casos también de una febril actividad tanto festiva como comercial y cultural. Unos días para disfrutar en la Comunidad de Madrid: visitar museos y centros culturales, localidades de gran atractivo, acudir a espectáculos musicales, de danza, teatro para adultos y especialmente para niños, conciertos de música clásica y corales polifónicas, ir de compras y en definitiva celebrar, en compañía de familiares y amigos, unos días diferentes.

Capital a la vanguardia

En Madrid todo se inicia el 28 de noviembre con el encendido de las luces que harán brillar aún más la ciudad hasta principios de enero. Siguiendo las

tendencias de años anteriores, prestigiosos diseñadores y arquitectos dan un “toque” diferente a Madrid con novedades como las propuestas, entre otros, por David Delfín para adornar la calle Jorge Juan; Oscar Maríné, “que reflexiona sobre la calma y el silencio” en la Gran Vía y Teresa Sapey que llena la plaza de Tirso de Molina con ojos que se abren y se cierran.

Repiten los diseños de Agatha Ruiz de la Prada, Juan Duyos o Elio Berhanyer que también son los creadores de los grandes abetos que se levantan por todo Madrid incluida, cómo no, la Puerta del Sol, cuyo diseño es de Devota & Lomba.

En otra emblemática plaza, la de Colón, se ubica la denominada Ciudad de los Niños, con espectáculos, juegos y talleres especialmente pensados para los más pequeños. Y animales extraordinarios e insectos que activan sus movi-



Plaza de Neptuno.



Navacerrada.



Plaza Mayor de Chinchón.



Palacio Real de Madrid.

mientos mediante palancas son los protagonistas de un sorprendente y original Carrusel de Navidad, obra del francés François Delarozzière que, situado en El Retiro, es otra novedosa e imaginativa aportación a la Navidad capitalina.

Distintos son también los campamentos urbanos con el telón de fondo de la Navidad, que propician la oportunidad de conocer mejor la ciudad pasando unos divertidos días de convivencia.

Conciertos en iglesias y al aire libre en algunas de las plazas más notorias de Madrid y el Festival de Góspel del Teatro Fernán Gómez forman parte de la aportación musical, mientras que una de las máximas representaciones navideñas: los belenes, se reparten por toda la ciudad, desde el que presidirá el Ayuntamiento, hasta todos los que se ubican en numerosas iglesias y museos pasando por un magnífico Belén napolí-

Plaza del Ayuntamiento de Manzanares.



tano del siglo XVIII, que se podrá ver en el Palacio Real.

Destacable también es el Nacimiento de la Comunidad de Madrid que por segundo año se expone en la Real Casa de Correos. Con más de 300 figuras realizadas artesanalmente, es un espectacular montaje que ocupa una superficie de 120 metros cuadrados (lo que supone duplicar el tamaño del expuesto el pasado año), pesa dos toneladas y media y en el que se han invertido 2.000 horas de trabajo.

Comidas familiares en Nochebuena, fiestas por todas partes en Nochevieja tras tomar las doce uvas de la suerte en la Puerta del Sol; y una buena y tradicional taza de chocolate caliente en Año Nuevo, pueden ser los prolegómenos de la noche del 5 de enero. Entonces, las principales calles del centro acogerán la siempre esperada Cabalgata de Reyes, con los Magos de Oriente formando parte de una comitiva que recorrerá desde Nuevos Ministerios hasta la plaza de Cibeles entre pajes, carrozas y compañías teatrales derrochando magia y emoción.

Escenarios renovados

En el resto de la Comunidad, además de los atractivos navideños, el interés arquitectónico y cultural de algunas localidades bien merece una visita. Es el caso de Chinchón, joya de la historia en su conjunto y que además tiene el añadido de la reciente rehabilitación integral de su magnífica Plaza Mayor. Tras cuatro años de cuidadoso trabajo y una inversión de casi 2.700.000 euros, esta actuación sobre lo que constituye uno de los mejores ejemplos de plaza porticada castellana, es la primera gran obra de Patrimonio Histórico de la Comunidad madrileña, financiada con cargo al uno por ciento del presupuesto de Obras Públicas reservado por ley desde 2005.

Luces de Navidad.



El foro principal de Chinchón, de unos 7.000 metros cuadrados, por el que pasan 11.000 turistas al mes y toda la vida de la ciudad, data del siglo XV siendo construida entonces en los arrabales del pueblo para ferias de ganado. Su famosa balconada (en total son 234 balcones de madera) se debe a la necesidad de los que allí vivían para controlar sus animales sin salir de casa. Con posterioridad ha sido mercado, corral de comedias, coso, lugar de ejecuciones y hasta plató de cine.

Otro ejemplo de atractivo arquitectónico es Buitrago del Lozoya. Además, en este bello pueblo, envuelto por el río Lozoya y principal recinto amurallado de la región, al encanto de su fisonomía se une la celebración de su Belén Viviente, declarada Fiesta de Interés Turístico en la Comunidad de Madrid. Y es que en Buitrago los hermosos rincones en torno a su muralla y su iglesia porticada se convierten en escenario de una representación que viene celebrándose gratuitamente desde hace veinte años, por el grupo de más de 200 voluntarios que

El Pardo.



Castillo de Manzanares.





Valle de los Caidos.



constituyen la Asociación Belén Viviente de Buitrago y que interpretan de forma admirable diferentes escenas de lo que constituye la esencia de la Navidad: el Nacimiento.

Las próximas representaciones serán los días 20, 21, 25 y 27 de diciembre, probablemente con la misma exitosa asistencia de público de todos los años, ya que es un evento diferente por su entorno y uno de los primeros espectáculos de estas características que se realizaron en España.

Con posterioridad, muchos otros municipios madrileños han seguido la iniciativa del Belén Viviente: Ambite, que lo realiza con gran calidad artística en el patio cubierto de la escuela; El Berrueco, que lo celebra los días 22 y 29 pero con la variante que la representación es de escenas bíblicas y de oficios de principios del siglo XX para recrear la forma de vida de nuestros abuelos; en Pelayos de la Presa quienes lo representan son niños que se preparan para recibir la Primera Comunión; Colmenar de Oreja, Chapinería, Getafe, Moraleja de Enmedio, Nuevo Baztán, Serranillos del Valle, Alalpardo, Valdilecha...

Tradiciones con solera

En Colmenar Viejo, el 27 de diciembre, en el entorno de la Basílica de la Asunción de Nuestra Señora también

se representa un Belén Viviente, pero sin embargo quizás lo más destacado de la Sierra, es el interesante Auto de los Reyes Magos, que se compara con el Misterio de Elche, y que llena el citado templo de Colmenar Viejo durante su representación los días 2, 3, 4 y 5 de enero.

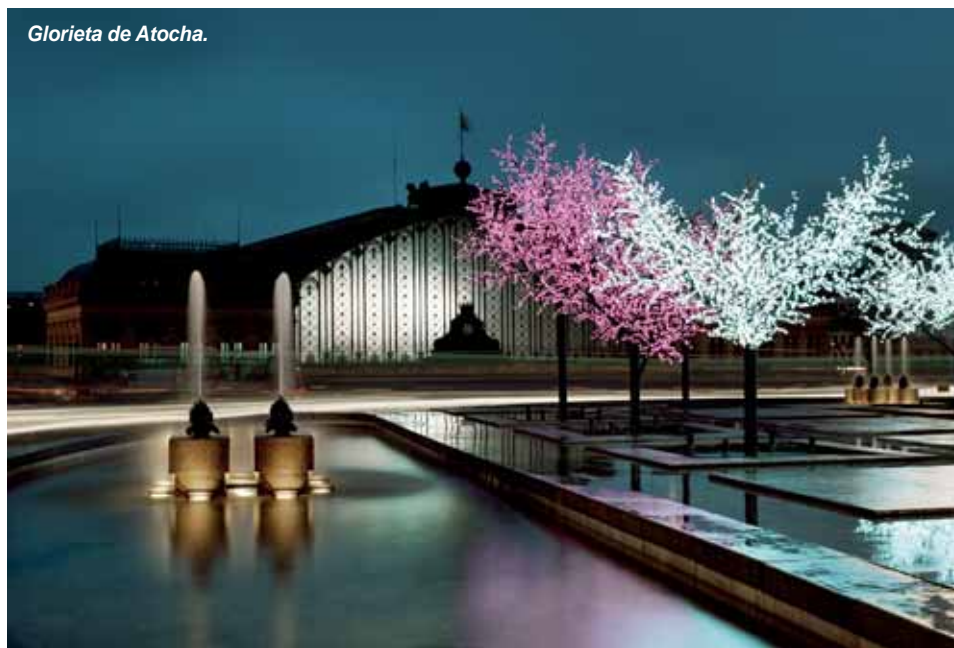
De gran antigüedad e indudable atractivo, y bastante desconocido al celebrarse en este pequeño pueblo de la Sierra Norte madrileña, es La Pastorela de Braojos de la Sierra (24 y 25 de diciembre y 1 y 6 de enero). Se trata de una danza de pastores, que data ni más ni menos que del siglo XV, con atuendos tradicionales en la que ofrecen un cordero al Niño recién nacido. Una danza que está acompañada de música tradicional y de cantos femeninos. Además, en la iglesia parroquial de Braojos -construida entre los siglos XV y XVI y reedificada en estilo barroco en el XVII- se conserva un bello retablo de 1633 realizado por Gregorio Fernández y dos tablas de Berruguete.

Por otra parte, desde 1996, con la colaboración del Ayuntamiento y un amplio grupo de artistas y vecinos de San Lorenzo de El Escorial, se reconstruye por las plazas y calles del casco histórico de esta monumental localidad un gigantesco Belén a tamaño natural en el que nunca faltan, junto al Nacimiento, palacios romanos, que recuerdan al de Poncio Pilatos y espaciosos barrios judíos, en los que se reproduce una gama completa de las más variadas profesiones conocidas en la iconografía bíblica junto a gran cantidad de los animales representativos de la Palestina donde nació Jesús.

Son muchas otras las tradiciones navideñas en la Comunidad de Madrid que merecen conocerlas, compartirlas y disfrutarlas, como las Luminarias que se celebran en Cervera de Buitrago, Robledo de Chavela, Villamantilla, Navas del Rey, Chapinería o El Molar el 31 de diciembre. En todas ellas los protagonistas son los "quintos" que recogen leña para hacer una hoguera con la que celebrar la entrada del Año Nuevo, en la mayoría de las ocasiones pidiendo también el tradicional aguinaldo. Incluso, en el caso de El Molar, los quintos cobran dinero a los automovilistas que cruzan el pueblo a cambio de un trago de vino.



Puerta de Alcalá-Madrid.



Glorieta de Atocha.

Y lo que sin duda es común en la mayoría de los municipios de la Comunidad de Madrid es la Cabalgata de Reyes, que lleva la ilusión y la magia a los más pequeños de sus vecinos con el añadido del reparto de regalos en varias localidades. En otras, compartir roscón y chocolate fomenta la convivencia vecinal. Y en algunos casos y al tanto de los tiempos, también se realiza la Cabalgata de Papá Noel, como en Quijorna.

Celebraciones de Nochevieja en las respectivas plazas mayores de pueblos, mercadillos de Navidad, concursos y conciertos de villancicos (algunos con coro rociero en Sevilla la Nueva, como no podía ser de otra forma) y especialmente numerosas y variadas actividades dirigidas a los más pequeños, se multiplican en mayor o menor medida en todas las localidades de la Comunidad de Madrid, contribuyendo a llevar la



Real Casa Puerta del Sol.



Madrid ofrece una amplia y variada oferta que va desde el restaurante más elegante hasta la taberna más famosa por sus tapas, en la que también es agradable perderse mientras se disfruta de la magia de la Navidad.

Para los más exquisitos, para quienes el período navideño es propicio para alegrar sin límites el paladar, en Madrid, entre sus más de 3.000 establecimientos, hay varios elegidos por la Guía Michelin: La Broche, Santceloni, La Terraza del Casino, El Chaflán, Zalacaín, Zaranda y el Club Allard. También hay otros restaurantes con mucho arte: el Museo Thyssen Bornemisza, el Teatro Real, el Museo del Traje y el Museo Reina Sofía ofrecen la posibilidad de disfrutar, no sólo de sus colecciones artísticas, sino también de descubrir el arte de la gastronomía.

Pero tal vez los protagonistas tradicionales de las más emblemáticas reuniones navideñas en torno a una mesa, como son la cena de Nochebuena y el almuerzo de Navidad, y especialmente el Cotillón de Fin de Año y el de la Noche de Reyes, son los grandes hoteles de Madrid. Acudir en las fechas señaladas al Palace, al Ritz, al Intercontinental, o a los hoteles Urban, de Las Letras y tantos otros que llenan de glamour Madrid, es una opción más factible de lo que se piensa y que contribuye a ensalzar los momentos mágicos de la época de Navidad. ●

Rascafría.



magia de la Navidad a todos quienes se animen a dejarse llevar.

Tiempo gastronómico

La gastronomía es obviamente otro elemento importante en la Navidad, época en la que se mezclan las tradiciones de toda la vida: pavo, besugo, turrone, mazapanes, polvorones..., con propuestas cada vez más innovadoras. La Comunidad de



Embalse de Atazar

¡Bienvenidos al país de la Navidad!

ALEMANIA

es un país con gran tradición de celebración de la Navidad y todas sus ciudades compiten con fiestas, gastronomías, mercadillos y luces

Las celebraciones de Fin de Año son sinónimo de fiesta y diversión.

Durante los días del tiempo de Adviento, gran variedad de tradiciones y especialidades gastronómicas honran los hogares alemanes con su presencia. ¡Nuestros vecinos respetan todo el ritual de la Navidad de una forma que casi roza lo sagrado!

Las calles se engalanan de colores de fiesta y las plazas acogen los famosos mercadillos de Navidad.

La atmósfera se torna cálidamente invernal y las ciudades se convierten en escenarios de múltiples actividades. La nieve lo cubre todo sin prisa, y niños y mayores corren buscando el calor del Mercadillo de Navidad, para degustar un vino caliente especiado típico (Glühwein) y morder unas sabrosas almendras tostadas. ¡Respire el penetrante aroma de la canela y el fresco olor a pino verde, y venga a disfrutar de este magnífico ambiente!

¿Recuerda la calidez de las navidades de su infancia? ¿Recuerda cómo crecía el entusiasmo a medida que se acercaba el 25 de diciembre? En Alemania, tierra de tradiciones, aún es posible reencontrarse con todos esos olores y sabores familiares típicos de esta mágica época de festejos.

Navágica

Durante el tiempo de Adviento, las ciudades alemanas hacen un alto en su rutina diaria para disfrutar de la



Adornos de Navidad en el mercado de Lauscha.



Mercadillo de Navidad de Munich.

Alemania

Destino turístico



Los mercadillos de Navidad, "Christkindlemarkt"

A partir del primer domingo de Adviento, casi todas las ciudades alemanas inauguran sus mercadillos de Navidad. En pleno casco antiguo, se reparten decenas de pequeños quioscos de madera dedicados a la venta de productos artesanales, decoraciones de Navidad, juguetes, vinos calientes, galletas y especialidades locales. Música y coros de niños contribuyen con sus cantos a crear este ambiente de fiesta.

LOS IMPRESCINDIBLES

NUREMBERG: Una tradición de 3 siglos: bonitas muñecas comestibles hechas de ciruelas pasas, higos secos, uvas pasas y nueces, junto al célebre pan de especias.

STUTTGART: Además del fabuloso mercadillo, impréguese del hermoso ambiente medieval recorriendo el «Viejo Castillo», la iglesia colegial, el parque barroco del Castillo Nuevo y la histórica plaza "Schillerplatz".

DRESDE: En esta ciudad se encuentra el "Striezelmarkt", el mercadillo más antiguo de toda Alemania, que ofrece muestras de artesanía y decoraciones de Navidad procedentes de las montañas de Erzgebirge.

COLONIA: Conocida por su catedral, se enorgullece de tener 4 mercadillos de Navidad. ¡Colonia es el destino ideal para pasar un fin de semana de compras en invierno!

BREMEN: Muy animado, el mercadillo de Bremen acoge más de 170 puestos completamente distintos entre sí.

Pedro, el Greñoso

¿Conoce a "Struwwelpeter"? Sus cuentos hacen un recorrido, en la persona de su protagonista, el pequeño Pedro, de las principales travesuras típicas de los niños y de sus funestas consecuencias. Esta obra, elevada al rango de tradición en Alemania, es uno de esos libros imprescindibles. Escrita por el doctor Heinrich Hoffmann, que nunca encontraba lo que buscaba en los mercadillos de Navidad, se reedita todos los años desde 1844 y

está traducida a una gran cantidad de idiomas.

¿Quiere un regalo goloso?: sus cuentos editados en planchas de chocolate están a la venta en el museo de "Pedro el Greñoso" en Frankfurt.

Si desea más información sobre estas chocolatinas, consulte la página: <http://www.choco-struwwelpeter.com/>

!Navidad sabrosa!

Pan de especias

¡Deguste una de las muchas variedades del típico pan de especias! En

Aix-la-Chapelle (Aquisgrán), se preparan con azúcar de caña. Esta receta de reyes podría ser herencia directa de Carlomagno, de quien se dice que lograba aplacar sus dolores intestinales con especias.

En Nuremberg, hay que probar los panes de especias "de Elise", también llamados "divinos bocaditos de miel". Los panes de especias de Nuremberg gozan de proyección internacional: la empresa Otto Schmidt, en plena temporada, puede llegar a producir hasta 3 millones de panes de especias al día para atender la fuerte demanda.

Si desea más información, consulte la página: www.lebkuchenschmidt.com/

El "Christstollen"

Introducido en Alemania en el siglo XVII, este pastel navideño representa desde la cristianización, al Niño Jesús en el pesebre. El Christstollen se suele tomar tradicionalmente en la comida de Navidad, y actualmente, la receta moderna incluye uvas, pasta de almendras, corteza de limón, naranjas confitadas y especias aromáticas.

!Zimtsterne y otros pequeños pasteles!

En todos los hogares alemanes

fiesta: las calles, edificios y comercios se visten de las típicas decoraciones y delante del ayuntamiento se coloca el tradicional árbol de Navidad.

Pero, la verdadera estrella sigue siendo, sin lugar a dudas, el mercadillo de Navidad y sus animados puestos adornados con miles de colores. Los belenes no descansan, ya tampoco sus personajes, inanimados o vivientes, pero todos preciosos.

Adornos de Navidad cascanuec



hay un pequeño libro de recetas de repostería (Plätzchen) y decenas de moldes de pasta diferentes que se utilizan para elaborar las ricas y variadas especialidades de Navidad. Las más conocidas son:

Zimsterne: galletas en forma de estrella con canela y azúcar glaseado.

Vanillekipferl: pequeños cruasanes con sabor de vainilla.

Schokoherzen: panes de especias glaseados de chocolate y rellenos de mermelada.

¡Auténticas "delicatessen" que satisfacen el paladar más exigente!

Decoraciones de Navidad

Cascanueces, velas, guirnaldas de papel, estrellas y angelitos en las ventanas, y belenes ocupan un lugar característico en esta época. Y en el jardín, los imprescindibles árboles de Navidad colmados de guirnaldas de luces!

¡"Oh, Tannenbaum", gran árbol de Navidad!

El gran momento tiene lugar el 24 de diciembre, que es el día en que se decora el árbol de Navidad. Las figuritas de decoración se transmiten de generación en generación en muchas familias: bolas, angelitos, estrellas y demás objetos colgantes, comprados en mercadillos de Navidad o en tiendas especializadas. La costumbre quiere que los niños no reparen en el árbol hasta la víspera del día de Navidad para crecer su emoción y entusiasmo.

Las Bolas de cristal de Lauscha

En los Bosques de Turingia, la ciudad de Lauscha es famosa por sus artesanos del vidrio. Delante de sus propios ojos, los sopladores crean y decoran esas bolas y decoraciones que ornan luego su árbol de Navidad.

Si desea más información, consulte la página: <http://www.lauscha.de/>

El calendario del Adviento

El Adviento, ese tiempo que precede a la Navidad, empieza el primer domingo después del 26 de noviembre. Bien un miembro de la familia o alguien del entorno, regala este calendario de Adviento formado por 24 pequeñas imágenes o



Puesto de Navidad en Munich.

Mercadillo de Navidad en Munich.



regalos, una para cada día, que los más pequeños revelan diariamente con gran emoción, actividad que les ayuda a ser pacientes hasta la Nochebuena.

La corona de Adviento

Confeccionada en familia, esta corona de ramas de picea está adornada con 4 velas que representan las 4 semanas de Adviento. Cada domingo se enciende una, para marcar los días que quedan hasta Navidad...

La mesa de Navidad

Si quiere transformar su mesa de Nochebuena en una mesa de cuento de hadas, haga sus compras en mercadillos de Navidad o en grandes centros comerciales, hay tanto donde escoger que lo difícil es decidirse.

También puede acudir a boutiques especializadas como "Villeroy & Boch" en Mettlach y en Wadgassen, que proponen vajillas y cristalerías a precios razonables; o visitar el museo de las artes de la mesa, que exhibe mesas de excepción de las cuales puede tomar ideas fantásticas para cada ocasión. Si desea más información, consulte la página:

<http://www.villeroy-boch.com/>

¡La suerte de los Belenes!

Todos los años las exposiciones de belenes celebran el nacimiento de Cristo. Entre decoración y personajes, no falta ni un mínimo detalle se construyen en barro, arcilla, bronce, pintados o vivientes, estos belenes constituyen una magnífica visita temática. En Baviera, en Oberammergau, recorra la ruta de los más de 30 belenes llenos de encanto y déjese seducir por la autenticidad y la espiritualidad del ambiente.

Si desea más información, consulte la página: <http://www.oberammergau.de/>

La Pirámide de Navidad

Es habitual ver una gigantesca pirámide de Navidad presidiendo la plaza principal de las ciudades, como emblema ineludible del mercadillo de Navidad. Coronada por un ángel, muestra los personajes importantes y cuenta la histo-

ria de la ciudad. Hallará un ejemplo verdaderamente hermoso en Hamelin, cuya pirámide mide 11 metros de alto.

Si desea más información, consulte la página: <http://www.hameln.de/>

Alargue su estancia hasta el Año Nuevo

Los fuegos artificiales

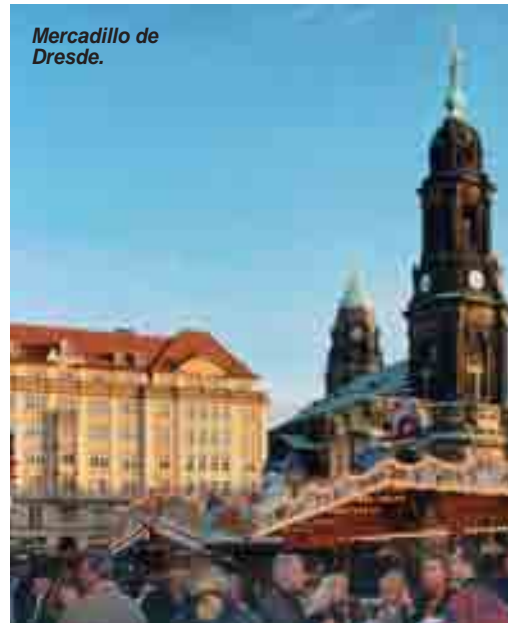
Si decide finalmente alargar su estancia, le proponemos presenciar los fuegos artificiales del Año Nuevo. El 31 de diciembre, todo el mundo en Alemania tiene permiso para lanzar cohetes y organizar sus propios fuegos de artificio, que resuenan por todas las ciudades y tiñen el cielo de miles de colores.

Deje que le adivinemos el futuro...

El juego consiste en derretir un trozo de plomo en una cucharilla colocando ésta encima de una vela. Esta ceremonia llamada "Bleiglessen" está asociada desde años atrás a la llegada del nuevo año.

Cuando el plomo se hace líquido, se vierte sobre un recipiente que contiene agua fría. El truco consiste en esperar a que se vuelva a solidificar y ver qué forma adopta entonces. ¡Hay libros incluso que permiten interpretar las distintas formas y dan presagios para el Año Nuevo! ☺

Mercadillo de Dresde.





Encuesta de Movimientos Turísticos en Frontera (FRONTUR) enero-septiembre 2008

En los nueve primeros meses del año llegaron a España 47 millones de turistas internacionales

En el periodo enero-septiembre de 2008 han visitado España 47 millones de turistas, lo que ha significado una ligera caída (-0,9%) respecto al mismo acumulado de 2007. Así se desprende de la Encuesta de Movimientos Turísticos en Frontera (FRONTUR), que elabora el Instituto de Estudios Turísticos del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

En el mes de septiembre llegaron a España 5,7 millones de turistas, un 5,9% menos que en el mismo mes de 2007.

Comunidades autónomas de destino principal

Cataluña, primer destino turístico nacional, recibió 11,6 millones de turistas. Esto ha supuesto un retroceso del 5,8%, que se ha concentrado fundamentalmente en Francia e Italia, primer y cuarto mercado emisor de turistas, respectivamente, para esta comunidad.

Vías de acceso

Desde enero hasta septiembre de 2008, llegaron por vía aérea 35,9 millones de turistas, un 2,2% que en el mismo periodo del año anterior, sin embargo los turistas

que llegaron por carretera, 9,5 millones, disminuyeron un 12,7%.

En el mes de septiembre, los turistas internacionales llegaron mayoritariamente a España por aeropuertos (el 81%), estos turistas fueron un 1,8% menos que en septiembre de 2007. Por otra parte, los turistas que accedieron por carretera tuvieron una caída del 24,8%.

Alojamiento

En el acumulado enero-septiembre de 2008, un 63,6% de turistas se alojaron en hoteles, en total 26,9 millones, permaneciendo invariable la cifra respecto al mismo periodo de 2007. Por otro lado, el alojamiento extrahotelero perdió turistas en el periodo acumulado (un 2,6% menos)

El 65,8% de los turistas se alojaron en hoteles en el mes de septiembre, en total 3,8 millones, lo que supuso una disminución de este colectivo respecto a septiembre de 2007 de un 7,2%. El resto de turistas utilizaron en alojamiento extrahotelero, modalidad que también sufrió un descenso (-3,1%). No obstante, el alojamiento en vivienda alquilada, una vez más, aumentó considerablemente (15,6%).

¡MADRID!

Promoción Madrid lanza una guía turística que muestra aspectos originales de la ciudad a través de varios recorridos Paseos por Madrid

Madrid esconde numerosos rincones aún por descubrir. Para dar a conocer en profundidad estos lugares y ofrecer una imagen diferente de la ciudad, la Empresa Municipal Promoción de Madrid ha editado las guías *Paseos por Madrid*, una publicación que destaca los aspectos más novedosos y desconocidos de la capital española.

Esta colección, que incluye tres recorridos a pie —*Madrid mirando al cielo*, *Madrid Verde* y *Paseo del Arte*— por algunos de los espacios imprescindibles de la ciudad, es el primer proyecto editorial comercial elaborado por Promoción Madrid. Un producto desarrollado en colaboración con la Fundación del Colegio Oficial de Arquitectos (COAM) para proporcionar una original visión de la ciudad resaltando características de interés para el visitante.

La colección de guías puede adquirirse en cualquiera de los museos ubicados en el Paseo del Arte: Centro de Arte Reina Sofía, Museo del Prado, Museo Thyssen, CaixaForum Madrid, así como en la tienda del Centro de Turismo de la Casa de la Panadería (Plaza Mayor, 27) y en el COAM (Barquillo, 12)./



La Guardia Real retoma el Relevo Solemne Real con gradas habilitadas para el público asistente

Tras el descanso durante el verano, desde el 1 de octubre, a las 12:00 horas, vuelve a celebrarse el Relevo Solemne de la Guardia del Palacio Real, en la Plaza de la Armería, tras la dotación de éste con unas gradas para 600 personas, lo que posibilitará que 1200 madrileños y visitantes de Madrid, puedan visualizar y disfrutar de este acto.

El Relevo, que se celebra los primeros miércoles de cada mes, rememoran el que se hacía diariamente en tiempos de los reyes Alfonso XII y Alfonso XIII. Se trata de una escenificación del relevo de la Guardia tal y como se hacía tradicionalmente cuando este Palacio era la residencia oficial de la familia real. Éste ofrece una ceremonia en la que participan más de 400 personas y 100 caballos, con una duración aproximada de una hora. Además, la Consejería de Cultura y Turismo ha editado folletos informativos con los que dar a conocer este evento entre los visitantes de la región. Estas publicaciones se distribuyen en las oficinas de turismo, regionales y municipales.

ISRAEL

13 lugares patrimonio UNESCO

Massada.



Israel ostenta con orgullo 13 inscripciones de la UNESCO en la lista del Patrimonio Mundial: La Ciudad Vieja de Acre, Massada, la Ciudad Blanca de Tel Aviv, la Ruta del Incienso –las ciudades del desierto del Negev, y la Bíblica Tels- Megiddo, Hazor, Beersheba y los Santuarios y Jardines Baha’i en Haifa y San Juan de Acre.

Los sitios tienen que cumplir con criterios estrictos para ser incluidos en la prestigiosa lista cuya finalidad es garantizar su preservación para las generaciones futuras.

Acre ganó su lugar gracias a la maravillosa ciudad medieval, tanto por encima como por debajo de la calle, y su condición como un ejemplo destacado de una ciudad amurallada otomana cuyos murallas, con maravillosas vistas al Mediterráneo, los visitantes siguen a pie.

Masada honrado como un símbolo de la identidad judía cultural y humano de la lucha por la libertad de la opresión. **Masada** construido por Herodes El Grande también se considera un ejemplo extraordinario de una villa romana y



Massada.



Avdat.

el asedio romano en torno a la meseta. El Parque Nacional de Masada en continuo estudio como respuesta a su condición de Patrimonio Mundial. Cuenta con un innovador museo que muestra algunos de los más preciosos hallazgos de sus excavaciones.

Asimismo, la UNESCO considera que la **Ciudad Blanca de Tel Aviv** simboliza la síntesis de las tendencias arquitectónicas del Movimiento Moderno y su integración en las condiciones locales. Los edificios de la Ciudad Blanca son uno de los últimos atractivos de Tel Aviv que se pueden ver en Dizengoff, el bulevar Rothschild y calles anexas.

La Ruta del Incienso –las ciudades del desierto del Negev es la parte de las 1.500 millas de la larga ruta comercial desde Arabia hasta su salida al mar en el Mediterráneo, cruzando Israel por el desierto del Negev. La ruta y las ciudades nabateas se construyeron hace dos milenios atrás: **Mamshit, Avdat, Haluza y Shivta**– todos los fascinantes lugares para visitar - llevando no sólo preciadas especias, sino un rico intercambio cultural. La agricultura que se desarrolló a lo largo del camino muestra cómo un pueblo –entonces y ahora– podría hacer un medio hostil en un próspero desierto.

La UNESCO ha determi-

nado que los **Tels Bíblicos de Megiddo, Hazor y Beersheba**, son también testimonio de los intercambios culturales a lo largo de las principales carreteras antiguas. Sus intrincados sistemas de abastecimiento de agua que se pone de manifiesto durante la visita, también muestran el ingenio y la cooperación de las comunidades antiguas. Los sitios, con sus palacios, murallas y almacenes, también son grandes testigos de grandes civilizaciones antiguas y así comprobar el saber de la narrativa bíblica.

En Julio de 2008, el Patrimonio Mundial de la UNESCO añadió los **Santuarios y Jardines Baha'i** en Haifa y Acre a los ya 11 lugares declarados Patrimonio Mundial en Israel. Las tumbas de **Baha'u'llah** y Bab (fundadores de esta religión), representan los primeros sitios del Patrimonio de la UNESCO

conectados con una tradición religiosa nacida en los tiempos modernos. Los bellos jardines y santuarios son lugar de peregrinación, no sólo para los 5 millones de fieles Baha'i, sino también para los cientos miles de turistas.

La cúpula dorada del santuario **Baha'i** en Haifa, rodeada por immaculados jardines simétricos distribuidos en 18 terrazas que descienden sobre el Monte Carmelo hacia la Colonia Alemana es sin lugar a duda la imagen más conocida de Haifa, que atrae medio millón de turistas anuales.

El santuario de Baha'u'llah, rodeado también de jardines y situado cerca de la Ciudad Vieja de Acre, también Patrimonio de la UNESCO, atrae a 50.000 visitantes.

Son 13 motivos para descubrirlos con nuestros propios ojos en Israel. ☺



Beersheva.



Senda Navatea.



MALASIA:

un destino de moda

En los últimos tiempos se ha venido produciendo un creciente desarrollo de la actividad turística en regiones del mundo hasta hace poco relativamente desconocidas para el turista occidental y Malasia ejemplifica perfectamente este fenómeno. En fechas recientes tuvimos la oportunidad de viajar hasta allí para conocer y dar a conocer este todavía exótico destino a los turistas y viajeros españoles.

Aterrizamos en **Kuala Lumpur**, la capital del país, después de doce horas de vuelo directo desde París a bordo de un avión de "Malaysian Airlines" —queremos destacar la profesionalidad del trato que nos dispensó el personal de a bordo, siempre amable—. La primera impresión que causa esta ciudad es la de una moderna metrópoli en la que es fácil apreciar la fusión entre Oriente y Occidente, representada por las diversas culturas

existentes en ella; en su sociedad, además de lo específicamente malayo, se perciben influencias chinas e indias mezcladas con la herencia del periodo colonial inglés.

Lo primero que visitamos fueron las llamadas **Torres Petronas**. Estos dos edificios gemelos, con una altura de 452 metros, dominan todo el paisaje urbano y son el símbolo inconfundible de Kuala Lumpur. Fueron las



construcciones más altas del mundo entre 1998 y 2003, fecha en la que se vieron superadas por la Torre "Taipei" en Taiwán. De perfil futurista, las proyectó el mundialmente conocido arquitecto argentino César Pelli, que se inspiró para su diseño en el arte islámico, propio de la tradición histórica de Malasia (obra de este arquitecto es también la Torre de Cristal, uno de los cuatro rascacielos que conforman la nueva área de negocios Cuatro Torres de Madrid). Los materiales empleados para su construcción fueron hormigón armado para su estructura y acero y cristal para la fachada. Cada una de las torres consta de 88 pisos y están unidas entre sí por una pasarela llamada "Skybridge" entre los pisos 41 y 42. La compañía petrolera Petronás, la más importante de Malasia, tiene su sede central en una de las torres a las que da su nombre, visitables si se consigue alguna de las 1.400 entradas diarias, aunque sólo hasta la planta 41. Durante nuestra visita tuvimos oportunidad de cenar en el "Club de los Petroleros", un exclusivo y lujoso recinto privado que se encuentra en la planta 43, invitados por cortesía de su presidente. Allí, atendidos con una gentileza que queremos agradecer, degustamos sabrosas especialidades de la cocina local mientras contemplábamos una impresionante perspectiva nocturna de Kuala Lumpur.

Después de la cena nos desplazamos hasta el indispensable "Luna Bar", situado en Jalan Punchak, detrás del hotel Shangri-la. El local está en una planta 34 y es famoso por su bar, situado justo al lado de una piscina, y su decoración a base de cristales, espejos y terciopelo; quien lo desee puede beber allí su cóctel



recostado en sofás que son auténticas camas o admirar las espectaculares puestas de sol. Abre a las cinco de la tarde.

Otros sitios de interés son la Plaza "Merdeka", lugar cargado de simbolismo por ser el sitio donde se declaró la independencia en 1957





y donde se encuentra el palacio del sultán Abdul Samad con su conocida torre del reloj o el **Barrio Chino**, muy curioso, con un mercado donde se compra y vende prácticamente de todo. Visitamos también el santuario hindú de las **Cuevas de Batú**, a 13 kilómetros de la capital, donde se reúne cada mes de enero una enorme multitud de fieles; está excavado dentro de una inmensa gruta a la que se accede por una gran escalinata.

Tras nuestra estancia en la capital volamos hasta el **Estado de Sabah**, en la llamada Malasia Oriental, que comparte la isla de **Borneo** con Indonesia y el Sultanato de Brunei. La capital del estado se llama Kota Kinabalu y

está conectada con Kuala Lumpur por más de 70 vuelos semanales. El lugar es un paraíso natural de clima cálido y húmedo en el que hay unas 12.000 habitaciones de todo tipo, en hoteles, resorts, bed & breakfast... a disposición del turista. La región es conocida por sus bosques vírgenes, sus idílicas islas y los numerosos santuarios para la vida salvaje. Desde su capital se organizan visitas al **Monte Kinabalu** que corona con sus 4.095 metros de altura el Parque Nacional del mismo nombre, el más famoso de Sabah. Esta montaña ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco. En el Centro de Rehabilitación de Orangutanes de

Sepilok se puede observar a estos amenazados animales en todo su esplendor. Sus fabulosas playas y la enorme variedad de su fauna y flora hacen de Sabah un lugar privilegiado que no defraudará a quien lo visite

Como última parada antes de abandonar Malasia viajamos a **Langkawi**, un conjunto de 99 islas tropicales situadas frente a la costa noroeste de la Malasia peninsular. Un lugar escenario de antiguos mitos y leyendas malayas, perfecto para relajarse en sus playas de arena fina, practicar deportes acuáticos o bucear en busca de la maravillosa fauna marina de sus transparentes aguas. Langkawi es también conocida por sus impresionantes formaciones rocosas y sus no menos impactantes cuevas llenas de estalactitas y estalagmitas.

Malasia, aunque situada algo lejos, reúne para el occidental las mejores condiciones para convertirse en un destino muy apreciable, como ya lo es para los viajeros asiáticos, que la conocen bien. Es un lugar en el que es posible combinar un turismo convencional, de descanso o negocios, con las posibilidades de aventura que ofrecen unos parajes paradisíacos en un entorno casi virgen; si a eso añadimos el trato cordial de los malayos, los precios asequibles y la ausencia de conflictos que pudieran representar algún peligro, viajar a este país se convierte en una alternativa muy seria a la hora de planificar unas vacaciones. ●

*Texto: Miguel Montes
Fotos: Begoña Urigüen*





MSC Cruceros

El MSC Fantasia, durante unas pruebas de navegación



Presenta la temporada 2008-09 marcada por la inauguración de dos barcos

** La incorporación de MSC Fantasia y MSC Splendida, con sus servicios MSC Yatch Club y MSC Aurea Spa son las principales novedades este año*

La compañía italiana **MSC Cruceros**, una de las principales empresas del sector cruceros en el mundo, presentó su catálogo de la temporada 2008-2009, en una rueda de prensa ofrecida por su director general en España, Emiliano González. Las novedades más destacadas del catálogo para el próximo año son la inauguración de *MSC Fantasia* y *MSC Splendida*, los mayores barcos construidos por un armador europeo hasta la fecha, y que además se posicionarán en el puerto de Barcelona, como muestra de la importancia del mercado español para la compañía.

MSC Cruceros, con la intención de recrear la preocupación por el lujo y el bienestar de la nueva oferta de servicios, *MSC Yatch Club* y *MSC Aurea Spa*, a bordo de sus nuevos barcos, y con la incorporación de este valor añadido, la naviera introduce el concepto que ha denominado

"cruceros de 6 estrellas", para ofrecer a los pasajeros más exigentes la atención propia de un yate de lujo, dentro de un barco de cruceros.

La inaugu-

ración de *MSC Fantasia*, el barco más bonito del mundo, tendrá lugar el próximo 18 de diciembre en Nápoles y contará, una vez más, con Sophia Loren como madrina de excepción. Este buque insignia abrirá una nueva etapa en el mercado de cruceros por diferentes razones. No sólo se trata del mayor barco europeo construido hasta el momento, sino que también es pionero en incluir servicios de calidad superior, como su zona VIP, *MSC Yatch Club*, o la introducción de tratamientos de estética avanzados bajo supervisión médica, en el *MSC Aurea Spa*. Su barco gemelo, *MSC Splendida*, ofrecerá los mismos servicios exclusivos y será inaugurado y posicionado en Barcelona en primavera de 2009.

A lo largo de los próximos meses, **MSC Cruceros** realizará una amplia variedad de cruceros temáticos que tratarán de abarcar desde la cultura, el arte o la gastronomía, pasando por clases de baile o de astrología, hasta prácticas orientadas a la salud y el bienestar, adaptándose a los consumidores más heterogéneos.

En lo que se refiere a los destinos ofertados, el crecimiento experimentado en años anteriores hace que la naviera se consolide en los mercados en los que ya operaba la temporada pasada: Mediterráneo (durante todo el año), Caribe, Sudamérica y Norte de Europa continúan siendo los itinerarios estrella para el próximo año.

Con la oferta para esta nueva temporada, **MSC Cruceros** intenta establecerse



Emilio González, director general en España de MSC Cruceros, en la presentación ante los medios de comunicación.

como la naviera de referencia en España. El director general de la compañía en nuestro país, Emiliano González, lo explica en estos términos: "Durante los últimos años, **MSC Cruceros** ha logrado posicionarse como una de las empresas más importantes en el mercado español de cruceros, al que dedicamos una atención especial esta temporada. Estamos seguros de que la inauguración de *MSC Splendida* en el puerto de Barcelona, unida a la incorporación de servicios VIP, tendrá una especial acogida entre los clientes españoles".

El director general, hizo hincapié en que "la naviera presume de tener los barcos más bonitos, más ecológicos y más confortables del mercado de cruceros" y damos fé después de haberlos visto y vivido. El video del *MSC Fantasia* que pudimos disfrutar en la presentación nos confirmó una vez más sus palabras. Otro atractivo de la compañía sobre otras navieras es que los niños son gratis, siempre en el camarote de los padres y durante los 365 días del año.

Estos dos últimos barcos disfrutaran de la zona *Yatch Club*, restringida, situada en la proa, con 99 espaciosa suites de 22 y 52m², y 5.700m² para salones, restaurante, piscina, dos hidromasajes, solarium, acceso privado al SPA, servicio de mayordomo 24 horas, entre otros muchos servicios de calificación VIP. ☉

MSC Cruceros, en este mismo acto presentó su nuevo logotipo con el objetivo de incrementar y reforzar el impacto visual de la marca y personalizar, de esa forma, los atributos que caracterizan al servicio de calidad de la naviera. El logotipo como tal, pretende ser la imagen del slogan de "MSC Cruceros, la flota más moderna del mundo".





Las navidades más apasionantes

** Crucero de Noche Buena y de Noche Vieja, con una duración cada uno de una semana, a bordo del barco Princess Danae*

Vision Cruceros se viste de gala en Navidad. La compañía ha preparado para estas mágicas fechas dos fascinantes cruceros de una semana de duración que parten los días 20 y 27 de diciembre desde el puerto de Málaga. El lujo y el exotismo estarán presentes durante estos días a bordo del *Princess Danae*, el nuevo buque de la compañía, que llegará hasta Casablanca y Agadir, en Marruecos; Lanzarote, en Canarias; y la capital de Madeira, Funchal.

El crucero especial de Fin de Año dará la bienvenida a 2009 anclado en Funchal, capital de Madeira, donde tiene lugar el mayor espectáculo pirotécnico del mundo. Una propuesta exclusiva para vivir de forma especial toda la magia de las Navidades en familia, en pareja o con los amigos. ☺



Presenta su programación para 2009



** La compañía ha creado un atractivo y amplio folleto con todos los datos de los barcos, itinerarios e información práctica*

Vision Cruceros presenta una Programación única para 2009. La gran novedad es la incorporación de su nuevo barco *Vision Star* que se posicionará en Cuba y México a partir del próximo 21 de marzo. El flamante buque realizará la ruta semanal "*Tesoros de Cuba y México*" que recorre La Habana, Puerto Progreso, Cozumel, Gran Caimán e Isla de la Juventud. El *Vision Athena* estará posicionado en Barcelona donde realizará dos itinerarios: "*Encanto Mediterráneo*", de una semana y con el enorme interés de la escala en Trípoli, y "*Tesoros de Grecia*", de 16 días, que llega hasta las Islas Griegas. ☺



Nos Ajustamos a su Presupuesto



Restaurante
Bañar de León



Ésta es su casa

Le ofrecemos calidad, buen servicio y amistad

Cruz Verde, 16 y San Bernardo, 40
Teléfonos: 91 531 00 30 y 91 521 26 02
28004 MADRID



Vive el esplendor de un crucero en invierno a bordo del **Brilliance of the Seas**

** Por primera vez Royal Caribbean International posiciona uno de sus barcos durante el invierno en un puerto español*



Royal Caribbean Internacional, por primera vez, posiciona uno de sus barcos durante todo el invierno en el Puerto de Barcelona. Embarcarse en el *Brilliance of the Seas* es una tentación difícil de controlar.

Perteneciente a la clase Radiance, El *Brilliance of the Seas*, es un barco capaz de satisfacer los gustos más sofisticados, con su glamuroso teatro donde se realizan las producciones exclusivas de **Royal Caribbean** al más puro estilo del West End londinense.

Cruceros para descubrir el Mediterráneo

Los itinerarios que realiza el *Brilliance of the Seas* son numerosos y ofrecen la oportunidad de visitar atractivos lugares. Así partiendo desde Barcelona el crucero lleva a cabo recorridos de 10, 11, 12, 14 y 15 noches. ☺

Cruzar el Atlántico

Disfrutar de unas vacaciones de 12 a 15 días a un lado y al otro del Atlántico. Visitar Canarias y Miami, Inglaterra, Madeira y Bahamas. Las posibilidades son atractivas y numerosas gracias a los cruceros trasatlánticos diseñados por **Royal Caribbean International**.

Uno de los cruceros de 12 noches de duración es el realizado por el *Navigator of the Seas* –clase *Voyager*– que zarpa desde Barcelona hasta llegar a Florida (Estados Unidos) durante el mes de noviembre.

El barco más grande del mundo recientemente inaugurado, el *Independence of the Seas*, ofrece durante el mes de noviembre de 2008 un itinerario de 13 noches desde Southampton (Inglaterra) a Florida (Estados Unidos).

En diciembre de 2008 el *Splendour of the Seas* –clase *Vision*– inicia su recorrido de 14 noches desde Lisboa hasta llegar a Brasil. ☺



Presenta el ferry más grande del Mediterráneo: **Cruise Barcelona**

El nuevo cruce-ferry de la compañía naviera italiana se suma así a su nave gemela, *Cruise Roma*, para cubrir a diario el trayecto Barcelona-Civitavecchia (Roma)-Barcelona con todo el confort de un crucero. El buque tiene capacidad para transportar a 2.300 personas y representa una importante apuesta por las llamadas “autopistas del mar”, una manera sostenible y respetuosa con el medio ambiente de conectar los países del Mediterráneo.



Desde ahora, Roma y Barcelona estarán aún más cerca. Cada día, más de 2.000 personas podrán viajar en los buques de **Grimaldi Lines**, el *Cruise Barcelona* y el *Cruise Roma*, para desplazarse desde el puerto de la Ciudad Condal hasta el corazón de Italia. Todo ello disfrutando de todo el confort de una moderna nave de cruceros: un Health Center equipado con sauna, sala de masajes, jacuzzi y gimnasio, una piscina exterior con amplio solarium, bar, restaurante y fast food, además de una sala donde disfrutar de música en vivo, un casino y una discoteca. ☺



XIX Congreso de la AEDAVE

AEDAVE, celebró del 4 al 9 de noviembre en Siria su XIX Congreso, al cual asistieron entre agentes de viajes y proveedores alrededor de 300 congresistas. Este año han patrocinado dicho evento: Agencia Valenciana de Turismo, Junta de Castilla y León, Patronato de Turismo de la Costa del Sol, Xunta de Galicia, ATESA, Compañía Europea de Seguros, Iberia, Renfe, Amadeus, Avis, Mundial Assitance Spanair, Axa-Winnterthur, Ministry of Syrian Tourism y Syrian Arab Airlines.

La celebración en este país pretende además de unir lazos entre España y Siria, que los agentes de viajes conozcan este país para ofertarlo. La compañía Syrian Arab Airlines, fletó dos aviones para la transportación de los participantes.

La sesión de trabajo fue iniciada con las palabras de bienvenida a todos las personalidades y congresistas por **José Manuel Maciñeira Corral, presidente de AEDAVE**, que destacó "que el motivo de la celebración de este Congreso es porque el gobierno sirio ha decidido promover el turismo hacia el país, el cual ha sabido en estos años mantener una convivencia con todas las culturas y una paz ejemplar. La mejor salida para la anticrisis es el turismo". No negó la dificultad que la actual crisis añade a las agencias de viajes españolas, pero señaló la necesidad de recuperar la unidad normativa, la unidad de mercado y la renovación del contrato con la IATA.

La inauguración del XIX Congreso contó con la asistencia del **Ministro de Turismo de Siria Saadall Agha Al Kalaa**, comentó "que los españoles siempre dicen que se

encuentran en Siria como en su casa. Esto es debido a que el primer poblado, el primer asentamiento, los primeros alfabetos fenicios, las primeras notas musicales han sido creados en estas tierras, y lo primero que nos unió con España fueron los fenicios. Damasco fue cuna del cristianismo, una de las ciudades más antiguas al igual que Aleppo". Siria conserva un patrimonio monumental que recoge la huella de nuestros antepasados. Su gobierno está trabajando conjuntamente para que Siria se promocione y mejore para prepararse para recibir más turismo. Cuentan con 50.000 camas para el turismo, y tienen previsto 40.000 camas más en los próximos 10 años. El pasado año 2007 tuvieron 4 millones de turistas, el 31% de las divisas de la nación se han conseguido del turismo. Este año se esperan que serán más de 18.000 turistas españoles los que llegaran a Siria. Las visas son gratuitas y hay muchas facilidades a los inversores, y nos recordó para terminar "que nuestros abuelos eran hermanos".

En la intervención del Embajador de España., Juan Serrat, destacó que ayer fue

un día histórico, la presidencia de Obama en los EE.UU. y el Foro Mediterráneo que se votó en Marsella, que será la sede en Barcelona para la próxima edición. También señaló, que no es un turismo de masas a lo que aspira Siria, que es un museo abierto de hititas, hurritas, egipcios, fenicios, romanos, griegos, persas etc, que les ha hecho saber convivir y compartir dando lo mejor de ellos, tener una simpatía inusitada hacia el huésped.

Abelardo Carrillo, director general Alta Velocidad - Larga Distancia de Renfe, remarcó en su ponencia: "que ha vuelto el tren, pero no el tren clásico, haciendo una panorámica del transporte en general. La etapa que venimos viviendo ha sido el automóvil y el avión, desbancando al tren del siglo XIX y principios del XX, que fue el impulsor del turismo. Europa y Japón son los dos países que su red de alta velocidad se ha desarrollado, el resto del mundo es un desierto ferroviario. La red española es de 1.600 km. y nos sitúa detrás de Japón y de Francia" Señaló las previsiones de Alta Velocidad en EE.UU, Turquía, Marruecos, India y China entre otros que están proyectando. Aclaró que España esta invirtiendo más que otros países en alta velocidad, ya que tenemos un país idóneo por sus distancias, no significan más de dos o tres horas de viaje en alta velocidad". Pudimos apreciar en el gráfico las futuras redes ferroviarias como quedarán para el año 2020, en las que se aparecían ya todas las capitales de grandes núcleos conectadas por la alta velocidad. También señaló Abelardo Carrillo, "la gran inversión que España está



Ministro de Turismo de Siria Saadall Agha Al Kalaa y el Embajador de España, Juan Serrat.



De izda. a dcha. Abelardo Carrillo, director general de Alta Velocidad, José Manuel Maciñeira, presidente de AEDAVE y Paul Villiers, director general de Amadeus en España.

haciendo comprando la flota mas grande de trenes de toda Europa, mas de 3.000 millones de euros en los próximos años, y que alcanzaran una velocidad entre 300 y 350km. por hora, y con rodadura desplazable, ya que nuestra vías no tiene el mismo ancho del resto de las europeas". También destacó: la gran apuesta por la puntualidad que Renfe esta llevando a cabo, tanto a Barcelona, a Valladolid o a Sevilla, dependiendo del los minutos de retraso se devuelven, el 25 o el 50% del costo del billete, otra apuesta es la calidad y el servicio. Renfe ha transportado 19 millones de pasajeros el pasado año, este año llegará a los 23 y para los próximos años esperan alcanzar la cifra de 30 millones de pasajeros". Una noticia positiva para las agencias de viajes es que son el primer canal de distribución del ferrocarril

La ponencia de **Paul de Villiers, director general de Amadeus España**, trato de las nuevas tecnologías: los cambios que se han generado en la aviación en esto últimos años debido a las compañías de bajo

coste, los españoles que ahora hay un 41% que tienen acceso a Internet, y sobre los móviles, que en España hay más aparatos que habitantes, y se perfila como el acceso mas importante a Internet, de comprar, de hacer reservas, de ver televisión a través de ellos para todo el mundo. Amadeus se pone como reto seguir siendo atractivo y competitivo en un mundo de tecnologías tan cambiante.

Beatriz Marco, subdirectora general de Promoción y Comercialización Exterior de Turismo, afirmó "que seguimos ocupando el segundo lugar tanto en número de visitantes como por el capitulo de ingresos, pero la crisis se está notando en que a lo largo del año la tendencia es de desaceleración con un acumulado de un -0,9%. Frente a esto los españoles siguen potenciando los destinos nacionales" y añadió elogiando este turismo interior "Nunca es tarde si empezamos a ver cómo las estadísticas y las autoridades turísticas valoran en su justa ponderación los efectos positivos del turismo nacional. Algunos llevamos



muchos años peleando por esta causa, por este reconocimiento" Cerrando con una alusión al Plan 2020 del Ministerio.

Como broche la **Comunidad de Galicia**, representada por su director general **Ruben Lois** y la **Comunidad de Valencia** con **Victoria Palau**, mostraron sus novedades con video y hicieron hincapié de la importancia de las agencias de viaje para la venta de sus territorios. ●

¡ATENCIÓN!

AGENCIAS DE VIAJES

**Ofertas
Best Western
DE ÚLTIMA HORA,
VENTA ANTICIPADA
Y OTRAS...**

**Si desea ofrecer MÁS a sus clientes
en 4.200 hoteles en todo el mundo.
Consúltenos, se sorprenderá.**

www.bestwestern.es/agencias

**Reserve también a través de:
Teléfono gratuito: 900 993 900
GDS : Código BW**





Escapadas en tiempo de crisis

Politours acaba de lanzar un folleto "Escapadas en tiempo de Crisis", una oferta interesantísima en los momentos que vivimos poder disfrutar de unos días de olvido de la vida cotidiana, visitando a unos precios muy especiales en más de 30 destinos en Europa así como en Túnez, Marruecos, Egipto, Cuba, Tailandia y Pekín.

Los precios para los destinos europeos van: desde 195€, 3 días 2 noches en París, hasta 465€ a Escandinavia y desde 495€, 8 días 7 noches en Marruecos, y hasta 999€ a Tailandia, por persona y sin incluir tasas.

Otra sugerencia para este invierno es Canadá, con unas ofertas desde 995€,



9 días "Encanto de Invierno", otro desde 1.035€ "Aventura Invernal" ambos en Canadá Este, y desde 1.450€ 7 días en el Hotel de Hielo de Québec (Duchesnay) como una experiencia única.

Toda esta programación especial de **Politours**, finaliza entre el 20 y el 31 de marzo, excepto Egipto que finaliza el 28 de febrero y Tailandia el 17 de marzo. ●

Para más información en: www.politours.com o en su agencia de viaje.



Emisión de billetes para senadores y el congreso

Según informaciones recibidas en **AEDAVE** el Senado va a ordenar, a partir del 1 de noviembre de 2008, a todos los senadores, que compren sus billetes con cargo a dicho Organismo, solamente en dos agencias de viajes seleccionadas.

Hasta ahora los Senadores utilizan, a su voluntad, los servicios de las Agencias de Viajes que mejor atención pueden prestarles, o más confianza les merecen.

Con este nuevo formato se les obliga a utilizar exclusivamente los servicios de dos agencias que, indudablemente, son de gran solvencia y profesionalidad, pero restan negocio a un buen número de pequeñas y medianas agencias, sin ningún beneficio aparente.

En nuestra opinión, al ser el Senado una Cámara de representantes de todas las provincias y Comunidades Autónomas, debería recapacitar dejando a los Senadores en libertad de comprar sus billetes en donde mejor les convenga, como se ha venido haciendo desde siempre, como ejemplo de libertad de mercado y ayuda, aunque sólo sea simbólica puesto que no tiene gran trascendencia económica, al pequeño y mediano comerciante. ●



UNAV
UNIÓN DE
AGENCIAS
DE VIAJES

Insta a compañías aéreas, mayoristas y tour operadores a que especifiquen claramente los aumentos de los costes producidos por el encarecimiento del precio del carburante

La Unión de Agencias de Viajes (**UNAV**), ha decidido instar en la última reunión de su Consejo Directivo a compañías aéreas, mayoristas y tour operadores del sector a que especifiquen claramente los diferentes costes finales de los billetes, así como sus incrementos a consecuencia del aumento del precio del combustible. En este sentido, desde **UNAV** se quiere dejar claro que la denominación genérica de "Tasas", empleada durante el último período estival por parte de numerosas compañías para englobar la subida de tarifas, resulta del todo incorrecta, pudiendo llevar a confusión a los usuarios al entender que se trata de algún tipo de impuesto especial.

En este contexto, dicho error perjudica gravemente los intereses de las Agencias de Viajes, que surgen como último enlace con el consumidor y como parte visible de la cadena. Así, y de cara a evitar un posible deterioro de la imagen de las Agencias, desde **UNAV** se cree oportuno que las propias compañías, así como los mayoristas y los tour operadores, dejen de emplear el término "Tasas" cuando los incrementos de los precios estén relacionados con los carburantes.

Asimismo, resultaría interesante que los mayoristas pudieran indicar en sus folletos el importe del carburante en el momento de la emisión del catálogo. Con esta medida, las Agencias de Viajes tendrían las herramientas necesarias para explicar a los clientes los diferentes importes de las tarifas. Todo ello busca, en última instancia, la dignificación del sector a través de la condena de las malas prácticas por parte de los propios involucrados en este negocio.

Además, no hay que olvidar que las Agencias de Viajes tienen una responsabilidad solidaria y directa en materia de información y asesoramiento hacia el cliente, al que no se le puede ocultar ninguno de los datos requeridos en materia de precios y servicios. ●

Nace Mirayvuela Buscador de vuelos baratos

El pasado 13 de noviembre se presentó a la prensa del sector, el buscador de vuelos baratos de última generación, **Mirayvuela**, que propone al usuario, además de los más económicos billetes de avión, un conjunto de herramientas diseñadas para facilitar la consecución del producto que mejor se adapte a sus necesidades. En un entorno cercano y sencillo pero con soporte de una tecnología de última generación en constante desarrollo, el usuario descubre ante sus ojos infinitas posibilidades puesto que **Mirayvuela**, el más avanzado comparador de vuelos, muestra la oferta de todas las aerolíneas, incluidas las low cost, así como de agencias de viaje online.

Este buscador es mucho más que un comparador o "metabusca-dor", ya que constituye una plataforma global en la que el usuario puede encontrar los mejores precios en su apartado de "Ofertas" recibir información puntual de los vuelos que necesite "Alertas", obtener una valoración real del precio conseguido "Semáforo" o compartir con otros viajeros experiencias y consejos "Blog".



Diego López-Salazar, director general de Mirayvuela, durante su presentación a los medios de comunicación de este buscador.



La Federación Española de Asociaciones de Agencias de Viajes aborda en su XXIII Congreso, celebrado en Mar del Plata (Argentina), la posibilidad de crear un acuerdo de cooperación entre agencias de habla hispana

La FEAAV ha celebrado su XXIII Congreso en la región argentina de Mar del Plata, con la búsqueda de un acuerdo de cooperación entre agencias de habla hispana. En este sentido, y aprovechando la coincidencia del Congreso con el final de la Feria Internacional de Turismo de América Latina (FIT)-, el presidente de FEAAV, Rafael Gallego, ha podido reunirse con su homólogo de la Asociación Argentina de Agencias de Viajes y Turismo, Ricardo Roza, para fijar las bases de dicho acuerdo.

El resultado final del pacto, que podría materializarse en una Confederación de Asociaciones de Agencias de Viajes de Habla Hispana, serviría, además, para potenciar a las agencias como emisoras y receptoras, mejorando la integración profesional de sus trabajadores y potenciando intercambios de cara a obtener mayor formación. Todo ello sin olvidar la ubicación de las agencias en el sector turístico, tratando de resaltar su importancia en la venta de billetes frente a las compañías aéreas.

Reclama la necesidad de que las compañías aéreas suscriban un seguro en caso de quiebra que disminuya la desprotección de pasajeros y agencias

La Federación Española de Agencias de Viajes (FEAAV) ha solicitado la necesidad de que las compañías aéreas suscriban algún tipo de seguro para casos de quiebra, que pueda contribuir a proteger la actual falta de defensa en la que se encuentran inmersos tanto clientes como agencias de viajes si se produce la insolvencia de alguna de dichas compañías.

En este sentido, resulta lógico creer, y más en la presente coyuntura económica, que clientes y agencias no deberían asumir los riesgos implícitos de una posible quiebra, pareciendo cuando menos necesaria la realización de algún tipo de seguro que cubriese el reembolso al pasajero además de los gastos que conlleva la cancelación de servicios. Las recientes quiebras de varias de las principales líneas aéreas son un recordatorio oportuno de la necesidad de este seguro; quiebras que, en su mayoría, han causado graves problemas a los pasajeros que no fueron repatriados por otras compañías.



Esta temporada esquía en las mejores pistas del mundo

* Reserva tu sitio ideal en www.govolo.es

Las mejores pistas del mundo, Suiza, Canadá, EE.UU, Francia, Austria... con **Govolo**, esquiar en las mejores pistas de Europa, EE.UU y Canadá. El portal de viajes con opciones de búsqueda de vuelos, paquetes turísticos, estancias vacacionales, hoteles, cruceros y actividades en el lugar de destino a precios imbatibles, incluye una gran variedad de propuestas de montaña, en diferentes países, para todos los gustos y bolsillos. Este invierno no lo dudes y aprovecha a fondo la temporada de esquí.

Cómprate ya el forfait en www.govolo.es a partir de 140€. Y reserva cualquiera de los hoteles en Chamonix a partir de 85€, en alojamiento de tres estrellas.



Oferta de lanzamiento nueva Intranet AAVV.com

Pipeline Software presenta su Nueva Intranet AAVV.com, un completo paquete de servicios diseñado para ayudar a su agencia a aprovechar todas las ventajas que le ofrece Internet. Entre otras posibilidades, le permitirá tener presencia propia en Internet con venta online, facilitará su trabajo con decenas de sistemas de reservas y le permitirá realizar reservas de hoteles y vuelos de forma ágil, eficaz y rentable, todo ello de una manera sencilla y sin requerir conocimientos técnicos.

La Nueva Intranet AAVV.com es un desarrollo del Departamento Internet de **Pipeline Software**, totalmente renovado en septiembre de 2008, e incluye:

Login Único; Orbis Hoteles de la Intranet AAVV.com; Nuevos microsites; Sistema de gestión de documentos privados; AAVV SmS. Sistema de mensajería integrado en la Nueva Intranet AAVV.com.; Consolidador de billeteaje Buscarvuelos.com; Buscador de vuelos de bajo coste; Seguridad. Acceso seguro a la Nueva Intranet AAVV.com a través del protocolo HTTPS; Nuevas herramientas y servicios; Servicio de soporte gratuito.

LOGIN ÚNICO

Durante el pasado mes de septiembre, sus desarrollos Internet para el sector de Agencias de Viajes han registrado más de 64 millones de accesos (64.065.403 accesos), cerca de 800.000 visitas (788.699 visitas) y más de 8,5 millones de páginas visualizadas (8.695.648 páginas, sin contar las visualizaciones desde cachés). Estos datos incluyen las estadísticas de Orbis Vending (1.435.032 accesos, 29.649 visitas y 136.808 páginas <http://www.orbisv.com/stat/>), las estadísticas de los Orbis Booking hospedados en **Pipeline Software** (4.807.198 accesos, 50.345 visitas y 1.213.487 páginas <http://www.orbisbooking.com/stat/>) y las estadísticas de nuestros desarrollos sectoriales, incluyendo herramientas como **Login Único** y Orbis Hoteles (57.823.173 accesos, 708.705 visitas y 7.345.353 páginas <http://control.aavv.net/global/>). Estas cifras suponen un incremento del 50,64% sobre los accesos registrados en septiembre de 2007. ☉



Cuenta con el folleto específico "Escapadas Extraordinarias"

Presenta su nueva división "Catai Cultural"



Eduardo Carranza, director comercial; Matilde Torres, directora general y Ana Siverio, product manager de Europa.

Catai Tours ha puesto en marcha una nueva división en otoño de 2008: **Catai Cultural**, desde la que se propone dar respuesta a las inquietudes culturales que buscan viajes diferentes. Estos viajes se organizan en torno al **Club Catai Cultural**, con fechas de salida concretas que se establecen según un calendario de visitas a lo largo del año (recogidas en el folleto "Escapadas Extraordinarias"), aprovechando especialmente puentes y días festivos, y se realizan en grupos pequeños acompañados de guías especialistas en arte, arquitectura, música, etc, según sea el motivo del viaje. Y la **División Catai Cultural**, que preparará viajes a medida para grupos y viajes de incentivo.

Toda esta programación está además apoyada por **Catai Urbano**, división de **Catai** que permite organizar viajes personalizados a las principales capitales europeas durante todo el año, con una especial atención a lo último en cada destino y con una selección de hoteles inmejorable.

Folleto "Escapadas Extraordinarias" y Club Catai Cultural

Los grandes eventos europeos se organizan en un calendario fijo que marca los viajes, que son en grupos pequeños y acompañados por especialistas en las distintas disciplinas artísticas.

División Catai Cultural: Viajes a medida para grupos e incentivos

Dentro de la **División Catai Cultural** se prestará una especial atención a los viajes de grupo e incentivos de empresa.

Grandes eventos, festivales... y mucho más

Catai Tours pondrá al alcance de los viajeros los grandes eventos y festivales; las Capitales Culturales Europeas de cada año; las regiones desconocidas europeas; destinos más lejanos en otros continentes; sitios históricos y arqueológicos; vino y gastronomía. ☉

Toda la programación de **Catai Tours** se encuentra disponible en www.catai.es.

Una escapada a Mauritius Precios especiales para agencias de viajes

Mauritius – una escapada a la isla encantadora, y con unas tarifas especiales para los profesionales de las agencias de viajes
Validez: 01 de noviembre 2008 - 04 de abril 2009, (excepto 22 de diciembre 2008 - 07 de enero 2009). Oferta Desde 20€, 80€ y 110€ por noche y día régimen de AD (Habitación de Lujo). ☉

Reserva vía telefónica: +230 204 1400 – pregunte por Reservas.

Email: daniele.venuti@luxurycollection.com,

Web: www.luxurycollection.com/grandmauritian.

Salamanca, ciudad del saber

De la ciudad del Pisuega, Valladolid, continuamos el Camino de la Lengua Castellana hasta llegar a la del Tormes, Salamanca, Ciudad Patrimonio de la Humanidad desde 1988, reconocida como uno de los mayores focos de cultura en la antigua civilización europea, por lo que con todo acierto se la llama “la ciudad sabia”. Cuenta con un acervo artístico tan rico que, por el número y calidad de sus monumentos era conocida como “la pequeña Roma”. El castellano llegó a la ciudad en plena juventud y allí adquirió su máximo esplendor y madurez. Su **Universidad**, una de las más antiguas del mundo, se fundó en 1218, por decisión del rey de León, Alfonso IX con el nombre de Estudio General, alcanzando el rango de Universidad en 1254 cuando ocupaba el trono el rey Alfonso X, equiparándose a las cátedras de Oxford, Bolonia y París, y creándose a su alrededor una luminaria de vida intelectual que perdura hasta la época actual. Su papel en la historia del español, lo llevan a ser uno de los hitos de mayor relieve del CLC como “cuna de la palabra sabia”.

Antonio de Nebrija, Juan del Encina, Francisco de Vitoria, Fray Luís de León, Miguel de Unamuno y otros tantos autores, se ven impregnados del espíritu universitario de la ciudad. Desde su nacimiento como Universidad, nace una vocación de madurar y potenciar el idioma castellano, colaborando sus primeros docentes con el monarca sabio en la redacción de las Tablas Alfonsinas y el Código de las Siete Partidas. Precisamente dentro de sus muros, se reunió el comité de sabios que daba el visto bueno al viaje de Cristóbal Colón hacia tierras desconocidas, poco antes de que uno de sus más preclaros humanistas, Antonio de Nebrija, publicara en 1492 la primera “Gramática de la Lengua Castellana”, que fija las primeras normas del uso del

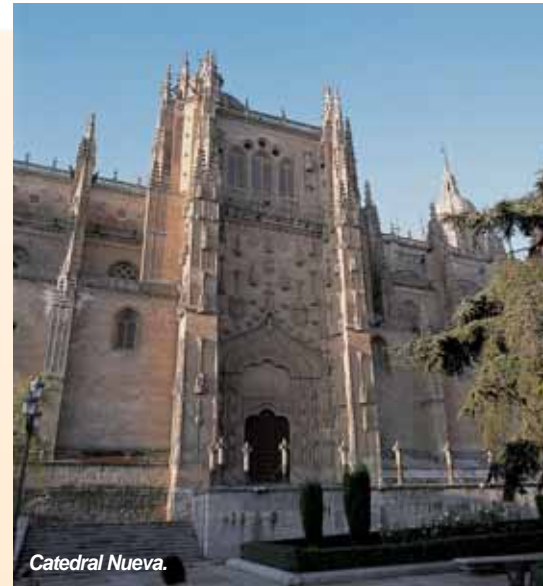
castellano, yendo más allá con una crítica al abuso excesivo de los latinismos muy frecuentes en el habla de la época.

Con esta obra trascendental, el castellano se equipara a las lenguas clásicas que eran las únicas que hasta entonces disponían de manuales escritos con sus guías gramaticales. Salamanca contribuye así a la conversión del castellano en español y de éste en la lengua universal, a través de su expansión por el Nuevo Mundo.

Su abundante herencia arquitectónica sobre la que descansa un brillante patrimonio histórico y cultural, invita a visitarla participando en algo privativo de quien se premia con un armonioso recorrido diurno o nocturno, por sus calles rebosantes de misterio y juvenil anhelo de aventura. Una de sus joyas monumentales más hermosa es la Universidad que presenta una sensacional portada plateresca, verdadera conquista a la imaginación gracias al conjunto de detalles y filigranas, incluida la famosa rana que, según los estudiantes más veteranos, daba suerte en los exámenes. Incluye también un medallón en relieve con la efigie de los Reyes Católicos, alusivo a la unidad de España, acompañado por el escudo del emperador Carlos V.

En su interior, uno de los lugares con mayor encanto es la “biblioteca antigua” que hoy alberga a más de 62.500 obras y en cuyo centro, se encuentra un magnífico archivo de casi 3.000 manuscritos e incunables donde se ha habilitado un microclima especial para su buena conservación. En el patio de la Escuelas se encuentra la estatua de Fray Luís de León que parece pronunciar su inmortal frase “cómo decíamos ayer...”, después de permanecer encarcelado durante cinco años. Pero Salamanca puede alardear, entre otros muchos motivos, de dos templos del máximo rango eclesiástico: la “**Catedral Vieja**”, construcción románica iniciada hacia 1140 con carácter defensivo, en donde se distinguen el retablo mayor, compuesto por 53 tablas, y su elemento más conocido, una de las típicas postales salmantinas, le Torre del Gallo, bellísimo cimborrio de formas bizantinas, con su museo catedralicio con valiosas muestras de arte sacro y la “**Catedral Nueva**” comenzada a construir en 1513, que ofrece una impresionante mezcla de estilos, desde el gótico tardío al renacimiento y barroco, cuya torre es de las más bellas de Europa. Muy cerca de la Catedral se encuentra el conocido huerto de Calixto y Melibebe, jardín fresco y romántico, donde la tradición sitúa el encuentro amoroso de los dos personajes famosos de la novela de Fernando de Rojas, “La Celestina”.

Otro de los recintos de visita obligada es la **iglesia de San Esteban**, con su prodigio-

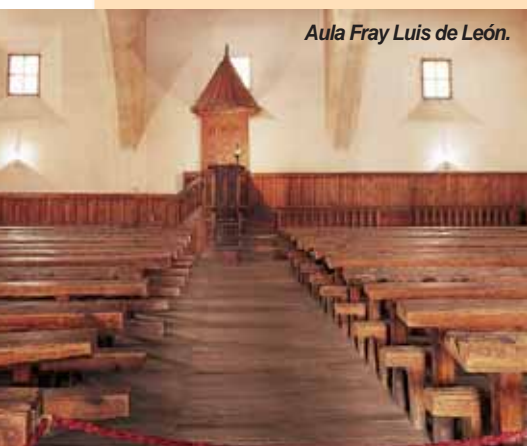


Catedral Nueva.

sa fachada plateresca, decorada a semejanza de un retablo y el soberbio claustro de dos pisos del cercano convento de las Dueñas. Muy cerca surge ante los ojos maravillados del turista la **Casa de las Conchas**, el palacio más representativo de la arquitectura gótica salmantina, edificado en la época de los Reyes Católicos, cuyos muros están engalanados con más de 300 conchas que simbolizan la peregrinación a Santiago de Compostela, ya que su primer propietario pertenecía a dicha orden.

Al adentrarnos en lo más céntrico de la ciudad, se alza majestuosa la **Plaza Mayor**, uno de los monumentos cumbres del barroco español, sin duda una de las más bellas plazas porticadas españolas y una de las más hermosas del mundo. Como punto de encuentro de trabajo y de ocio, allí han tenido lugar a lo largo de los siglos los más relevantes eventos y acontecimientos de la ciudad. Construida entre 1729 y 1755 por Alberto Churriguera con el propósito de crear un recinto público que sirviera como escenario para ferias, fiestas y todo tipo de actividades comerciales y lúdicas, en la que destacan los medallones situados en las enjutas de sus 88 arcos de medio punto que representan a ilustres personajes relacionados con ciudad, su historia y la de España, entre ellos, Cervantes, Teresa de Jesús, Miguel de Unamuno,... En su flanco occidental se halla el Pabellón Real, ornamentado con el busto de Felipe V. Otros muchos edificios, iglesias, monumentos y museos son dignos de visitar pero el espacio disponible es limitado. Concluiremos destacando que Salamanca enseña el español a miles de extranjeros de todo el planeta y constituye un poderoso factor de difusión y promoción del español en el mundo.

José Antonio Fernández Cuesta



Aula Fray Luis de León.



Comunidad de Madrid

Campaña para promocionar su oferta turística navideña

La Comunidad de Madrid, a través de Turismo Madrid, promocionará la región como destino turístico en las fechas próximas a la Navidad, con el objeto de atraer más visitantes durante el tramo final del año, en coordinación con tres de las principales agencias de viajes españolas. Así lo han acordado el consejero de Cultura y Turismo y presidente de Turismo Madrid, Santiago Fisas; el director general de Viajes Marsans, José María Luca; el director general de Viajes Iberia, Enrique Riera; y el director general comercial de Viajes Barceló, Fernando Martín.

La iniciativa incluye un paquete turístico destinado al mercado nacional con descuentos de entre el 30% y el 40% sobre el precio habitual, que podrá reservarse entre el 21 de noviembre y el 21 de diciembre, e incluye desplazamiento en avión o tren y alojamiento. El objetivo es que durante la Navidad y las semanas previas los turistas puedan disfrutar de la amplia oferta de

compras, cultura y gastronomía que ofrece la región.

La promoción irá destinada a las principales ciudades del país y zonas limítrofes, como son Barcelona, Bilbao, Sevilla y Valencia y comunidades autónomas como Castilla-La Mancha, Castilla y León y Extremadura, que por su cercanía o buena comunicación con la capital, pueden ver esta oferta como una escapada de fin de semana.

A través de esta campaña se vuelve a unir el esfuerzo de la Comunidad de Madrid con el sector turístico, con el objeto de generar sinergias que multipliquen el poder de atracción de los visitantes de la región.

Oferta de ocio, cultura y compras

El turismo representa el 6,3% del PIB de la Comunidad de Madrid. De ahí el esfuerzo del Ejecutivo regional por promocionar a la región tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. ●



El Patronato de Turismo Costa Blanca invertirá 1.321.538 euros en un plan de actuación para reforzar al sector turístico en el cuarto trimestre

El Consejo de Administración del Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca, presentó y aprobó un Plan Especial de Actuación del último trimestre del año, que contempla una inversión de 1.321.538 euros en promoción, producto, publicidad, estudios, marketing on line, cooperación y gestión para reforzar el sector en este delicado periodo que atraviesa. Con estas acciones, la institución pretende relanzar el turismo de la provincia de Alicante en la temporada de invierno. ●



Revisión a la baja del PIB turístico para 2008

Los resultados del segundo trimestre de 2008 del conjunto de las empresas turísticas españolas de los diversos subsectores y destinos se han situado por debajo de los esperados, especialmente, por la acelerada contracción del mercado interno, reduciéndose además los niveles de confianza sobre el futuro más inmediato, del sector, a partir de fin de septiembre. Con distinta intensidad según los destinos, la demanda externa, principalmente la alemana aguanta, repunta la nórdica y la de los países del este, mientras que la británica ya acusa síntomas de caída para el cierre del año. Por todo ello, **Exceltur** ha revisado a la baja el crecimiento de su indicador que aproxima la evolución del PIB Turístico (ISTE) dejándolo en un 0,8% para el conjunto de 2008. Como datos más significativos del segundo trimestre cabe destacar la bajada de las pernoctaciones hoteleras de los españoles en un 1,7% en el periodo marzo-junio, extendiéndose tanto en los destinos urbanos como de costa, manteniéndose ligeramente las de extranjeros por encima de las de 2007. Los viajes y gastos de los españoles al exterior se estancan y sólo se incrementa la demanda de los Estados Unidos y, en menor medida, el Caribe. La mayor atracción del turismo extranjero hacia España provoca un crecimiento de los ingresos por turismo que no compensan el aumento de la inflación. Si los ingresos oficiales, según el Banco de España, se dividen por la llegada de los extranjeros, vuelve a caer un -4,7% el ingreso medio por turista en términos reales en los 4 primeros meses de 2008. En cuanto a las expectativas para el tercer trimestre y el cierre del año 2008, salvo las empresas de ocio, la mayoría de los empresarios turísticos españoles, anticipan una moderada reducción de sus ventas, acentuada además por la continuada subida de los costes. ●

J.A.F.C.





ITALIA
POR DESCUBRIR

GRAN HOMENAJE AL PINTORICCHIO EN UMBRÍA

UNA CITA IMPERDIBLE EN PERUSA, SPELLO, TREVI, CITTÁ DI CASTELLO, SAN MARTINO IN COLLE Y ORVIETO.

La articulada manifestación ha celebrado el 550° aniversario del nacimiento de Bernardino di Betto, apodado 'il Pintoricchio' (el pintorzuelo), un gran protagonista del Renacimiento italiano, con el objetivo de atraer la atención del público hacia el rico patrimonio de este territorio.

El programa se ha desarrollado entorno a la exposición principal en Perugia, en la sede de la Galería Nacional, para completarse en Spello, con la valorización de la 'Capilla Bella', en la iglesia local de Santa María Mayor, obra maestra del artista, que estrena una especial instalación luminotécnica.

Se ha apuntado al redescubrimiento de los testimonios pintoricchiescos aún conservados en los lugares de origen que amplía la oferta turístico-cultural con itinerarios en el territorio, involucran-

do otros centros como Trevi (Conjunto Museal de San Francesco), Spoleto (Catedral), Orvieto (Catedral), Città di Castello (museo de la Catedral), San Martino in Colle de Perugia (Iglesia de la Virgen del Feltro) además de Spello (Iglesia de Sant'Andrea), valiosas huellas de aquella extraordinaria época renacentista.

Además, se han organizado unas originales iniciativas para acoger al visitante con propuestas teatrales e inéditos recorridos guiados por la ciudad.

En Perugia, en la Galería Nacional, la muestra monográfica —que por sí sola se hace merecedora de un viaje— ha reunido más de 100 obras maestras entre pinturas y dibujos del gran maestro, prácticamente todas sus obras móviles existentes, algunas de las cuales jamás vistas en Italia, de las que se destaca





su más alta prueba sobre madera, el Retablo de Santa María dei Fossi.

Así pues, acudiendo a la cita estrella del tributo a uno de los hijos predilectos de esta tierra, como es Pintoricchio, se capta la talla del maestro, al tiempo que se comprende la influencia que tuvo en las vicisitudes artísticas del Renacimiento italiano, a partir de Perugia y de la brillante temporada que la ciudad vivió a lo largo del Cuatrocientos.

La presencia en esta ciudad de grandes artistas como Gentile da Fabriano, Beato Angélico, Domenico Veneziano, Piero della Francesca, Filippo Lippi y Benozzo Gozzoli, gracias a la constante relación con Florencia, favorecieron la formación de una cultura figurativa local perfectamente puesta al día, cuyos vestigios lucen aún por estos lugares.

El encanto emanado por las 8 famosas tablas con las historias de San Bernardino, fechadas en 1473, excelente paradigma de la pintura perusina de aquellos años, se desprende, según los estudiosos, de su refinadísima y superlativa calidad. Así pues, Bartolomeo Caporali, Sante di Apollonio, Pierantonio di Niccolò del Poccio, el Perugino, y el

joven Pintoricchio se reparten la autoría de estas pinturas, presentadas en la exposición con una original disposición en secuencia vertical, dentro de un nicho, según el orden dictado por las observaciones técnicas sugeridas tras la esmerada restauración.

Se le ha asignado un lugar de relieve a los códices miniados, trabajos de hábiles maestros como Giapoco Caporali,

hermano de Bartolomeo, Pierantonio di Niccolò di Poccio, Tommaso di Mascio, apodado 'Scarafone' y el mismo Pintoricchio.

Y es dentro de este vivaz e informado circuito cultural en el que se coloca la primera educación de Bernardino, dispuesto a empaparse 'por un lado, de la crónica coloreada y lucidísima de las obras de Bonfigli, empezando por los frescos de la capilla de los Priors, espléndido diorama de la sociedad contemporánea, nitidísimo cuadro de historia y de costumbre; por otro, las esmaltadas preciosidades de las manufacturas que salían copiosamente del taller de Caporali, artista poliédrico, versátil, experto en muchos sectores incluido el de miniaturista. De hecho, fue el universo de la miniatura la fuente inspiradora de la mismas tablas bernardinianas, las cuales, hasta en los marcos decorados, se parecen a grandes páginas historiadadas' (Mancini).

Probablemente, pertenecen a los exordios de Pintoricchio, el Crucifijo entre los santos Jerónimo y Cristóbal y el San Jerónimo penitente, elegantes pinturas cuya autoría aún es motivo de debate, a pesar de que demuestran con coherencia las brillantes experimentaciones llevadas a cabo por el joven maestro en las tablas de San Bernardino.

La parte conclusiva del recorrido enfoca el gran número de artistas que bebieron del manantial estilista de Bernardino así como del Perugino y de Rafael, autores que con su habilísima actividad contribuyeron a definir el famo-



so estilo umbro, una precisa e inconfundible línea expresiva basada más bien en un sentir común, dentro de un mismo ambiente cultural, que no en una simple imitación de los modelos.

Como apéndice de la magnífica reseña, se ha presentado una selección de 25 dibujos, que se ha revelado importantísima dado que la cuestión de la gráfica del Pintoricchio no se había afrontado nunca en modo orgánico. La serie de dibujos propuesta en esta ocasión se sitúa como 'trabajo preliminar para la identificación de un núcleo de obras cuyas características estilísticas puedan relacionarse con la producción del Pintoricchio'.

La segunda etapa se ha concentrado en Spello, en la iglesia de Santa María Mayor, donde en la Capilla Baglioni, más conocida como 'capilla bella' luce un ciclo de frescos, considerado otra obra maestra umbra del artista. Mientras que en la misma localidad, en la cercana Pinacoteca Cívica, ha sido instalada una exquisita muestra centrada en 'Pintoricchio y las artes menores'.

En la citada iglesia se encuentra la famosa capilla, enteramente decorada con frescos realizados entre 1500 y 1501 por Pintoricchio, por encargo de Troilo Baglioni, perteneciente a una ilustre familia perusina. Una maravilla que se puede interpretar, rivalizando, como explícita respuesta a la decoración del Colegio del Cambio que el Perugino había concluido pocos meses antes en Perusa.

Las paredes de la Capilla Bella narran un tema sencillo, al alcance de todos, como son los episodios marianos: la Anunciación, con escenas de vida diaria a lo lejos, al fondo la Adoración de los pastores con la Cabalgata de los Reyes Magos, que se desarrolla en un segundo plano y, a la derecha, la Discusión de Jesús con los Doctores. En ellas, Pintoricchio no descuida ningún detalle o particular anecdótico, añadiendo, junto al evento

principal, algunas historias que llaman la atención por su eficacia descriptiva.

Siguiendo la impronta del Pintoricchio, se pueden admirar otras pinturas suyas en la misma Perusa, en el Palacio Baldeschi; en la Iglesia de San Andrea de Spello; en la iglesia de la Virgen del Feltro, situada en San Martino in Colle; en la Catedral de Santa Maria Assunta de Spoleto; en el conjunto museal de San Francesco de Trevi; en el Museo de la Catedral de Città di Castello y en Orvieto, en la catedral de Santa Maria Assunta, lugares dignos de ser visitados que conservan importantes huellas del gran artista del lugar, formando una especie de museo esparcido.

Las manifestaciones en honor del Pintoricchio han aportado un valor añadido a una región de las más 'incontaminadas' en todos los sentidos del territorio italiano: su genuinidad se percibe inmediatamente a través del paisaje de otros tiempos que ha sabido tutelar durante siglos.

El patrimonio umbro cuenta en su haber con testimonios de una cultura secular: desde los primeros habitantes Umbros a los Etruscos, de los Romanos a los Longobardos, desde la cultura renacentista a las vanguardias del Novecientos... Con sus 150 centros, Umbria dispone de una elevada densidad de museos, yacimientos arqueológicos y monumentos, muchos de ellos recuperados para el disfrute público.

Cabe recordar el itinerario artístico-religioso de gran interés por sus contenidos históricos de fé que abarca desde Asís, a Città di Castello, Gubbio, Orvieto, Perugia, Preci, Spoleto y Terni.

Y para los buenos paladares, Umbria ofrece rutas para degustar excelentes aceite, vino y otros productos típicos, como la carne de ternera de raza 'chianina' y la de cordero, situándose en un lugar de honor la de cerdo y todos sus derivados.

Carmen del Vando Blanco



Corso Vennucci.



Palacio de Priori.



Catedral de Umbria.



Fuente de la Plaza IV Noviembre.



Momento de la firma del Convenio por Santiago Fisas y Ángel Piñuela.

Promoción de Madrid como destino idiomático

El consejero de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid, Santiago Fisas y el presidente de la Asociación Empresarial de Escuelas de Español en Madrid, Ángel Piñuela, han firmado un convenio de colaboración entre la Consejería, a través de la Sociedad Pública Turismo Madrid y la Asociación, para la promoción de Madrid como destino preferente para los extranjeros que quieren aprender español. Madrid ocupa el tercer lugar por detrás de Málaga y Salamanca, entre los 237.600 turistas idiomáticos que eligieron venir a España en 2007. Según el estudio sobre turismo idiomático en España realizado por Turespaña, desde 1995, la demanda de turismo idiomático se ha incrementado en un 10% anual y cerca del 70% de los estudiantes de español no se plantean



otra alternativa distinta a España para aprender el idioma, siendo el de mayor potencialidad de crecimiento en el siglo XXI. Su perfil es de un universitario, en su mayoría mujer de entre 20 y 30 años cuyas principales motivaciones son conocer el país, la cultura y el idioma (67,3%). Por nacionalidades, destacan los alemanes, norteamericanos, franceses, italianos, británicos, brasileños y japoneses, por este orden. La mayoría realiza habitualmente los viajes idiomáticos con una estacionalidad destacada en los meses de verano. La Comunidad de Madrid es un destino óptimo como turismo idiomático gracias al número de escuelas de español acreditadas por el Instituto Cervantes con que cuenta la capital, además de las universidades que ofrecen cursos de lengua y cultura española. Goza, además de una inmensa oferta de cultura, ocio, negocios y gastronomía, con lugares como Alcalá de Henares, cuna de Miguel de Cervantes, que debido a su historia, su Universidad, donde se ubica la sede del centro de formación para profesores del Instituto Cervantes, convierten a la Comunidad madrileña, en el mejor destino para estudiantes extranjeros. Como es bien conocido, el turismo idiomático es uno de los productos turísticos más interesantes por la alta estancia media del turista que llega para realizar un curso de español, de entre dos semanas a varios meses, con respecto a la estancia de un visitante ordinario y por el elevado gasto de este tipo de turista que además, visita museos, exposiciones, realiza viajes culturales, etc. ●

J.A.F.C.

Presentado el estudio sobre el turismo de reuniones en España

El Instituto de Turismo de España (Turespaña) ha presentado en el Foro SVQ08, celebrado en Sevilla, el Estudio sobre el Turismo de reuniones en España, de la serie "Productos Turísticos".

Turespaña ha identificado el turismo de reuniones, incentivos y congresos como uno de los productos prioritarios para el modelo turístico de España, debido a su destacada evolución en los mercados internacionales en los últimos años y a su valor como elemento que contribuye a la desestacionalización de nuestros destinos, al incremento del gasto turístico y a su adecuada distribución territorial.

El Estudio sobre el Turismo de reuniones en España se encuentra también alineado con los ámbitos de actuación estratégica definida por el Plan del Turismo Español Horizonte 2020.

Objetivos del Estudio

Turespaña persigue la consecución de un conocimiento exhaustivo del turismo de reuniones en España que le permita, en última instancia, optimizar el trabajo realizado en el ámbito de la promoción internacional y el apoyo a la comercialización exterior de la oferta española de este producto. ●

La Ruta Vía de la Plata firma un acuerdo de promoción con Turespaña

El Ayuntamiento de León ha sido el escenario escogido para este acuerdo que dará un importante impulso a la red Ruta Vía de la Plata en el mercado internacional. Turespaña se ha comprometido a comercializar este singular itinerario que nace en Gijón hasta Sevilla por su alto potencial turístico y el interés que despierta sobre todo en el mercado extranjero.

Este apoyo para la promoción del itinerario se planteó desde de la Red de Cooperación de Ciudades en la Ruta directamente a Turespaña, cuya sede se ubica en Gijón una de las ciudades impulsoras de la asociación, y a las cuatro comunidades autónomas por las que discurren los 800 km de ruta.

Se trata pues de una iniciativa conjunta de Turespaña, de las cuatro Comunidades Autónomas del Principado de Asturias, Castilla y León, Extremadura y Andalucía, y de la Red de



Cooperación de Ciudades en la Ruta de la Plata, asociación que gestiona la promoción turística del itinerario desde 1997.

Entre las acciones llevadas a cabo durante este año destacan la edición de un plano y una guía, el nuevo diseño de la página web, el catálogo de producto, el programa para estudiantes "Ponte en Ruta" y la asistencia de la Ruta Vía de la Plata a ferias y eventos profesionales con turoperadores especializados en turismo cultural. ●



La presentación, que ha tenido lugar en el Centro Cultural Caja Castilla-La Mancha Palacio de Benacazón, con los medios de comunicación, ha contado con la presencia de Ángel Parreño, Presidente de la Ruta del Vino de La Mancha; José Fernando Sánchez Bódalo, Presidente de ACEVIN; Francisco José Vilar, Gerente de Viajes Reina S.L. y Milagros Lizano, Gerente de Viajes 2002 Ilusiones, además de Juan Carlos Ugalde y José Luis Pastor, representantes de la Jefatura del Departamento de Distribución y Promoción de RENFE (empresa que colabora igualmente en este proyecto) así como representantes de los diferentes municipios miembros de la Ruta del Vino de La Mancha y bodegueros.



“Caminos del Vino” de La Mancha inicia su comercialización

“Caminos del Vino”, la marca que identifica a la Ruta del Vino de La Mancha, comenzó una nueva etapa en la que, a través de un acuerdo de colaboración con dos empresas mayoristas y minoristas de viajes, comercializará paquetes turísticos que permitirán recorrer algunos de los principales enclaves manchegos relacionados con el vino y su cultura, en las provincias de Ciudad Real, Albacete y Cuenca.

La Ruta del Vino de La Mancha, a través de su marca “Caminos del Vino”, presentó el pasado Octubre, en Toledo la nueva etapa de este producto enoturístico castellano-manchego que permitirá llevar a cabo una comercialización directa de diferentes paquetes turísticos gracias al acuerdo de colaboración firmado en este mismo acto con las empresas mayoristas y minoristas de viajes, Viajes Reina S.L. y Viajes 2002 Ilusiones.

El Presidente de Caminos del Vino, Ángel Parreño, resaltó durante la presentación que “la diferencia de esta ruta con otras propuestas similares en Castilla-La Mancha es el protagonismo que adquiere el territorio en su conjunto. No es sólo un turismo de bodegas, sino de visita al territorio”. Parreño también ha destacado “la apuesta por la calidad, que equipara a esta Ruta del Vino con otras que pueden llevar más tiempo y están plenamente consolidadas”.

La Ruta del Vino de La Mancha, que pertenece al Club de Producto “Rutas del Vino de España” de ACEVIN, está formada actualmente por los municipios castellano-manchegos de Alcázar de San Juan, Campo de Criptana, Pedro Muñoz, Socuéllamos, Tomelloso, Villarrobledo y San Clemente, más 75 establecimientos relacionados con el turismo (alojamientos, restaurantes, empresas de dinamización turística, agencias de viajes y bodegas) y se configura como una de las mejores propuestas turísticas de la Comunidad, al agrupar cultura, historia, gastronomía y aventura teniendo como hilo conductor el mundo del vino. ☉

www.caminosdelvino.org.

Libro Blanco del Turismo de Madrid

Con el subtítulo de “Madrid tiene mil caras, mil oportunidades” el Libro Blanco del Turismo de Madrid, realizado por la Cámara de Comercio y la Confederación Empresarial de Madrid-Ceoe, con la colaboración de la Comunidad de Madrid, refleja las grandes posibilidades turísticas de la región, para impulsar y fortalecer al sector turístico madrileño. Supone un exhaustivo estudio –consta de 245 páginas más un CD– con un profundo análisis de la situación actual de la oferta y la demanda, principales destinos nacionales e internacionales competidores, tendencias del sector turístico, productos turísticos con mayor potencial de crecimiento en el futuro, diagnóstico e identificación de los factores clave aplicando el análisis DAFO, previsión de la oferta y demanda turística en la Comunidad de Madrid y propuestas y recomendaciones estratégicas. De forma relevante, plantea las líneas de trabajo más adecuadas de cara al futuro, en cuya dirección está ya trabajando la Comunidad de Madrid para revisar la normativa turística en el marco de la liberalización, tal y como promueve la Directiva Europea de Servicios. Igualmente, se ha resaltado en este estudio, la necesidad de modernización de las infraestructuras existentes, la lucha contra el intrusismo o la necesidad de mejorar la atención al turista en destino. Una de las principales apuestas es la diferenciación en un mercado tan competitivo, mediante la creación de productos turísticos basados en segmentos definidos de la demanda. “En definitiva –como señaló el consejero de Cultura y Turismo de la Comunidad de Madrid, Santiago Fisas en el acto de presentación– este estudio ayudará a las empresas a incrementar su competitividad y su rentabilidad, transformando las amenazas que sufrimos como destino en oportunidades de crecimiento”.

Arturo Fernández, presidente de Ceim se refirió a la próxima campaña “Amigos 16” para alcanzar la candidatura de los Juegos Olímpicos en 2016 y conseguir que en 2020 nos visiten 21 millones de turistas. Por su parte, Salvador Santos Campano, presidente de la Cámara, calificó el trabajo como una obra de referencia que hará realidad la potencia turística de la Comunidad de Madrid, ayudando a los agentes a adoptar estrategias conjuntas para la consecución de las metas fijadas. ☉



J.A.F.C.



Vino de Fraternidad con Enrique Mapelli

La AMPET tiene el privilegio de contar como socio de honor a Enrique Mapelli López. Este ilustre jurista, catedrático, académico, bibliófilo y diplomático, en su faceta de escritor de turismo especializado en gastronomía, nos ha brindado una decena de libros y cientos de artículos y colaboraciones, con los que nos ha deleitado el espíritu y nos ha provocado el paladar.

Este año, Mapelli ha sido distinguido con dos Libros de Honor, el de "Homenaje" del Instituto Iberoamericano de Derecho Aeronáutico y del Espacio y de la Aviación Comercial, y el "Liber Amicorum" de la Asociación Latinoamericana de Derecho Aeronáutico y Espacial, ALADA.

El acto tuvo lugar el pasado 2 de octubre y se celebró en el Hotel Occidental Miguel Ángel en Madrid. ☺



Enrique Mapelli, a la izda. nuestro colaborador Alberto Rumschisky.



El homenajeado rodeado de todos sus famosos compañeros

Garbanzo de Plata a Matias Prats Duque

El pasado 15 de octubre el "Club de Prensa del Garbanzo de Plata" hizo imposición al periodista Matías Prats Duque, de su famoso galardón, antes sus muchos invitados, donde no faltaron sus colegas, amigos y rivales en televisión, como no podía ser menos, dado la trayectoria del homenajeado.

Este acto se viene realizando en el famoso Tablao Flamenco Torres Bermejás, donde se celebra el acto acompañado de un cocido madrileño que quita los senti-dos.

Juan Beningno, secretario del "Club de Prensa del Garbanzo de Plata", recordó a los presentes que por este galardón han pasado atisolantes figuras de las letras, del arte, del turismo, del deporte, del ciclismo, del toreo, e incluso dos ministros, el príncipe Don Felipe, la reina Doña Sofía y el Garbanzo de oro a Don Juan Carlos de Borbón. Pero en este caso fue una reunión de lujo por la asistencia de tantos buenos plumíferos y sobre todo la gran trayectoria y valía de Matías Prats hijo.

Todas las intervenciones de sus compañeros fueron ricas didácticas y Matías, nos demostró con su simpatía y locuacidad, una vez más que "de carrera le viene al galgo"; y nos trajo a la memoria el recuerdo de su glorioso padre, que hizo historia en esta profesión en el siglo pasado; con simpáticas y ocurrentes anécdotas. ☺

San Sebastián

Plan estratégico de Comercialización de Destino

* Un nuevo impulso para el turismo donostiarra

* El plan creará nuevos productos turísticos y propondrá formas innovadoras para su venta

San Sebastián inicia el Proyecto para la elaboración de un Plan Estratégico de Comercialización de Destino, denominado **San Sebastián Activa** que cuenta con el apoyo financiero de la Federación Española de Municipios y Provincias y la Secretaría General de Turismo.

El objetivo del Plan "Activa San Sebastián" es doble. Por un lado, se busca la elaboración de un Plan Estratégico de Comercialización que establezca las líneas clave para avanzar en la comercialización del destino, y por otro lado, se quiere profundizar en el estudio e identificación de cómo llevar a cabo esa comercialización del destino buscando la manera de potenciar y consolidar los mercados actuales y abrir otros nuevos.

En definitiva este plan buscará nuevas vías para: Atraer más turistas; Incrementar la aportación económica del turismo y Activar nuevas estrategias en la búsqueda de una mayor desestacionalización de la oferta. **Activa San Sebastián** propondrá un modelo que tendrá coherencia dentro del marco estratégico de San Sebastián, encajando con las directrices marcada por el Plan Director de Turismo 2008-2011 y definirá un portafolio de productos que será la plasmación de la fuerza de ventas de la ciudad. ☺



Foto: Dolores de Lara

Matias Prats Duque, recibiendo el Garbanzo de plata de Laura Valenzuela, presidenta del mencionado club, a la que en el mismo acto se le impuso también dicho galardón.



LILLE



en el corazón de Europa

Tan cerca y tan diferente

cación es perfecta está a una hora de París, 38 minutos desde Bruselas y 80 minutos desde Londres.

Por sus calles estrechas se puede disfrutar de una arquitectura de estilo flamenco tradicional en sus coloridas casas, que caracterizan esta ciudad.

Un fin de semana es fenomenal para poder admirar sus múltiples monumentos, su gastronomía y tratar con gente encantadora. El visitante no debe de perderse entre todos sus monumentos y museos: el *Palacio de las Bellas Artes*, es el siguiente en Francia después del Louvre. Se pueden admirar obras de Rubens, Goya, Delacroix, Rodin, etc.

La Plaza Mayor, una bella plaza que ahora se llama Plaza del General Charles de Gaulle; en la edad media, fue la Plaza del Mercado hasta el siglo XV Allí podemos admirar el impresionante edificio de La Lonja del siglo XVII, cuando estuvo gobernada la ciudad por los españoles. Esta alegre plaza llena de terrazas de día y de noche tiene un gran atractivo para el viajero. Realmente todo la parte histórica de Lille está situado a su alrededor.

El Palacio Rihour, construido en 1453, por los Duques de Bourgogne.. Fue sede del ayuntamiento hasta 1926. Un incendio acabó con casi toda la estructura, pero actualmente se puede ver el salón de ceremonias y la capilla, es el mejor exponente del gótico flamenco de Lille. Ahora es la sede de la Oficina de Turismo. Está situado en la plaza que lleva su mismo nombre.

La capital de la región Norte del Paso de Calais, está a dos horas de vuelo desde Madrid, y sorprende el calor de sus gentes a los visitantes. Sus tradiciones únicas y sobre todo el saber vivir a la francesa.

La ciudad de Lille, antiguamente conocida como Lila en español, se encuentra localizada al norte de Francia, próxima con la frontera de Bélgica, con una población cercana a dos millones. Es una ciudad muy industrial pero con grandes atractivos turísticos, los cuales se vieron reforzados a partir de 2004, cuando fue nombrada Capital Europea de la Cultura, tuvieron más de 2000 actos culturales y 9 millones de visitantes. Su ubi-



La Casa Natal de Charles de Gaulle, él nació en Lille en 1890, ahora es un centro cultural y de exposiciones.

El Museo del Hospicio Comtesse, como Hospicio fue fundado por los Condes de Flandes, en el siglo XIII, hoy museo se pueden admirar obras de arte y objetos de la vida cotidiana.

El Teatro de la Opera, de estilo neoclásico, suntuoso edificio dedicado a Apolo y las Musas.

El Palacio de la Bolsa, una joya de néo-flamenco, construido en 1652, la mejor nuestra de la arquitectura antigua de Lille. Su estructura se compone de 24 casas idénticas alrededor de un patio central ajardinado.. Esta construcción corresponde al periodo llamado "Siglo de oro de Lille", cuando el rey de España nombró a su hija Isabel gobierno de Flandes, en la que también se fundaron numerosos conventos.

La Gran Garde, construido en 1717, edificio de estilo francés, que rompió el estilo flamenco de ladrillos que tenía la arquitectura de la ciudad, hoy es el Teatro du Nord.

La Cámara de Comercio e Industria, construida por Luis XIV en 1701, en estilo neo-regionalista, situada en la Plaza del Teatro

La Piscina, el Museo de Arte, e Industria de Roubaix. Tiene una larga y complicada historia, que comenzó en 1853 como fabrica de textiles. En 1927 fue la piscina y los baños públicos, separados hombres y mujeres, (en 100 años, Lille paso de 17.000 habitantes a 100.000). Había, solarium, jardines, cuartos de baño, con peluquería y arreglo de las manos y los pies, cafetería. Todo el edificio es art'décor. En 1998 se transformó en museo, que abrió sus puertas en el 2001. Se pueden admirar esculturas bellísimas, y una extensa exhibición de textiles y vestidos en vitrinas que fueron cabinas. Su restaurante

Como Ir:

Vuelo directo de Madrid-Lille con **Iberia Regional, Air Nostrum**. Cuatro vuelos semanales, lunes, miércoles, viernes y domingos, en ambos sentidos. Opera con reactor CRJ-200, para 50 plazas, y dos horas de vuelo.

Telf contacto: SERVIIBERIA: 902 400 500 y web: www.iberia.com

Donde Dormir:

Hotel L'Hermitage Gantois, Lujo
224 rue de Paris 59000 Lille. Tel 03 20 853030
web: www.hotelhermitagegantois.com

Donde Comer

- ▶ Restaurante de L'Hermitage
- ▶ Restaurante Chez La Vielle, en el casco antiguo de Lille
- ▶ Restaurante Méert
- ▶ Restaurante Palacio de Bellas Artes.

PARA MAS INFORMACIÓN

www.lilletourism.com

Méert, es francamente bueno y es muy cómodo hacer ese alto en la visita.

El Hotel de Ville, este Ayuntamiento se erigió entre 1924 a 1932, por el arquitecto Emile Dubuission, en estilo flamenco. En su interior se puede admirar una gran colección de obras de arte. Su torre de 104 metros de alta, domina toda la ciudad.

Lille es rica en iglesias, muy dignas de visitarlas. Su *catedral Notre-Dame de la Treille*, se eleva en la Plaza Gilleson, con una larga historia en sus piedras, que comenzó en 1897, luego en 1897 se acabó la capilla. En 1913 Lille fue sede del obispado y siguieron las obras lentamente hasta 1947. Es una conjunción del estilo neo-gótico. Pero su bella fachada fue edificada en 1999, por cierto bastante audaz.

También debemos destacar sus fortificaciones y la puerta de Paris, *la Puerta de Gand, la Puerta de Roubaix*.

Lille es una ciudad muy verde, rica en parques y jardines. Con una gran animación en sus restaurantes y pubs. Sede universitaria, por lo cual está llena de jóvenes estudiantes por sus calles y

terrazas. El barrio latino tiene gran ambiente por la noche en sus restaurantes y bares. También destaca su vida cultural. Sus calles peatonales son una delicia para las compras, todas las firmas famosas se encuentran en ellas. Hemos visto muchísimos turistas, belgas, ingleses. No nos extraña porque otro de los atractivos de Lille es su gastronomía, muy regional y deliciosa. Pequeños restaurantes flamencos o decorados rústicamente, son embajadores de la gastronomía francesa. Y no podemos olvidarnos de su pastelería, aquí se encuentra la famosa Pastelería Meert, fundada en 1761, donde se pueden degustar los gaufres bañados en vainilla, extrafinos, que son deliciosos y no digamos el abanico de chocolates, bombones

El metro es otro a destacar por ser el primer metro sin conductor que se construyo en 1983, tiene dos líneas, y hace diez años salió al exterior. Esta limpio y sin pintadas, no se ven empleados a la entrada exigiéndote el billete, pero todo el mundo lo lleva y lo pica al entrar. También quiero destacar que Lille es una ciudad segura..

La ciudad de Lille está trabajando para el evento de Lille3000 (Europa XXL). Que tendrá lugar del 14 de marzo al 12 de julio de 2009. La asociación que se creo para, Lille Capital de la Cultura de 2004, debido al éxito de entonces, quiere repetir esta trayectoria cada dos años haciendo eventos especiales de cada país. El pasado 2006 se hizo sobre la India, reflejando el arte contemporáneo y escénico de cada país, los turistas tuvieron la impresión de estar en Bombay en lugar de Lille. Para el 2009 se prepara la nueva Europa, sobre todo la del Este y países Bálticos, expresiones, danzas, teatro, artistas destacados que estén de moda serán invitados. Para el 2012 será "Los Juegos Olímpicos".

MAFER



Andalucía

La Junta invertirá 2,3 millones en 66 proyectos de infraestructuras turísticas en 54 municipios de Almería

La Junta destina este año 2.358.882 euros a financiar 66 proyectos de modernización de infraestructuras turísticas en 54 municipios de la provincia de Almería. Este conjunto de iniciativas, sufragadas en un 60% por el Gobierno andaluz y en un 40% por las entidades locales, supondrá una inversión global de 3.931.471 euros.

La mayor parte de los apoyos en estas iniciativas va dirigida a la puesta en valor de recursos turísticos; la recuperación de elementos arquitectónicos tradicionales; la señalización turística; y a la iluminación, ajardinamiento y embellecimiento de edificios, calles y plazas. Además, se financiarán proyectos de adecuación y construcción de miradores panorámicos, delimitación de senderos; creación de oficinas de información turística; y colocación de mobiliario urbano.

Andalucía aumenta un 1,6% la llegada de turistas y suma ya 31,6 millones de pernoctaciones en los ocho primeros meses

Andalucía alcanzó por primera vez 18,7 millones de turistas durante los ocho primeros meses de 2008, lo que supone un incremento

del 1,6% respecto al mismo periodo del ejercicio anterior, según los datos hechos públicos por el consejero de Turismo, Comercio y Deporte, Luciano Alonso. Además, apuntó que la comunidad suma ya un total de 31,6 millones de pernoctaciones entre los meses de enero y agosto.

En cuanto al movimiento hotelero, los resultados han sido positivos en el periodo enero-agosto, con un crecimiento de las pernoctaciones del 1% respecto al año pasado. Esta evolución estuvo propiciada, sobre todo, por el buen comportamiento del turismo internacional, cuyas estancias se incrementaron un 2,3% y superaron los 14,1 millones, así como del nacional, que las mantuvo estables, con 17,5 millones.



Andalucía
Grandes Experiencias - Turismo para Mayores en Andalucía

El programa **Grandes Experiencias - Turismo para Mayores en Andalucía** es una gran oportunidad para el sector profesional, a través de la publicación de un catálogo compuesto por ofertas turísticas, dirigidas a mayores de 55 años, familiares y amigos.

En el Catálogo, cada oferta dispone en su parte inferior, de un apartado donde se indica la forma de realizar la reserva, incluyendo información de la empresa que ofrece el servicio. En todos los casos se puede llevar a cabo la comercialización del paquete a través de agencia. Para más información turismodemayores@andalucia.org.



EL MEJOR MARCO PARA UN EVENTO ESPECIAL

RESTAURANTE




BALCON DE LAS NACIONES

RESTAURANTE



Goya



La AEPT conmemora su 40 aniversario afrontando los nuevos desafíos del turismo

** Viajes, congresos, actos sociales, Tribunas, Cena de Gala... forman parte del Calendario de la celebración*

La Asociación Española de Profesionales del Turismo (AEPT) es una de las organizaciones más emblemáticas y también veteranas del sector en España. La AEPT surgió hace cuarenta años con el compromiso de profesionalizar la actividad turística en España. Una misión recompensada con grandes logros y que se renueva cuarenta años después. Un año de celebración que se conmemorará con un apretado calendario de eventos cuyo objetivo es revitalizar la posición de la AEPT entre los profesionales más jóvenes del turismo. El reciente viaje de miembros de la asociación a Argentina marca el inicio del calendario de eventos.

La fecha de creación de la AEPT se remonta al otoño de 1967, año en el que el sector turístico comenzaba a asentarse en nuestra sociedad y economía, después del boom inicial de principios de la década. La necesidad de profesionalizar la actividad turística era inminente y la AEPT se convirtió en la principal abanderada.

“Los objetivos del nacimiento de la AEPT se han cumplido prácticamente en su totalidad. La mejor muestra del triunfo es que la asociación se mantiene viva y vigorosa cuarenta años después”, explica el Presidente de la AEPT, José Antonio Carrasco. “Cuatro décadas después hemos adaptado los objetivos fundacionales a los nuevos tiempos. Dentro del marco de absoluta independencia que siempre nos ha caracterizado”, sentencia el Presidente. ●

La Secretaría de Estado de Turismo, realiza una campaña especial de promoción por importe de 3 millones de euros

** Los esfuerzos en promoción tendrán continuidad en 2009*

** La campaña se llevó a cabo en 13 países europeos*

La Secretaría de Estado realiza campaña publicitaria especial para el último trimestre del año que busca reforzar la imagen de España en el extranjero. El importe total de la misma asciende a tres millones de euros.

La campaña se lleva a cabo en 13 países europeos –Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, Países Bajos, Bélgica,



Suiza, Portugal, Suecia, Noruega, Dinamarca, Finlandia y Austria–.

Su objetivo es mantener la imagen de España en la mente del consumidor para favorecer la elección de nuestro país como destino vacacional para este final de año, resaltando los valores de un país moderno, referente para realizar turismo de compras, de naturaleza, de ciudades, de gastronomía o turismo de sol y playa.

La creatividad de esta campaña se ha realizado a través de la conmemoración del 25 aniversario del logo de Miró.

El esfuerzo en publicidad y promoción internacional es una respuesta de la Secretaría de Estado de Turismo ante la principal demanda del sector, un esfuerzo que se mantendrá a lo largo del año 2009. ●



Encuesta de Gasto Turístico

El gasto de los turistas extranjeros creció un 2,1% en los nueve primeros meses del año

En los primeros nueve meses del año, el gasto total realizado por los turistas no residentes en España ascendió a 40.252 millones de euros, lo que significa un aumento del 2,1% respecto al mismo periodo de 2007. Así se desprende de la Encuesta de Gasto Turístico (EGATUR). El gasto medio por turista fue de 886€ y el gasto medio diario de 93€ que crecieron un 3,4% y un 0,6% respectivamente. La estancia media de estos turistas fue de 9,5 noches, 2,8% superior a la de 2007.

En septiembre de 2008 los turistas no residentes gastaron un total de 5.287 millones de euros, un 3,6% menos que en el mismo mes del año anterior. El gasto medio de los turistas en su estancia en España fue de 957€ y el gasto medio diario fue de 100€. Ambos fueron superiores a los registrados en septiembre de 2007 un 3,1% y un 1,1% respectivamente. La estancia media también fue superior este mes, un 1,9%, 9,6 noches.

Análisis del gasto en función de distintos factores

Los turistas que se alojaron en alojamientos no hoteleros gastaron un 5,1% más que en septiembre de 2007. Destaca el crecimiento del gasto de los turistas que se alojaron en vivienda alquilada (14,3%). Por el contrario, el gasto de los turistas que se alojaron en hoteles retrocedió un 7,2%. La estancia media aumentó en el caso del alojamiento no hotelero y se mantuvo en el hotelero.

En el acumulado de enero a septiembre, el gasto de los turistas que se alojaron tanto en hoteles como en otro tipo de alojamientos aumentó (un 1,3% y 3,5% respectivamente).

En los nueve primeros meses del año, el gasto creció en todas las comunidades de destino principales excepto Andalucía. Es destacable el aumento de la Comunidad de Madrid. ●



La Suma de Todos

Comunidad de Madrid

Esperanza Aguirre inaugura la Plaza Mayor de Chinchón

La primera gran restauración con cargo al 1% cultural regional

La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, acompañada por el consejero de Cultura y Turismo, Santiago Fisas, inauguró la Plaza Mayor de Chinchón, en cuya rehabilitación integral el Ejecutivo autonómico ha invertido un total de 2.695.363 euros.

Ésta es la primera gran obra de restauración de Patrimonio Histórico, financiada con cargo al 1% cultural regional puesta en marcha en 2005 y considerado como uno de los logros más importantes del Ejecutivo regional en la recuperación del patrimonio. Éste supone la reserva del 1% del presupuesto de las obras públicas que se financian, total o parcialmente por la Comunidad de Madrid, para destinarlo a actuaciones sobre bienes protegidos por la Ley de Patrimonio Histórico de nuestra región.

Una plaza del siglo XV

La Plaza Mayor de Chinchón es uno de los mejores ejemplos de plaza porticada castellana y su origen se remonta al siglo XV, cuando surgió extramuros de la villa como explanada para acoger ferias comerciales y ganaderas. La abundancia de elementos arquitectónicos de interés hizo que fuera incluida como Conjunto Histórico Artístico de segundo orden en el Inventario de Protección de Patrimonio Cultural Europeo, creado

por el Comité de Ministros del Consejo de Europa el 29 de marzo de 1966, aunque la declaración oficial no se produjo hasta ocho años después, cuando aparece recogido en el Decreto 1870/1974, de 14 de junio. ●



Estreno en Imax Madrid: "Gigantes del Océano 3D: Una Aventura Prehistórica"

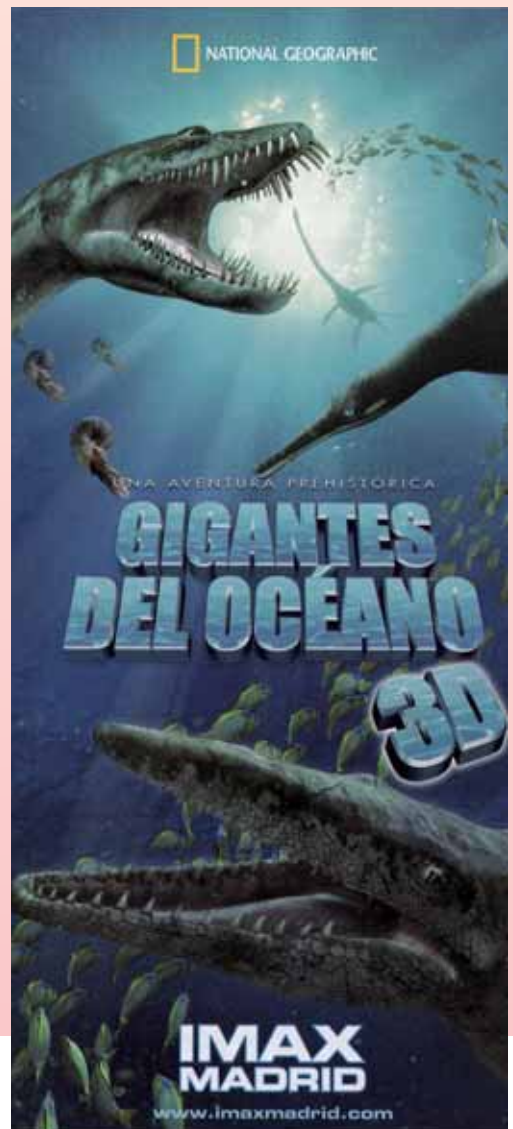
“**G**igantes del Océano 3D: Una Aventura Prehistórica” es la primera película en 3 dimensiones que te llevará a un sorprendente viaje al mundo inexplorado de los “otros dinosaurios”, los reptiles que vivieron bajo el agua.

Un descubrimiento casual nos lleva a un viaje por las profundidades del tiempo a una era perdida y diferente de lo que se ha visto y conocido hasta ahora. Un mundo prehistórico en el que la tierra yace sumergida bajo un mar de extrañas criaturas.

La película sigue a una familia de Dolichorhynchops, conocidos también en lenguaje coloquial como “Dollies”, mientras atraviesan las antiguas aguas pobladas por el pez de dientes de sable, los tiburones prehistóricos y el calamar gigante.

Entrelaza una espectacular animación de gran realismo fotográfico con los últimos descubrimientos de las excavaciones paleontológicas que se han realizado en todo el mundo.

Antes de que vivieran en nuestra imaginación, vivieron en la realidad. ●





De izda. a dcha: Ana Larrañaga, directora de Fitur; Luis Eduardo Cortes, presidente del Comité Ejecutivo de IFEMA y Fermin Lucas, director general de IFEMA, durante la reciente rueda de prensa.



Las empresas y destinos apuestan por FITUR'09

- * Más del 85% del espacio expositivo ha sido adjudicado
- * Bosnia Herzegovina participará por primera vez en el Salón
- * Un amplio programa de jornadas consolidan a FITUR como un foro de análisis de primer orden

Un año más, las empresas y destinos del sector turístico han apostado por la Feria Internacional de Turismo, FITUR, que celebrará su vigésima novena edición, organizada por IFEMA, del 28 de enero al 1 de febrero de 2009. Así lo confirman los datos de adjudicación de espacio, que a tres meses de la convocatoria ya ha superado más del 85% de la superficie total. Estas cifras permiten prever, asimismo, una participación similar a Fitur'08 e incluso, en lo que se refiere al área internacional, se ha registrado un incremento en la contratación de metros de exposición, en relación a las mismas fechas del pasado año, y la incorporación de nuevos países. En este sentido, es relevante señalar que Bosnia Herzegovina participará por primera vez en la feria, y Kenia, que recientemente ha inaugurado una nueva oficina de turismo en España, volverá a contar con representación oficial en esta convocatoria. Por otro lado, Francia, Italia, Argentina, Centroamérica y Marruecos han aumentado su espacio.

En lo que respecta al área nacional, la oferta volverá a suponer más del 50% del total, y hasta la fecha, se han registrado unos buenos índices de contratación.

Todo ello en paralelo a los positivos resultados registrados en la industria

turística en el primer cuatrimestre del año, lo que vuelve a demostrar la estabilidad y fortaleza del sector, a pesar de la actual crisis e incertidumbre con respecto a la economía mundial.

Grandes encuentros del sector turístico

Con esta positiva respuesta, Ifema, institución organizadora de Fitur, está ya trabajando en diferentes ámbitos de actuación, como las jornadas y actividades paralelas, las cuales confirman a esta convocatoria, junto con las propias novedades de los expositores, como el más eficaz punto de encuentro de los agentes turísticos.

Amplia repercusión

Fitur'09, ha renovado igualmente, sus acuerdos con CNN –Internacional– y Canal Viajar –nacional–, lo que les convierte en las televisiones oficiales de la feria. La relación de la Feria Internacional de Turismo con los medios de comunicación siempre ha sido muy intensa. En 2008, asistieron a Fitur 8.333 periodistas de 62 países, y se registraron alrededor de 8.000 impactos en medios generales y especializados de todo el mundo. ●



ITB Berlin Convention

Market Trends & Innovations

Se celebrará un año más en Berlín del 11 al 15 de marzo de 2009

Entrada en los temas más importantes, la mayor convención de turismo del mundo mira el futuro del viaje. Eventos destacados con conferenciantes de alto nivel en el mayor y más importante foro. Últimos temas: responsabilidad social corporativa, MICE, turismo y cultura.

En su condición de "think tank" líder en la Industria global del viaje, la ITB Berlin Market Trends & Innovations se ha convertido en un lugar de encuentro para aquellos que toman las decisiones.

Bajo el lema de "Donde el mundo modela el futuro" tendrán lugar cerca de 80 actos principales, con más de 200 oradores. La ITB Berlin Convention Market Trends & Innovations está basado en cuatro pilares: el congreso de tecnología sobre viajes llamado PhoCusWright@ITB, celebrado en colaboración con una consultoría estadounidense; el Foro ITB Berlin Business Travel; los temas de destinos y los exitosos días temáticos, por ejemplo los dedicados al Futuro (ITB Berlin Future Day), a la Aviación (ITB Berlin Aviation Day) o a la Hospitalidad (ITB Berlin Hospitality Day).

El último año, la asistencia de visitantes al atractivo programa de la ITB Berlin Convention Market Trends & Innovations, con sus conferenciantes de alto nivel y numerosos invitados del mundo de la política y los negocios fue muy notable, alcanzando niveles récord. Tomaron parte en la misma un total de 11.000 visitantes profesionales, incrementándose un 25% la asistencia con respecto al año anterior.

La ITB Berlin 2009 se celebrará del 11 al 15 de marzo. De miércoles a viernes está reservada para visitantes profesionales. Más información en www.itb-berlin.com. ●

Miguel Montes

Feria Internacional de Turismo de Ecuador



Se celebró la 6ª edición de FITE, Feria Internacional del Turismo de Ecuador en el Centro de Convenciones “Simón Bolívar” de Guayaquil, en esta edición bajo el lema “Su mejor negocio”.

En el evento han participado empresas e instituciones de todo el país: Los Andes, La Amazonía, la Costa y las Islas Galápagos, así como instituciones y empresas de países cercanos como Argentina, Colombia, Perú y otros lejanos como España, China, Polonia y Taiwan.

La representación española la ostentaba en primer lugar Air Comet, no solamente como expositor sino además como sponsor de la Feria, que fue quien invitó a desplazarse a Ecuador a los periodistas españoles que asistimos a la FITE.

La Feria según los organizadores, de la que es presidente el español Jaime Rull, ha tenido una asistencia de cerca

de 70.000 visitantes, lo que hace que sea la más importante de Sudamérica. El presidente del Ecuador, Rafael Correa visitó la Feria, siendo recibido por la Ministra de Turismo, Verónica Sión y el presidente de la Feria, Jaime Rull. Todos los asistentes y participantes se mostraron satisfechos con el desarrollo del evento por la importancia económica de este sector al país

Durante los días de la Feria también

han tenido lugar diversas jornadas técnicas con participaciones de destacados profesionales. También dentro del recinto, la ministra de Turismo Verónica Sión, celebró una conferencia de prensa, en la que destacó de un plan de promoción del Ecuador de mil doscientos millones de dólares para participar en Ferias de turismo internacionales de: EEUU, Europa y Asia, a fin de conseguir un mayor número de turistas de los distintos países; y en especial deseo que los españoles se acerquen a conocer su bello país, ahora que con Air Comet tiene gran número de vuelos: Madrid-Quito-Guayaquil.

No quiero finalizar sin agradecer a todo el equipo y personal del vuelo de Air Comet, así como a mi gran amigo y colega Alfredo González, editor de las revistas Mas, por todas las atenciones recibidas, tanto en los vuelos como en Ecuador

Textos y Fotos: A. Florez





Salón Internacional de Turismo de Cataluña 18º edición del SITC

Del 16 al 19 de Abril 2009, se celebrará la 18º edición del SITC, Salón Internacional del Turismo de Cataluña 2009, en el recinto de Montjuïc, salón líder dirigido al consumidor final y plataforma para contactar con el público catalán.

El Salón del Turismo evoluciona de forma paralela al comportamiento del consumidor, que cada año muestra nuevas tendencias y el nivel de exigencia es mayor a la hora de decidir destino y viaje.

Subsectores que se potenciarán:
 ▶ Presencia Internacional de Países extranjeros ▶ Espacio Gastronómico
 ▶ Plataforma de Escuelas de Hostelería y Turismo ▶ Turismo 3ª Edad
 ▶ Experiencias Únicas en Turismo ▶ Turismo del Desierto ▶ Turismo Religioso/Solidario,...

Algunos datos de las pasadas ediciones:

204.000 visitantes; más de 1.500 empresas expositoras y 95% de los expositores fidelizados por la elevada rentabilidad obtenida.



feria internacional
turismo comunidad valenciana

5ª edición de la Feria Internacional de Turismo de la Comunidad Valenciana

La 5ª edición de la Feria Internacional de Turismo de la Comunidad Valenciana -TCV- abrirá sus puertas del 3 al 5 de abril de 2009 en Feria Valencia. Por lo que se refiere al proceso de comercialización se ha contactado ya con diversos países y Comunidades Autónomas que han mostrado gran interés por participar en esta próxima edición.



Presentación de 5ª Edición que se celebrará en Valencia el próximo mes de abril por el Comité Organizador presidido por Angelina Such, consejera de Turismo de la Generalitat Valenciana.

4ª Feria Internacional de Turismo de Navarra



La próxima edición de NAVARTUR en 2009, IV Feria Internacional de Turismo de Navarra, tendrá lugar los días 20 al 22 de febrero de 2009, en el Palacio de Congresos Baluarte de Pamplona. NAVARTUR es la cita obligada para todos

aquellos destinos interesados en acercarse al viajero de Navarra, una de las comunidades de mayor poder adquisitivo del país y con una gran tradición viajera.

Además de la oferta de las propuestas y destinos nacionales e internacionales relacionadas con el turismo cultural y religioso, turismo de montaña y naturaleza, turismo rural, turismo deportivo (golf, caza, etc..) y de aventura, turismo de puentes y fin de semana, ecoturismo, turismo de gastronomía y vinos, turismo de costa, urbano y de congresos, etc.. La 4ª edición de NAVARTUR acoge como novedad, 2 Jornadas dedicadas al Turismo Rural y Enoturismo y un nuevo espacio llamado "Paseo del Vino y la Cocina en Miniatura".



LA APLICACIÓN DE GESTIÓN COMERCIAL LÍDER EN ESPAÑA CON 3.250 INSTALACIONES



Envío de documentación vía e-mail e Informes a clientes desde Internet

Captura registros RVR de **renfe**

Liquidaciones TASF a partir del fichero facilitado por IATA



Envío de mensajes a móviles desde las aplicaciones Orbis

SAVIA
Captura registros de **AMADEUS**

Actualiza las comisiones de los proveedores desde Internet y genera el fichero AMEX y...



Sistema integrado de venta de seguros con todos los productos de TAEDS

Captura datos de los sistemas de reservas de los mayoristas

¡mucho más!



Concilia automáticamente las liquidaciones de BSP a partir del fichero PDF



¡sólo 395€!
+IVA



C/ Estatuto, 6 A bajo - 12004 CASTELLON
Tlf.: (902) 10 19 44 - Fax: (964) 22 12 00
castellon@pipeline.es

C/Linares, 14 Locales 2 y 3 - 28025 MADRID
Tlf.: (91) 542 28 88 - Fax: (91) 547 87 82
madrid@pipeline.es

Canarias: (928) 89 81 01 - canarias@pipeline.es
Cataluña: (93) 201 59 07 - catalunya@pipeline.es
Andalucía: (957) 63 56 51 - andalucia@pipeline.es

www.pipeline.es

www.aavv.com



Gran éxito de "Meet Germany 2008" presentado en Madrid por la Oficina Nacional Alemana de Turismo

El pasado 28 de octubre, la **Oficina Nacional Alemana de Turismo**, presentó en Madrid, en el restaurante Pedro Larrumbe, el ya tradicional Workshop "Meet Germany 2008", con un récord de asistencia de empresas alemanas, 42 empresas del turismo receptoras alemanas, y con una gran asistencia de agencias y tour operadores madrileños, y medios de comunicación. Dicho evento también ha sido presentado en Valencia, el día antes y posteriormente en Barcelona con gran éxito también y expectación.

Harald Henning, director de la Oficina Nacional Alemana de Turismo para España y Portugal, nos informó que el principal tema de promoción de 2009 es "**Alemania, destino de turismo activo: estilo de vida, senderismo y ciclismo**". Este año destacan diferentes aniversarios como "20 años de la caída del muro", "90 años de la fundación de la Bauhaus en 1919 en Weimar", "Imperio, conflicto y mito-2.000 años de batalla de Varus" y "250 aniversario de la muerte de Georg Friedrich Händel". Destacó: "que este año está siendo un récord de turismo



español en Alemania, con un 5% más que en el 2007 en el mismo periodo, el español está de moda. Berlín ha sido este año la ciudad más deseada para los españoles y tiene un récord de más de un 40% de españoles, que en el mismo periodo de 2007. Alcanzando el tercer puesto de turistas, ingleses, franceses y españoles. La naturaleza y el paisaje son los atractivos más actuales en el turismo, con precio y calidad, y es lo que ofrece Alemania para los españoles. ●

Denis Island Seychelles, una de las islas más exclusivas del mundo, abre oficina en España

Este lugar privilegiado realmente existe: se llama **Denis Island**, y es una isla privada perteneciente al archipiélago de Seychelles, a unos 30 minutos en avioneta desde su capital, Mahé. 140 hectáreas de vegetación exuberante rodeada de playas de arena fina y blanca en medio de la inmensidad del cristalino océano índico, con una pista de aterrizaje de hierba entre playa y playa, donde llega una vez al día una pequeña avioneta con afortunados escapados de la rutina y del stress mundano.

En **Denis Island**, el mayor atractivo reside tanto en su tranquilidad como en su espectacular fauna y flora terrestre y marina.

Denis Island cuenta con la sofisticada infraestructura de su Hotel-Lodge de alto nivel incluyendo 22 bungalows de 90m², tres villas para familias de hasta 325m², centro profesional de Buceo, centro de Pesca en alta mar, Piscina y pista de tenis, además de una muy cuidada gastronomía –incluyendo varias cenas temáticas y autóctonas– en un entorno espectacular a pie de playa.



Para atraer más clientes españoles con alto poder adquisitivo y en busca de lo realmente extraordinario, **Denis Island** acaba de abrir Oficina en España a cargo de Sergat España e implementa acuerdos de colaboración con algunos mayoristas como Catai Tours, Nobel Tours, Angalia, Kirunna Travel, Kuoni o Viajes El Corte Inglés. Para llegar

a Seychelles, su compañía de bandera Air Seychelles ofrece vuelos diarios desde varias capitales europeas y opera también los vuelos entre Mahé y Denis Island. ●

Reservas en Agencias de Viajes, información en www.denisland.com o llamando al 93 414 02 10.



Se consolida como destino de moda para los españoles

Croacia se ha afianzado en el mapa turístico de los españoles. La **Oficina de Turismo de Croacia** se creó hace tres años, y en este tiempo ha pasado de ser un país poco conocido a un destino deseado por muchos, tanto para unas vacaciones más largas como para una escapada corta. Hasta el momento, más de 325.000 pernотaciones de turistas españoles se han producido en Croacia (datos provisionales) entre enero y septiembre de 2008, un 12% más que en el mismo periodo de 2007.

Varios han sido los factores fundamentales en este desarrollo: el apoyo de líneas aéreas, que han establecido durante gran parte del año vuelos directos a Dubrovnik (Clickair desde Barcelona y Valencia e Iberia desde Madrid), que además han convertido a la llamada "perla del Adriático" en un destino perfecto para un fin de semana; los tour operadores, que han visto en Croacia la posibilidad de un viaje diferente y fácil al mismo tiempo, y con un alto grado de satisfacción de los viajeros. Y la labor de la **Oficina de Turismo de Croacia** en España, que en tan sólo tres



Sanja Jelic, directora del Turismo de Croacia en España.



El Workshop recibió gran número de agentes de viajes.

años ha conseguido con su difusión de información y de apoyo a líneas aéreas y touroperadores que Croacia deje de ser un desconocido para los españoles.

Croacia es un país que aúna su rico patrimonio histórico-cultural con una naturaleza intacta que se muestra en multitud de espacios naturales. Además, cuenta con un elemento que gusta mucho al viajero español: es un país mediterráneo, y tal y como dice su eslogan "El Mediterráneo tal como era", conserva aspectos de ese buen vivir que muchos reconocen en las vacaciones de su infancia. Una excelente gastronomía, basada en materias primas de primera calidad, y un pueblo amable encantado de recibir al turista, completan su oferta turística. ●

Más información: www.visitacroacia.es.



Más que mercadillos en la Navidad de Copenhague

Cada año los daneses esperan la llegada de la Navidad con gran expectación, ya que durante esos días la ciudad se transforma y ofrece interesantes actividades para todos los gustos. Los mercados navideños son los grandes protagonistas y brindan a visitantes y habitantes una gran variedad de productos artesanos, comida y bebida típica.

Pero la Navidad en Copenhague no son sólo sus mercadillos. En la capital danesa también se puede disfrutar de un relajante paseo contemplando la decoración de las calles, o reponer fuerzas degustando las comidas y bebidas típicas de estas fiestas. Destaca, entre otros el Royal Theatre, escenario de las producciones navideñas de la Royal Danish Ballet, que este año representará de nuevo "El cascanueces" de Tchaikovsky. También es visita imprescindible Hviid's Vinstue, un histórico local que lleva sirviendo bebidas a los daneses desde 1723. En él se pueden degustar tradicionales bebidas navideñas, como Glögg, Julebryg o Yule brew.

SAS Scandinavian Airlines y su socio **Spanair** ofrecen dos vuelos diarios desde Madrid a Copenhague y otros dos diarios desde Barcelona. Las tarifas van desde 102€ por trayecto, tasas aeroportuarias y cargos de emisión incluidos. ●

Más información en www.flysas.es y en www.visitoresund.info.



IV Edición del Premio "Italia por Descubrir"

Un año más, la **Agencia Nacional Italiana para el Turismo de Madrid** junto con la Embajada de Italia, convocan la 43 edición del Premio "Italia por Descubrir".

Este año se otorgarán dos premios; un premio de 3.000€, al mejor artículo escrito y otro premio de 3.000€, al mejor reportaje fotográfico.

Como en ediciones anteriores los premios serán entregados en la Embajada de Italia en Madrid por el Embajador de Italia en España, el Excmo. Sr. D. Pasquale Terraciano, a mediados del mes de noviembre. En el acto oficial se darán a conocer los ganadores. ●



Tapices flamencos para Carlos V y Felipe II

* Gran exposición de la temporada en Gante

Made in Flanders. Hechos en Flandes. Los tapices son una joya del patrimonio mundial. Desde el 21 de noviembre y hasta el 29 de marzo, la Abadía de San Pedro de Gante expone un conjunto de piezas maestras elaboradas en Flandes para los Duques de Borgoña, Carlos V y Felipe II.

Cuarenta tapices de los ss. XV y XVI ilustran la importancia de este género artístico para la Corte de los Habsburgo y sus predecesores españoles y borgoñones. Tanto los reyes Católicos como Margarita de Austria o Carlos V forman parte de los mayores coleccionistas del Renacimiento.

Los visitantes de esta exposición –comisariada por el reconocido catadrático Fernando Checa– tendrán la oportunidad única de disfrutar los más valiosos tapices de las colecciones de varias catedrales españolas, Patrimonio Nacional, museos tan destacados como el Louvre o el Museo de Arte de Viena, unidos a los tapices de la Abadía de San Pedro: la única serie todavía existente que en el s. XVI fue fabricada por encargo privado en Flandes. La joya de la muestra es la impresionante panorámica de la toma de Túnez durante las campañas militares de Carlos V. ●

Workshop Escandinavo 2008 en Madrid

Un año más, los Países Escandinavos se dan cita en su ya tradicional Workshop de otoño. El jueves 2 de octubre en el Eurobuilding de Madrid se reunieron más de 50 empresas Escandinavas, para dar a conocer los productos de sus respectivos países en el mercado español.

El Workshop se celebró por la tarde seguido de un cocktail Escandinavo con productos típicos de estas regiones. ●



La provincia de Guangdong se presentó en Madrid

La Oficina Nacional de Turismo de China en España, presentó en una cena en el marco del Hotel Westin Palace en Madrid, la provincia de *Guangdong*, con la presencia del Gobernador Huang Huahua, del jefe del Ejecutivo de la Región Administrativa de Honglong, Yang Rongsen, y todas la personalidades representantes de las distintas ciudades que componen la provincia: alcaldes y directores de turismo. Como invitado al acto el director general de Turismo de la Comunidad de Madrid, Antonio Nieto.

El gobernador Huang Huahua, destacó que esta provincia situada en el extremo sur de China, es una de las más potenciales, que cuenta con un incremento del 18% de turismo cada año. Con unas buenas infraestructuras. Y comentó que dado que España es el segundo país del mundo en turismo quieren aprender de ella.

Antonio Nieto, reconoció el esfuerzo que está haciendo China en el turismo y recordó que la OMT declara que para el 2020 será este país la primera potencia turística. La Comunidad de Madrid y el Gobierno de *Guangdong* están ambos en conversaciones por la importancia de este segmento para la economía de estos países y esperan que se refuercen los medios de transporte entre los dos países.

Liu Gang, directora de la **Oficina Nacional de Turismo de China** en España, resalta la belleza de esta provincia; sus playas, su historia, su cultura, sus paisajes, aguas termales, cuentan con más de 70 campos de golf, allí se encuentra el más grande de todo el mundo. Otro de los prin-



cipales atractivos es su comida cantonesa, el bastión de la comida china. Lindante con Maçao y Hongkong. El turismo chino en el 2007 ha sido el séptimo en el mundo y el quinto por sus ingresos. Y el pasado año salieron al exterior 49 millones de turistas chinos. Aprovechó para decir lo feliz que se encuentra de vivir en España, que tantos atractivos turísticos y culturales le ofrece.

La comitiva explico los distintos atractivos de sus 20 ciudades que conforman la provincia de *Guangdong*, y con ello y el vídeo, pudimos comprobar que tienen todo lo que desea el visitante encontrar cuando viaja. ●



Santiago y Tanabe (Japón) promocionan conjuntamente sus caminos Patrimonio de la Humanidad

Las ciudades de **Santiago de Compostela** y **Tanabe**, hicieron en la Casa de Galicia en Madrid, una presentación conjunta de sus respectivos caminos de peregrinación a los medios de comunicación. Estuvieron presentes dos delegaciones de ambas ciudades, encabezadas por la concejal de Turismo de Tanabe, Noriko Tada y el concejal de Turismo de Santiago, Xosé Manuel Iglesias. Los integrantes de las dos delegaciones iban ataviados con trajes típicos locales.

Santiago de Compostela y Tanabe comparten el privilegio de ser el punto final de dos rutas culturales declaradas Patrimonio de la Humanidad por la Unesco, *El Camino de Santiago* y *el Camino de Kumano Kodo*.

El Camino de Santiago y *el Camino de Kumano Kodo* tienen en común múltiples características, pese a la distancia geográfica que los separa. Ambos caminos se originaron en el siglo X y por ellos han caminado y caminan millones de personas, siendo vertebradores de la cultura europea y de la cultura nipona, respectivamente. ●

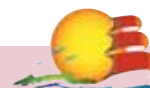


Se presentó en Madrid

Bajo el eslogan "Guatemala, corazón del Mundo Maya", se presentó en Madrid el pasado septiembre de la mano del Instituto Guatemalteco de Turismo INGUAT, en un escenario privilegiado, el Hipódromo de la Zarzuela.

Fue un acto muy simpático, donde tuvimos la ocasión de admirar los invitados, tanto tour operadores como medios de comunicación, la belleza de los trajes y las danzas regionales, donde el colorido resaltaba en aquel escenario. Además de un bonito video, donde admiramos ese bello país, donde su capital es Patrimonio de la Humanidad, sus bosques, sus volcanes, sus pueblos pintorescos y famosos, sus lagos, sus parques arqueológicos de la cultura Maya, nos envolvieron con la riqueza de sus colores.

La embajadora de Guatemala en España, resaltó los atractivos múltiples de su país, con su eterna primavera durante todo el año. Y señaló que se van a promocionar 7 regiones para el visitante con una buena infraestructura. Además de promocionar el Turismo de Salud y Termal, Turismo de Escuelas de Español, Turismo Deportivo, (destacando la pesca del pez vela y campos de golf); Turismo Cultural (con las rutas Mayas). Turismo Religioso (con el recorrido del Hermano Pedro de Betancourt, que nació en Tenerife, que vivió y fue canonizado en Guatemala y se ha creado una ruta de peregrinaje para los católicos. Todo ello destacando para el visitante la gastronomía, con su variedad de especias; sus mercados y sobre todo la gentileza de sus gentes.



República Dominicana
Inagotable

Las ciudades de Santiago y Cabarete celebran el Dominican Republic Jazz Festival

La República Dominicana, en la Costa Norte del país, acogió por noveno año consecutivo, el Dominican Republic Jazz Festival, uno de los eventos de mayor envergadura de la región. Del 6 al 9 de noviembre, el ambiente turístico de las ciudades se mezcló con las bandas de jazz procedentes de diferentes países, que llenaron de música calles, playas y teatros.

Durante 4 días, Santiago y Cabarete se tiñeron de jazz, gracias a la participación de grandes artistas como Crispín y Paquito de Rivera, encargados del concierto inaugural que se celebró en el Gran Teatro Cibao de Santiago. Tras este comienzo, el Festival se trasladó a Cabarete donde, durante los siguientes 3 días, varios artistas ofrecieron su música en la playa.



Noviembre 6, Santiago & Noviembre 7-9, Ca



Firman un convenio de Promoción Turística

Iberia y la Agencia de Promoción Turística de Centroamérica, CATA, han firmado un acuerdo de colaboración para la promoción turística de Centroamérica en Europa.

Gracias a este acuerdo, Iberia se convierte en Miembro Oro de CATA, lo que significa que la imagen de la aerolínea tendrá presencia en los materiales promocionales de Centroamérica dirigidos al mercado europeo, en la página web de CATA (www.visitcentroamerica.com) y en las principales

ferias europeas donde Centroamérica se promociona como región multidesino.

Asimismo, Iberia apoyará a CATA en la promoción turística que lleva a cabo en los mercados europeos con el fin de incrementar el tráfico turístico a la región Centroamericana de los cinco mercados prioritarios de Europa: España, Francia, Inglaterra, Reino Unido e Italia-. Este acuerdo es renovable previa comunicación y aceptación escrita de ambas partes.



Cerca de 10 millones de viajeros han utilizado los trenes durante los meses de julio y agosto

Un total de 9.878.000 viajeros han utilizado los trenes de Renfe a lo largo de los meses de julio y agosto, fechas en las que se produce una alta movilidad de ciudadanos como consecuencia de las vacaciones estivales. El dato significa un incremento del 13% respecto a los viajes en estos trenes que se produjeron en los mismos meses de 2007 y que el tren ha captado



más de un millón de nuevos viajeros ya que en 2007 el número de viajes de julio y agosto ascendió a 8.722.000.

Nuevas relaciones de AVE

Es el caso del Ave Madrid-Málaga, utilizado por 410.000 viajeros en este periodo, prácticamente el doble (un 88,4% más) de los 217.600 que en los meses de julio y agosto de 2007 utilizaron el servicio Talgo200 que entonces estaba implantado en la relación. También el AVE que cubre la rela-

ción Madrid-Sevilla ha contado con una elevada ocupación al dar servicio a 477.000 clientes, un 1,7% más que en 2007 cuando fueron 469.000 los viajeros que se desplazaron entre las dos ciudades.

Entre Madrid y Barcelona el total de viajes del verano de 2008 ha ascendido a 985.000, un incremento del 93% respecto a 2007 cuando fueron 510.000 los viajeros de los trenes que entonces circulaban, los AVE entre Madrid y Camp de Tarragona y los Alvia Madrid-Barcelona. ●

Aumenta un 34% su oferta de plazas Estrella en el corredor Madrid-Barcelona

** Se ponen a la venta 68.000 plazas con esta tarifa promocional que supone descuentos del 40%*

Renfe ha puesto a la venta un total de 68.000 plazas de *tarifa promocional Estrella* para los trenes AVE que circulan en el corredor Madrid-Barcelona. Esta oferta especial, que se limita al periodo comprendido entre el 3 de noviembre y el 31 de diciembre, va a suponer un incremento de un 34% de estas plazas promocionales que se venderán tanto para trenes directos como para los que realizan paradas y para las clases Turista y Preferente.

Hasta un 40% de descuento

Renfe implantó la promocional *tarifa Estrella* a finales de noviembre de 2007 en el contexto de un nuevo marco de tarifas que adoptó la Operadora como parte de la nueva estrategia de comercialización

para sus servicios de Alta Velocidad/Larga Distancia con el objetivo de flexibilizar y hacer más eficaz la oferta que realiza la empresa. La *tarifa Estrella* permite a los clientes obtener descuentos de hasta un 40%, según las plazas prefijadas por Renfe para las distintas relaciones, siempre que la compra se realice con una antelación mínima de 7 días respecto a la fecha del viaje. Permite realizar cambios, siempre que éstos se produzcan con una antelación mínima de 7 días. Tendrán un gasto de un 15% si es para otro tren que circule el mismo día y del 20% si es para otra fecha. En los 7 días anteriores a la fecha del viaje, el billete no podrá ser cambiado aunque sí anulado, lo que implicará unos gastos de un 30% sobre el precio de la compra.

La media de plazas diarias que Renfe ofrece en el corredor Madrid-Barcelona es de 22.000, que llegan a ser 24.480 los jueves, el día de mayor oferta en el que se producen 52 circulaciones AVE, 26 por sentido. El AVE empezó a prestar servicio entre Madrid y Barcelona el 20 de febrero con 34 frecuencias al día, 17 por sentido, que Renfe incrementó hasta un total de 40, 20 por sentido, el 25 de abril, dos meses después del inicio del servicio. ●

Marco Antonio Campos y Benjamín Prado ganan los Premios del Tren "Antonio Machado" 2008 de Poesía y Cuento

** Primer Premio en Cuento y Poesía de 15.000 euros, con una dotación total de 44.000 euros*

** Más de 1.600 obras presentadas, procedentes de 32 países*

Marco Antonio Campos (Poesía) con su obra "Aquellas cartas" y Benjamín Prado (Cuento) "El viaje" son los ganadores de los Premios del Tren 2008 "Antonio Machado" de Poesía y Cuento que se entregaron el pasado 30 de octubre en el Palacio Fernán Núñez, sede de la Fundación de los Ferrocarriles Españoles. Ambos galardones tienen una dotación de 15.000 € en cada modalidad.

En la página: **web www.premiosdeltren.es** están publicadas las obras ganadoras, así como toda la información de los Premios del Tren. ●



CARLOS SÁNCHEZ CABALLERO
Nombrado nuevo director Comercial
y de Marketing del CCIB

► **Carlos Sánchez Caballero**, ha sido nombrado director Comercial y de Marketing del Centre de Convencions Internacional de Barcelona (CCIB).

Diplomado en Dirección hotelera por la Universidad de Barcelona, Sánchez acredita una dilatada experiencia en la comercialización y promoción de establecimientos hoteleros a nivel internacional especializados en la organización de eventos.

Ha ocupado la dirección Comercial y de Marketing en los hoteles Princesa Sofía Gran Hotel 5* y anteriormente Hotel InterContinental Presidente 5* de Cancún (México) y en el Hotel Arts 5* de Barcelona, en los cargos de Group Revenue Manager y Reservations Sales Supervisor. ●



MARIO MARTINI
Consejero Delegado de Ibercruceiros

► El Consejo de Administración de Ibercruceiros, ha acordado un fortalecimiento de la estructura de la empresa con el ingreso en el Consejo de Administración de **Mario Martini**, ex-Senior Vice President Sales & Marketing de Costa Crociere S.p.A.

Mario Martini tendrá las funciones de Consejero Delegado, y reportará directamente al Consejo de Administración. Su función será la de desarrollar tanto la estructura organizativa como la comercial de Ibercruceiros, dirigiendo la expansión de la flota iniciada ya en el presente año, con la entrada en servicio del buque Grand Celebration, así como de implementar las estrategias de crecimiento de la marca y de la empresa. ●



EDUARDO CARRANZA
Nuevo Director Comercial
de Catai Tours



► **Eduardo Carranza Simón**, profesional del sector turístico con una dilatada experiencia en empresas como Kuoni o Alitalia. Pasa así a formar parte de la dirección de Catai

Tours ocupándose de la parcela de dirección comercial.

A esta incorporación se suman dos delegados que completan la red comercial que da asistencia a las agencias de viajes de las distintas provincias españolas: *Rosa Civantos Romero*, que como delegada comercial de Andalucía Oriental cubrirá Jaén, Granada, Málaga y Almería; y *Eduardo Martí Algarra*, que se ocupará de las agencias de viajes del Levante español. ●

DIDIER DE LA FERRIÈRE
Nuevo Director del hotel
Pullman Madrid Airport
& Feria



► **Didier de la Ferrière**, de 44 años y nacionalidad francesa, tiene más de 20 años de experiencia en la hotelería internacional y nacional.

Tras su formación en el Hotel Management School en Suiza, empezó su carrera profesional en la cadena Sheraton en Londres, después en el Holiday Inn Crowne Plaza en Casablanca. En 1995 que se unió al grupo Accor para

MIGUEL CANTALAPIEDRA DEL CASTILLO
Nuevo Director General de Club Vacaciones

► **Miguel Cantalapedra del Castillo** ha sido nombrado nuevo director general de Club Vacaciones en sustitución de Johan Tyren, que abandona la Compañía tras ocho años al frente de la dirección general. **Miguel Cantalapedra** desempeñaba hasta el momento la Dirección Comercial de Club Vacaciones.

Con 45 años de trayectoria Club Vacaciones es uno de los touropereadores españoles más potentes y dinámicos. Centra su actividad en los vuelos charters y vuelos regulares, principalmente de Spanair y el lanzamiento de nuevos destinos turísticos, cuenta con un total de 8 delegaciones y 104 empleados. ●

trabajar principalmente para la marca Sofitel. Empezó como Director de Restauración en el Sofitel de Cartagena de Indias en Colombia y en 1998 tuvo su primera experiencia con el Sofitel Madrid Aeropuerto (actual Pullman Airport & Feria) como Director de Restauración. Después pasó casi seis años en los Estados Unidos, siendo Director Operativo

del Sofitel de Nueva York, luego Director General en Houston y San Francisco, hasta 2008 que vuelve a Madrid como Director General del Pullman Madrid Airport & Feria. ●



JEAN-FRANÇOIS DEFOUR
Nombrado nuevo
Director General de
Club Med para España
y Portugal

► **Jean-François Defour** ha asumido la Dirección General de Club Med España y Portugal.

De 42 años de edad y de origen belga, tiene una dilatada experiencia en el sector del turismo. Licenciado en Ciencias Económicas Aplicadas por la Universidad Católica de Lovaina, al poco tiempo de ejercer su profesión tuvo la ambición empresarial de lanzar su propio tour operador llamado "No limits", el cual rápidamente se posicionó como una compañía de referencia en el campo de los deportes de invierno para jóvenes adultos.

En 1998 vendió su sociedad y se integró al Carlson Wagonlit Travel en Bélgica y Luxemburgo, como Director de Operaciones, luego como Director General Adjunto de Ocio & Cercanías, y, finalmente ejerció de Director de Marketing y Compras de todo el corporativo. En mayo del 2007 se unió a Club Med como Director Comercial para Bélgica. ●

THIERRY DE BAILLEUL
Nuevo Director General de Air
France y KLM para España
y Portugal



► Air France y KLM han nombrado recientemente a **Thierry de Bailleul** nuevo director general de ambas compañías para la Península Ibérica.

Ingeniero de Minas por la Escuela Superior de Minas de Nancy y Máster de gestión de empresas por la universidad de París IX Dauphine, **Thierry de Bailleul** ocupaba hasta la actualidad el puesto de director comercial de Air France para la zona Asia-Pacífico.

Con anterioridad, desempeñó, entre otros, los cargos de director de Desarrollo de Ventas en la División Comercial Internacional de Air France, director general para Argentina, Chile, Uruguay y Paraguay, director comercial para el Reino Unido y director general de Air France Cargo para el sub-continente indio.

En sus nuevas funciones, **Thierry de Bailleul** tiene como objetivo consolidar la posición de Air France y KLM en la Península Ibérica, teniendo como punto de mira la excelencia en el servicio a los clientes, en consonancia con la política de desarrollo del Grupo. ●

En el marco del acuerdo firmado con Renfe

AVIS/renfe

Lanzan "Train & Drive"

* Precios especiales viajando en Renfe y alquilando en Avis

Avis, ha llegado a un acuerdo con **Renfe** para lanzar la tarifa "Tren+Coche". Especialmente dirigida a aquellos clientes que combinan ambos medios de transporte en sus desplazamientos, esta tarifa proporcionará precios y descuentos especiales.

La nueva tarifa beneficia a todos los pasajeros que viajen en Alta Velocidad, Larga Distancia o Media Distancia así como los titulares de la *Tarjeta Club AVE*. Para activar la tarifa, se ha puesto en marcha un sencillo procedimiento en el que sólo es necesario indicar durante la reserva el número de descuento aplicable para cada caso: "Tren+Coche Pasajeros"; "Tren+Coche Tarjeta Ave Clásica" y "Tren+Coche Ave Oro". Para más facilidades, las reservas se pueden realizar directamente por Internet, por teléfono (902 135 531) o en su agencia de viajes.



El acuerdo con **Renfe** se enmarca dentro de la tradicional política de alianzas y colaboraciones de **Avis** con distintos agentes del sector. ●



Apuesta por un nuevo servicio "shuttle" con tecnología híbrida

El **Hotel InterContinental Madrid** y la empresa líder en el sector de alquiler de vehículos con y sin conductor y de Shuttle al Aeropuerto, *Ares Móvil AeroCity*, se han unido para ofrecer un servicio medioambientalmente más responsable. De esta manera, **InterContinental Madrid** se convierte en el primer hotel español que oferta entre sus servicios la utilización de vehículos híbridos para los traslados de sus clientes.

Para este servicio, *Ares Móvil AeroCity* ha incorporado a su flota un Lexus modelo GS450h que cuenta con motor eléctrico adicional al motor tradicional. La combinación de motores gestionados por el sistema híbrido ofrece una potencia muy superior a los motores convencionales de cilindradas semejantes. Además, su funcionamiento consigue reducir las emisiones de gases contaminantes a la atmósfera, reduciéndolo en una tonelada menos anual. ●



Nueva Carta de Vinos Business Plus noviembre 2008 - enero 2009

En otoño, apuesta por los tintos carnosos y potentes

* *La selección del trimestre incluye un nuevo e impactante rioja, en primicia para los pasajeros de la Clase Business Plus*

La nueva Carta de Vinos de **Iberia**, realizada por el especialista en vinos españoles *TodoVino* y que estará vigente durante los meses de noviembre y diciembre de 2008 y enero de 2009, apuesta este trimestre por tintos en general más carnosos y estructurados, a tono con la estación otoñal, pero sin descuidar las peticiones más habituales de los viajeros: el blanco fresco y afrutado, o el rioja perfectamente reconocible y de impecable calidad.

De hecho, los clientes de la Clase *Business Plus* de **Iberia** podrán probar en primicia una nueva marca riojana: Finca Vallobera, un tinto vibrante, frutal y expresivo procedente de viñedos seleccionados de Laguardia y con la firma solvente de la familia San Pedro.

Es uno de esos riojas deliciosos, perfectamente elaborados, con un perfecto ensamblaje de la madera que deja el roble en un discreto segundo plano, y una boca fluida y redonda que le hace muy adecuado para ser consumido a 30.000 pies de altura.

Otra novedad es la selección, por primera vez, de un blanco riojano fermentado en barrica: un tipo de vino con la estructura extra que aporta el roble y que es un excelente acompañante de la comida.

Vinos del trimestre

Finca Vallobera 2006 Tinto (D.O. Ca. Rioja), Cyan Prestigio 2004 Tinto (D.O. Toro), Dehesa La Granja 2005 Tinto (V.T. Castilla), Basa 2007 Blanco (D.O. Rueda) y Conde de Valdemar F. Barrica 2007 Blanco (D.O. Ca. Rioja). ●



Lanza una tarifa en exclusiva para periodistas

Europcar, compañía europea de alquiler de vehículos, ha lanzado una tarifa exclusiva pensada para periodistas que les permitirá disfrutar de numerosas ventajas en el alquiler de vehículos. La tarjeta, bajo el nombre de *Europcar Press*, ofrece la posibilidad de alquilar un automóvil a precios increíbles: Opel Corsa o similar desde 38 euros/día, Seat León o similar desde 46 euros/día y furgonetas o similar desde 50 euros/día. ●

Más información en la página web de Europcar: www.europcar.es.

Presenta su Plan Estratégico para los próximos 4 años

** Paradores invertirá 168,9 millones para modernizar un total de 19 hoteles*

Miguel Martínez, presidente de Paradores de Turismo, presentó el 31 de octubre, el Plan Estratégico 2009-2012, bajo el lema "Innovación y modernización de la Red", que resume el espíritu y los objetivos. El documento, que fue aprobado por el Consejo de Administración de Paradores, dibuja la "hoja de ruta" que seguirá la empresa pública durante los próximos cuatro años.

Martínez anunció que el Plan pretende preservar y potenciar el valor que tienen los edificios históricos y monumentales, pero también apuesta por dotarlos de las últimas tecnologías y de los últimos avances en confort; se trata de mantener como valor principal: "historia, naturaleza, gastronomía, tecnología y el confort de un hotel del Siglo XXI"

Para ello el plan establece una inversión, en los próximos cuatro años, de 168,9 millones de euros para modernizar 19 paradores y la Hostería de Alcalá de Henares. En este cuatrienio, por tanto, se reformará algo más del 20 por ciento de los 93 establecimientos que actualmente tiene la Red.

El Plan tiene dos ejes transversales: la innovación tecnológica y la sostenibilidad (proyecto "Parador Verde").

El presidente de Paradores aclaró: "quiero que el parador de la segunda década del siglo XXI sea un parador histórico, moderno y verde"

El proyecto "Parador Verde" establece criterios de sostenibilidad comunes para los 93 hoteles que incluye planes de ahorro energético, reducción en la emisión de gases, uso de energías limpias, reciclado de residuos, utilización exclusivamente de papel reciclado etc.

Antes de que acabe 2008 se crearán 250 nuevos puestos de trabajo fijos. En los próximos cuatro años, con la apertura de nuevos paradores, se crearán otros 300 nuevos empleos directos.

El Plan 2009-2012 prima la modernización e innovación de los establecimientos sobre la expansión de la red.

La inversión prevista por Paradores para el periodo indicado, de acuerdo con las disponibilidades financieras de la sociedad, será de un total de 168,9 millones de euros.

Las obras que se desarrollen en cada Parador incluirán previsiones de eficiencia energética, utilización de energías limpias, preservación medioambiental del entorno y del paisaje, ahorro de consumo y accesibilidad. Asimismo se tendrán en cuenta los análisis de mercado para detectar oportunidades de negocio en segmentos de wellness, congresos o eventos, que incrementen la rentabilidad del Parador.

A la pregunta de cómo se esta comportando la crisis en Paradores, Martínez comento "Los datos reflejan que el sector turístico está sufriendo menos que otros, pero obviamente la crisis nos está afectando a todos. Hemos tenido una bajada de entre 3 y 4% en la facturación menos que en el mismo periodo de 2007".

También sobre la ocupación en la red, el recién llegado presidente, tan solo lleva en el cargo cuatro meses, tiene el objetivo de que en el 2012 el porcentaje de clientes extranjeros supere el 35%, ya que en la actualidad es solo el 30% y el 70% es nacional. Entre otras acción destacó abrir una oficina en el exterior de ventas y mejorar las ventas on-line.

El Plan también busca atraer al segmento de clientes más jóvenes para que tengan la oportunidad de disfrutar de experiencias de turismo cultural, turismo activo y de naturaleza, deportivo, de belleza y salud de ocio, que la red de Paradores les ofrece en edificios únicos, de valor histórico y en parajes naturales de singular belleza.



Miguel Martínez, presidente de Paradores durante la rueda de prensa.

El Plan impulsa decididamente la sostenibilidad, la eficiencia energética, el consumo responsable, la accesibilidad en la planta hotelera, y la responsabilidad social empresarial.

Entre los objetivos marcados se encuentran: el ahorro energético, la reducción de emisión de gases, la utilización de energías limpias y recursos renovables, la eliminación del Fuel-Oil para calefacción y agua caliente, la implantación de dispositivos para ahorrar agua, la potenciación de medidas de gestión de residuos y el uso exclusivamente de papel reciclado. Junto a estas medidas se elaborará un "protocolo verde" de estándares de sostenibilidad. Un protocolo que nace con el objetivo de ser exportable al resto del sector. ●

Decide abrir un "Gran Resort" en Cádiz

Paradores de Turismo ha comunicado al Ayuntamiento de Cádiz su decisión de abrir un gran establecimiento hotelero en la ciudad andaluza. La decisión incluye el derribo del establecimiento actual y la construcción de un nuevo complejo hotelero que comprenderá el terreno del "Hotel Atlántico" y el vecino "Campo de Balas".

La rehabilitación contará con una inversión estimada de 17 millones de euros y supondrá la creación de un nuevo hotel de 4 estrellas dotado de 120 nuevas habitaciones, salones de convenciones, cafetería, restaurante y los servicios habituales de la cadena. Este edificio se verá complementado con la ampliación que se construirá en el Campo de Balas, que coordinado con Turespaña, supondrá la realización de otras 60 habitaciones de calidad superior, un gran SPA abierto al público de la ciudad, así como un restaurante, zonas comunes y un nuevo parking. ●



Nueva Rumasa estudia la compra de nuevos hoteles de 3, 4 y 5* en Baleares

** La división hotelera del grupo, Hotasa Hoteles, cuenta con 10 establecimientos ubicados en Mallorca, Menorca, Tenerife, Málaga y Huelva*



Loggy del hotel Hotasa Eurocalas en Mallorca

El Grupo Nueva Rumasa está contemplando la posibilidad de adquirir nuevos establecimientos para explotar en régimen de propiedad, una fórmula que a **Hotasa Hoteles** le permite mantener los altos niveles de exigencia y calidad que caracterizan a la compañía. Su intención es estudiar

la viabilidad de compra de hoteles de tres, cuatro y cinco estrellas en Baleares, continuando con la filosofía de esta Cadena con más de 30 años de experiencia en el sector, de apostar por los principales destinos turísticos españoles, como ya está haciendo en Costa del Sol, Costa de la Luz y Canarias. ☉

Hotel Palacio Estoril

Este hotel, inaugurado hace ochenta años y diseñado con la estética de los años treinta, mantiene aún cierta atmósfera evocadora que encantará al huésped. Considerado como uno de los mejores de Europa, el establecimiento tiene 162 habitaciones, de las cuales 32 son suites. El refinado clasicismo en la decoración de sus habitaciones salones, comedores y áreas públicas combina a la perfección con el espíritu del establecimiento, morada de personajes ilustres desde su apertura.

Para adaptarse a las exigencias del cliente del siglo XXI, se han realizado unas muy importantes obras de remodelación. Habitaciones, cuartos de baño... todo ha sido renovado para dotar al **Palacio-Estoril**

de las comodidades necesarias, sin olvidar, por supuesto, su esencia de hotel clásico. El personal, cualificado y profesional, ofrece un trato cortés y atento. Desde su Director General Francisco Correa Barros hasta el portero, Alfonso, pasando por Manuel Guedes de Sousa, Director de Ventas y Marketing o el Subdirector, Mario da Silva, toda una institución en el hotel.

Bien se acuda al **Palacio Estoril** para descansar o para una reunión de negocios, el hotel está perfectamente preparado para atender cualquier necesidad, dada la óptima calidad de sus servicios e instalaciones. Los aficionados al golf podrán disfrutar de este deporte en el afamado campo de Estoril, uno de los más bellos y emblemáticos de Portugal, a un kilómetro del hotel.



Las Termas, 4.000m² dedicadas a la salud y al relax

Siguiendo las modernas tendencias en turismo de salud, el hotel inaugurará a comienzos de enero de 2009 unas modernas termas con tratamientos medicinales y atención médica y un spa, donde relajarse con un masaje, hacer ejercicio o disfrutar de sus piscinas. ☉

www.hotel-estoril-palacio.pt

Miguel Montes/ Gonzalo Nates



pullman
HOTELS AND RESORTS

Sofitel Madrid Campo de las Naciones se une a la red Pullman y se convierte en Pullman Madrid Airport & Feria

En el marco del lanzamiento mundial de **Pullman**, la nueva cadena hotelera de alta gama del **Grupo Accor**, *Sofitel Madrid Campo de las Naciones* se une a la marca **Pullman**, convirtiéndose en *Pullman Madrid Airport & Feria*.

Situado estratégicamente junto al Palacio de Congresos y al recinto ferial de IFEMA y perfectamente comunicado con el aeropuerto internacional de Barajas y el centro de la ciudad, *Pullman Madrid Airport & Feria* (176 habitaciones y 3 suites) está dirigido a una clientela que se desplaza principalmente por razones profesionales.

Pullman Madrid Airport & Feria se une a los 18 hoteles ya abiertos, en Francia, en París, Marsella y Toulouse; en Alemania, en Colonia y Dortmund; en Bélgica, en Bruselas; en Tailandia, en Bangkok, en China, en Dongguan y en Corea. ☺



Hotetur *Adquiere un nuevo Hotel en Tenerife*

El “Hotetur Golf Plaza” viene a reforzar la presencia de la cadena en las Islas Canarias

La cadena hotelera **Hotetur**, firmo el contrato de gestión de un nuevo hotel, el “*Hotetur Golf Plaza Spa Resort*”. Esta incorporación viene a reforzar la presencia de la cadena en las Islas Canarias, donde ya contaba con 6 hoteles: cuatro en Lanzarote de la marca *Hoteur Hotels & Resorts* y dos en Fuerteventura y Gran Canaria, bajo su marca de lujo *BlueBay*. Esta nueva incorporación, incrementa el portfolio de la cadena, que pasa a disponer de 29 hoteles en más de 14 destinos de 5 países. ☺



El mundo del negocio lo elige

El Centro de Congresos de **Puerto Antilla Grand Hotel**, caracterizado por su capacidad, tecnología y comodidad, ha sido el lugar de encuentro y reunión elegida por más de 3.200 profesionales en diversos eventos desarrollados en el último año.

La conmemoración del 30 aniversario de la empresa portuguesa Snucker, Jornadas del Instituto Andaluz de la Mujer, Encuentros Agrícolas y Comerciales de CajaSol, y el VI Simposium Internacional de la Fresa son sólo algunos de los eventos desarrollados durante el último año en el Centro de Congresos de **Puerto Antilla Grand Hotel**, que según las cifras recogidas hasta la fecha, en el periodo comprendido entre Octubre de 2007 y Octubre de 2008, ha acogido a más de 3.200 profesionales. ☺



Lanza los Programas Juniors Iberia y Auto Iberia en España y Portugal



** Esta ventaja está a total disposición de los Agentes de Viajes para sus clientes*

Best Western, con el objetivo de dar las máximas facilidades a las Agencias de Viajes para la fidelización de sus clientes acaba de lanzar los Programas de *Tarifas Juniors Iberia* y *Auto Iberia*. Dichos Programas contemplan una bonificación para el cliente del 10% sobre la mejor tarifa disponible en el momento de la reserva o *Tarifa BAR* y se dirigen a los jóvenes y a los asociados a los Clubes y Asociaciones Automovilistas de España y Portugal, respectivamente.

Para ampliar más información sobre estos programas los agentes de viajes pueden acudir al Rincón del Agente de Viaje en www.bestwestern.es



Incorpora un nuevo establecimiento en Monachil (Granada)

Best Western acaba de incorporar un nuevo establecimiento en Monachil, Granada. Se trata del **Best Western Hotel Los Cerezos**. La propiedad y gestión del establecimiento, al igual que en los 4.200 hoteles que integran la Cadena, permanece en manos del actual propietario, Juan Martín Jaldo.

El **Best Western Hotel Los Cerezos** es un magnífico complejo de reciente construcción situado en los alrededores de Granada y a media hora de la estación de esquí de Sierra Nevada y 45 minutos

de la costa granadina. Cuenta con 19 habitaciones exteriores totalmente equipadas, todas con espectaculares vistas, piscina exterior y jardines. La gastronomía también ocupa un lugar destacado. El **Best Western Hotel Los Cerezos** cuenta con un restaurante para degustar las mejores especialidades tanto de la cocina internacional como local.

Dispone también de tres salones para toda clase de reuniones y eventos, el mayor con capacidad para 900 personas.

Comienza a operar conjuntamente en la Península Ibérica

Best Western es la Cadena líder internacional por número de hoteles de la Península Ibérica, en donde cuenta con más de cuarenta establecimientos. Ha comenzado a operar en la Península Ibérica de forma conjunta, consolidando su operativa comercial. Los hoteles de **Best Western** en Portugal se han unido a la organización española, formando una Entidad Comercial, *Best Western España y Portugal*, que gestionará a partir de ahora los intereses de la Cadena en la Península Ibérica.

De esta manera, **Best Western** consolida su posición como la Cadena Líder internacional en la Península Ibérica, con un total de más de cuarenta establecimientos, de los que 9 se encuentran en Portugal y más de 30 en España.

La Sede Central de **Best Western** España y Portugal se ubica en: Paseo de la Habana, 54 - 2º Dcha. - 28024 Madrid. Teléfono: (34) 91 561 46 22 Fax: (34) 91 561 86 25 e-mail: bwspain@bestwestern.es

La web www.bestwesternpremier.com, es premiada por la Web Marketing Association de Estados Unidos

La Web de **Best Western Premier**, los hoteles certificados de alta gama de **Best Western**, ha sido elegida como la mejor en la sección de Hotelería y Alojamiento durante la *12ª Competición Anual de la Web Marketing Association* en Estados Unidos.

www.bestwesternpremier.com proporciona a los viajeros información sobre los más de 80 establecimientos de la *gama Premier* que se encuentran repartidos en países de Europa, Asia y Oriente Medio.

Barceló

Prosigue su expansión en la Europa del Este

En unos meses, durante el primer semestre de 2009, el grupo verá aumentado su portafolio con 2 establecimientos más, ubicados ambos en la República Checa. Se trata del *Barceló Praha Old Town*, de 62 habitaciones y ubicado en pleno centro de la ciudad de Praga, y del *Barceló Brno*, construido sobre un antiguo palacio que está siendo completamente reformado y que contará con 119 habitaciones. Los dos hoteles serán operados bajo régimen de gestión y comercializados con la exclusiva marca **Barceló Premium**.



Cita histórica en el Palace de Madrid

Cien años se cuentan con palabras y con hechos. Caminando hacia su centenario, 12 de octubre de 2012, el Palace acerca a sus visitantes lo vivido en sus paredes que ha hecho historia. El "Espacio Palace" muestra imborrables recuerdos, imágenes y documentos que son parte de la historia del hotel y de España.

Incontables hechos, innumerables personajes, interminables huéspedes, inenarrables acontecimientos que han pasado a la historia, "el Palace es más que un hotel"- frase que se repite en cualquier parte del mundo cuando se menciona esta casa.

Después de trabajo e investigación, recorriendo los sótanos del Palace y el rincón de la memoria de muchos visitantes, el



hotel **Palace de Madrid** ha mostrado a sus invitados el pasado 25 de septiembre este lugar histórico, este pequeño rincón, ubicado en uno de los espacios más transitados del hotel.

Documentos originales, piezas del año de su apertura, 1912 y, como si de una película se tratara, la proyección de muchas de las imágenes vividas en el hotel, desde la primera piedra de esta casa, hasta los rostros más conocidos con sus firmas. Un documento que ayudará al visitante a "pasear" durante unos minutos por la grandiosa historia del **Hotel Palace** de Madrid.

Hay tantas cosas que debemos admirar pausadamente todos los visitantes en este bello rincón, "Espacio Palace", que bien merece una escapada al hotel **Palace**, no solo para los madrileños.

Desde nuestras páginas felicitamos a su director Marc Lannoy y todo su equipo por esta brillante idea. ☺

El Hilton Madrid Airport y Madrid

El **Hilton Madrid Airport**, el único hotel de esta cadena internacional en la capital española, se convierte en el mejor alojamiento de congresos gracias a su proximidad con el aeropuerto de Barajas y al recinto ferial IFEMA.

En 1959, Hilton revolucionaba el mundo hotelero inaugurando el primer establecimiento ubicado cerca de un aeropuerto: el San Francisco Airport Hilton. Casi medio siglo más tarde, Hilton inaugura su quinto hotel en la península recuperando la apuesta original por las ubicaciones estratégicas: el **Hilton Madrid Airport** está situado en un lugar privilegiado, a tan sólo 5 minutos del aeropuerto internacional de Barajas y a 15 del centro de la capital. Tras cuatro años de espera desde que se comenzaron las obras, hoy se pueden admirar las dos torres de ocho plantas que convergen en un amplio vestíbulo, obra del arquitecto Miguel Oliver.

El **Hilton Madrid Airport** está diseñado para convertirse en un gran centro de negocios, y prueba de ello son los más de 1.700m² el hotel ofrece para celebrar reuniones, congresos y convenciones. Los espacios de trabajo, equipados con las últimas novedades tecnológicas (conexión WiFi en todo el recinto, equipos para videoconferencias, sistemas de traducción instantánea, etc.), cuentan todos con luz natural. La guinda es la Sala de Juntas, un espacio pensado para celebrar reuniones del más alto nivel.

De alta gama son también las 284 habitaciones del **Hilton Madrid Airport**. De hecho, éste es uno de los cuatro hoteles de cinco estrellas que se pueden encontrar en la capital española y el más cercano al recinto ferial IFEMA. ☺



Anuncia los mejores hoteles del año 2008

Por segunda vez, **Worldhotels** ha otorgado los "Performing Excellence Awards" a los mejores hoteles de la cadena en el encuentro celebrado en Estocolmo, Suecia. El grupo galardonó a los mejores hoteles en la región EMEA (Europa, Oriente Medio y África), la región Asia-Pacífico y el continente americano, así como el mejor hotel a nivel mundial. El ganador en esta última categoría, es decir, a nivel mundial, y al mismo tiempo de la región EMEA, fue el *Grand Hotel Bohemia*, situado en la capital checa, Praga. El *Eaton Hotel Hong Kong* ha sido nombrado mejor hotel en Asia-Pacífico, mientras que el *Westminster Hotel* de la localidad de Livingston (New Jersey), junto con el *Hotel Graves 601* de Minneapolis se hicieron con el premio para el continente americano.

El funcionamiento de todos los miembros de **Worldhotels** es medido a través de tests de calidad anuales dirigidos por IFH AG, una renombrada empresa especializada en realizar evaluaciones independientes de hoteles en todo el mundo. Los llamados "mystery shoppers" evalúan cada hotel en 1.700 categorías distintas. Los examinadores estudian cada detalle, desde la decoración de las habitaciones y el equipamiento de los cuartos de baño hasta la calidad de los restaurantes y los productos de spa, así como la atención del personal y sus habilidades. Presentado en 2006, el "Performing Excellence Program" garantiza la continua optimización de los estándares de calidad entre los miembros de **Worldhotels** y asegura una excelente experiencia a todos sus huéspedes. ☺